



**Bedienungsanleitung
Instruction manual
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Instrucciones de uso**

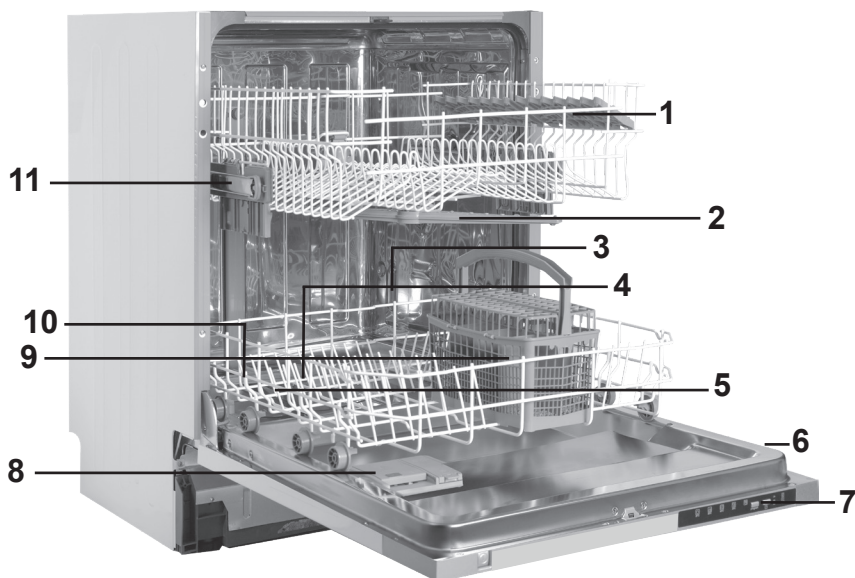
HTG54250

**Geschirrspüler
Dishwasher
Lave-v aisselle
Vaatwasmachine
Lavastovigle
Diskmaskin
Lavavajillas**

INHALTSVERZEICHNIS

• Technische Angaben	4
• Konformität bezüglich der Normen und Testdaten	4
<i>Sicherheitshinweise und Empfehlungen</i>	5
• Wiederverwertung	5
• Sicherheitshinweise	5
• Empfehlungen	9
• Für den Geschirrspüler nicht geeignete Gegenstände	10
<i>Installation des Geschirrspülers.....</i>	11
• Aufstellen des Geschirrspülers.....	11
• Der Wasseranschluss	12
• Der Zufuhrschlauch	12
• Der Abwasserschlauch	13
• Der Stromanschluss.....	15
• Bevor Sie den Geschirrspüler zum ersten Mal benutzen	16
<i>Den Geschirrspüler für den Gebrauch vorbereiten</i>	16
• So wichtig ist es, das Wasser zu entkalken	16
• Die Befüllung mit Salz	16
• Der Teststreifen	17
• Den Salzverbrauch einstellen	17
• Die Verwendung von Reinigungsmitteln	20
• Das Fach für Reinigungsmittel befüllen	20
• Kombinierte Reinigungsmittel	20
• Den Klarspüler einfüllen und die richtige Einstellung wählen	21

Den Geschirrspüler beladen	23
• Der obere Geschirrkorb.	23
• Der untere Geschirrkorb	24
• Andere Möglichkeiten zum Beladen der Geschirrkörbe	25
 Die Beschreibung der Programme	 27
• Die einzelnen Programme	27
 Erste schritte mit ihrer maschine	 28
 Den Geschirrspüler einschalten und ein Programm auswählen	 29
• Den Geschirrspüler einschalten	29
• Der Programmverlauf	29
• Ein Programm ändern	29
• Ein Programm mithilfe des Zurücksetzens ändern	30
• Den Geschirrspüler ausschalten	30
 Pflege und Reinigung	 31
• Die Filter	31
• Die Sprüharme	32
• Das Schlauchfilter	32
 Fehlercodes und Vorgehensweise im Falle einer Störung	 33
 Praktische und nützliche Hinweise	 35



1. Oberer Geschirrkorb mit Haltern
2. Oberer Sprüharm
3. Unterer Geschirrkorb
4. Unterer Sprüharm
5. Filter
6. Typenschild
7. Bedienfeld
8. Behälter für Reinigungsmittel und Klarspüler
9. Besteckkorb
10. Behälter für Reinigungssalz
11. Schiene am oberen Geschirrkorb



12

Aktivtrocknung: Dieses System sorgt für ein besseres Trocknen Ihres Geschirrs.

Technische Angaben

Fassungsvermögen	13 Maßgedecke
Höhe	820 mm - 870mm
Breite	598 mm
Tiefe	550 mm
Nettogewicht	33kg
Versorgungsspannung	220-240 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme	1900 W
Heizleistung	1800 W
Pumpenleistung	100 W
Abwasserpumpenleistung	30 W
Wasserzufuhrdruck	0,03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar)
Stromstärke	10 A

Konformität mit den Normen und Testdaten / EU-Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen aller geltenden EU-Richtlinien mit den entsprechenden harmonisierten Normen, die eine CE-Kennzeichnung vorsehen.

Wichtiger Hinweis für Nutzer:Bitte wenden Sie sich für eine Softcopy dieser Bedienungsanleitung an folgende Adresse:

„**dishwasher@standardtest.info**“.Bitte geben Sie in Ihrer eMail Modellnamen und Seriennummer (20-stellig) an; diese Daten finden Sie an der Gerätetür.

SICHERHEITSINFORMATIONEN UND EMPFEHLUNGEN

Wiederverwertung

- Einige Bestandteile und die Verpackung Ihres Geschirrspülers sind aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt worden.
- Die Kunststoffteile sind mit den folgenden internationalen Abkürzungen gekennzeichnet worden: (>PE< , >PS< , >POM<, >PP<,)
- Die Teile aus Karton sind aus wiederverwertetem Papier hergestellt worden. Diese können als Altpapier entsorgt werden, sodass sie der Wiederverwertung zugeführt werden können.
- Diese Materialien sind nicht für die Entsorgung als Haushaltsabfälle geeignet. Stattdessen sollten sie bei Abfallsammelstellen für die Wiederverwertung abgegeben werden.
- Wenden Sie sich bitte an solche Entsorgungsstellen, um Auskünfte zur Art der Entsorgung und zu Sammelstellen zu erhalten.

Sicherheitsinformationen

Wenn Sie Ihren Geschirrspüler in Empfang nehmen

- Prüfen Sie, ob keine Schäden an Ihrem Geschirrspüler oder der Verpackung vorliegen. Verwenden Sie niemals ein auf irgendeine Weise beschädigtes Gerät; wenden Sie sich an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Entfernen Sie die Verpackungsmaterialien gemäß den Hinweisen und entsorgen Sie sie gemäß den diesbezüglichen Bestimmungen.

Auf diese Punkte müssen Sie während der Installation des Geschirrspülers achten

- Wählen Sie einen geeigneten, sicheren und ebenen Standort für die Aufstellung des Geschirrspülers.
- Beachten Sie bei der Aufstellung, Installation und den Anschlüssen für Ihren Geschirrspüler bitte die Hinweise.
- Anschluss und Reparatur dürfen nur von einem autorisierten Serviceanbieter durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile mit der Maschine.
- Verbinden Sie das Gerät erst nach erfolgter Installation mit dem Stromnetz.
- Prüfen Sie, ob das hausinterne elektrische Sicherungssystem entsprechend den Bestimmungen verbunden ist.
- Alle elektrischen Anschlüsse müssen zu den auf dem Typenschild angegebenen Werten passen.
- Seien Sie besonders behutsam und achten Sie darauf, das Gerät nicht auf dem Netzkabel abzustellen.
- Benutzen Sie niemals ein Verlängerungskabel oder eine Mehrfachsteckdose für den elektrischen Anschluss des Geschirrspülers. Sorgen Sie dafür dass der Netzstecker auch nach der Installation immer frei zugänglich ist.
- Führen Sie nach der Installation des Gerätes den ersten Spülgang ohne Geschirr durch.

Der normale Gebrauch des Geschirrspülers

- Dieser Geschirrspüler ist für Haushaltszwecke geeignet; benutzen Sie ihn nicht für einen anderen Zweck. Durch den gewerblichen Einsatz des Geschirrspülers verfallen sämtliche Garantieansprüche.

- Stellen oder legen Sie keine Lasten auf die offene Tür des Geschirrspülers, weil dieser sonst kippen könnte.
- Geben Sie ausschließlich die vorgesehenen, speziell für Geschirrspüler hergestellten Mittel in das Geschirrspüler- und Klarspülerfach. Unser Unternehmen haftet nicht für jegliche Schäden, die andernfalls am Gerät auftreten könnten.
- Wasserreste im inneren des Gerätes enthalten unter Umständen Spülmittelrückstände und dürfen nicht als Trinkwasser benutzt werden.
- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder chemische Reinigungsmittel, dabei besteht Explosionsgefahr.
- Prüfen Sie bitte, ob Kunststoffteile wirklich hitzebeständig sind, bevor Sie sie im Geschirrspüler spülen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, sofern diese nicht beaufsichtigt werden.
- Befüllen Sie Ihren Geschirrspüler nicht mit Gegenständen, die für das Geschirrspülen nicht geeignet sind. Achten Sie ebenfalls darauf, dass Sie keinen Geschirrkorb überladen. Andernfalls kann unsere Firma keine Haftung für irgendwelche Kratzer oder Rostschäden am inneren Rahmen aufgrund von Bewegungen des Geschirrkorbs übernehmen.
- Öffnen Sie niemals die Tür im laufenden Betrieb, dabei kann heißes Wasser austreten. Für alle Fälle stellt eine Sicherungsvorrichtung sicher, dass die Maschine stoppt,

wenn die Tür geöffnet wird.

- Lassen Sie die Tür des Geschirrspülers nicht offen stehen. Dies kann andernfalls zu Unfällen führen.

- Geben Sie Messer und andere spitze oder scharfe Gegenstände mit der scharfen Seite nach unten in den Besteckkorb.

- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, seinem Serviceagenten oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich - Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bedient werden. Dies gilt auch für in Bezug auf das Gerät unerfahrene Personen, sofern diese nicht beaufsichtigt oder von einer verantwortlichen Person gründlich in die Bedienung des Gerätes eingewiesen wurden.

- Wenn bei der EnergySave-Option „Ja“ gewählt ist, wird die Tür zum Programmende geöffnet. Schließen Sie die Tür während der ersten Minute nach Programmende nicht gewaltvoll; andernfalls kann der automatische Türmechanismus beschädigt werden. Die Tür muss zur effektiven Trocknung 30 Minuten geöffnet bleiben. (bei Modellen mit System zum automatischen Öffnen der Tür)

Warnung: Stehen Sie nach Ertönen des Signals zur Anzeige der automatischen Öffnung nicht vor der Tür.

Für die Sicherheit ihrer Kinder

- Nachdem Sie das Verpackungsmaterial des Geschirrspülers entfernt haben, müssen Sie darauf achten, dass es außerhalb der Reichweite von Kindern bleibt.

- Erlauben Sie Kinder nicht, mit dem Geschirrspüler zu spielen oder ihn einzuschalten.

- Halten Sie Reinigungsmittel und Klarspüler von Ihren Kindern fern.
- Halten Sie Kinder von der Geschirrspülmaschine fern, wenn sie offen steht, weil sich in der Maschine noch Rückstände von Reinigungssubstanzen befinden können.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Altgerät keine Gefahr für Kinder darstellt. Es ist schon häufiger vorgekommen, dass sich Kinder in Altgeräten eingesperrt haben. Beugen Sie dem vor, indem Sie sicherstellen, dass die Tür nicht mehr verschlossen werden kann, und schneiden Sie das Netzkabel ab.

Im Falle einer Störung

- Jegliche Störungen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal beseitigt werden. Alle von nicht autorisiertem Servicepersonal durchgeführten Reparaturarbeiten lassen die Garantie erlöschen.
- Stellen Sie vor jeglichen Reparaturarbeiten sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist. Schalten Sie die Sicherung ab oder ziehen Sie den Netzstecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, sondern greifen Sie am Stecker. Achten Sie darauf, dass der Wasserhahn zuge dreht ist.

Empfehlungen

- Um Wasser und Strom zu sparen, sollten Sie hartnäckige Rückstände am Geschirr entfernen, bevor Sie das Geschirr in die Maschine stellen. Starten Sie das Gerät erst, wenn es voll beladen ist.
- Benutzen Sie das Vorspülprogramm bitte nur, wenn dies wirklich erforderlich ist.
- Stellen Sie hohle Gegenstände wie Schalen, Gläser und Töpfe so in die Maschine, dass die Öffnung nach unten zeigt.
- Es wird empfohlen, dass Sie den Geschirrspüler nicht mit anderem oder mehr als dem angegebenen Geschirr befüllen.

Für den Geschirrspüler nicht geeignete Gegenstände:

- Zigarettenasche, Kerzenwachs, Politur, Farbe, chemische Stoffe und Materialien mit Eisenlegierung;
- Gabeln, Löffel und Messer mit Handgriffen aus Holz oder Knochen bzw. aus Elfenbein oder Perlmutter, geleiimte Gegenstände oder mit scheuernden, säurehaltigen oder alkalischen Chemikalien verschmutzte Gegenstände.
- Gegenstände aus nicht hitzebeständigem Kunststoff, Gegenstände mit einer Kupfer- oder Zinnbeschichtung.
- Gegenstände aus Aluminium und Silber (diese können sich verfärben oder stumpf werden).
- Bestimmte empfindliche Glastypeen, Porzellan mit ornamentalen Druckmustern, da diese bereits nach dem ersten Spülen fahl werden können, Kristallglas, weil es im Lauf der Zeit stumpf wird, nicht hitzebeständiges geklebtes Besteck, Bleikristallgläser, Schneidebretter sowie mit Synthetikfasern hergestellte Produkte;
- Absorbierende Gegenstände wie Schwämme oder Küchentücher gehören nicht in einen Geschirrspüler.

Warnung: Achten Sie bitte darauf, dass Sie in Zukunft spülmaschinenfeste Produkte kaufen.

DIE INSTALLATION DES GESCHIRRSPÜLERS

Die Aufstellung des Geschirrspülers

Wenn Sie den Standort für den Geschirrspüler wählen, müssen Sie darauf achten, dass Sie dort das Geschirr problemlos be- und entladen können.

Stellen Sie den Geschirrspüler nicht an einer Stelle auf, an der die Zimmertemperatur unter 0 °C absinken kann.

Nehmen Sie die Maschine vor der Aufstellung aus der Verpackung. Beachten Sie dabei bitte die Warnhinweise auf der Verpackung

Achten Sie bei der Wahl des Standortes darauf, dass sich die Anschlüsse für Wasserzu- und -ablauf in der Nähe befinden. Beachten Sie beim Aufstellungsort der Maschine, dass die Anschlüsse nach der Durchführung nicht mehr geändert werden.

Halten Sie den Geschirrspüler nicht an der Tür oder der vorderen Platte fest, um ihn anzuheben.

Halten Sie einen bestimmten Abstand an allen Seiten der Maschine ein, damit Sie sie während der Reinigung bequem nach vorne und hinten verschieben können.

Achten Sie darauf, dass die Schläuche für Wasserzu- und -ablauf bei der Aufstellung des Geschirrspülers nicht eingeklemmt werden. Stellen Sie bitte außerdem sicher, dass die Maschine nicht auf einem Netzkabel steht.

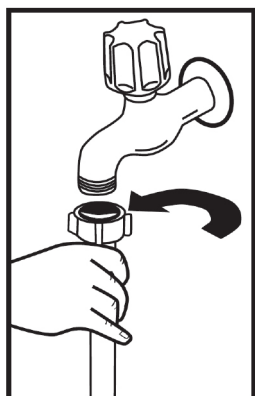
Stellen Sie die Stellfüße des Geschirrspülers so ein, dass die Maschine gerade und fest steht. Durch eine ordnungsgemäße Aufstellung des Geschirrspülers wird das problemlose Öffnen und Schließen der Tür gewährleistet.

Wenn sich die Tür des Geschirrspülers nicht richtig schließen lässt, müssen Sie prüfen, ob die Maschine stabil auf der Bodenfläche steht. Stellen Sie andernfalls die Stellfüße richtig ein und sorgen Sie für einen stabilen Stand.

Der Wasseranschluss

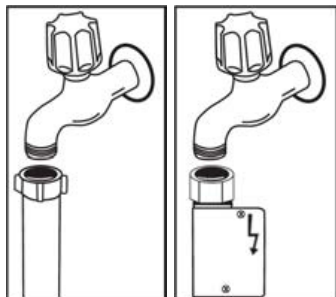
Achten Sie darauf, dass die Leitungen im Haus für die Installation eines Geschirrspülers geeignet sind. Wir empfehlen Ihnen ferner, einen Filter am Wassereinlass Ihres Hauses oder Ihrer Wohnung anzubringen, um mögliche Beschädigungen durch Verunreinigungen (wie Sand, Ton, Rost usw.), die gelegentlich in der Wasserzufuhr enthalten sein können oder in den Leitungen im Haus vorliegen, zu verhindern. Darüber hinaus beugen Sie somit Problemen wie Verfärbungen oder Ablagerungen nach dem Spülen vor.

Der Zufuhrschlauch



Benutzen Sie nicht den Zufuhrschlauch Ihres alten Geschirrspülers, wenn Sie diesen noch haben sollten. Benutzen Sie stattdessen den neuen, im Lieferumfang enthaltenen Zufuhrschlauch. Wenn Sie einen neuen oder einen lange nicht benutzten Zufuhrschlauch an Ihre Maschine anschließen, lassen Sie bitte erst eine Zeit lang Wasser durch den Schlauch fließen, bevor Sie ihn anschließen. Schließen Sie den Zufuhrschlauch direkt an den Wasserhahn an. Der am Hahn vorliegende Druck muss mindestens 0,3 bar und darf nicht mehr als 10 bar betragen. Wenn der Wasserdruck 0 bar übersteigt, muss ein Druckausgleichsventil dazwischen angebracht werden .

Nachdem der Schlauch angeschlossen worden ist, muss der Hahn ganz aufgedreht werden. Jetzt kann geprüft werden, ob er absolut dicht ist und nicht tropft. Zum Schutz Ihrer Maschine sollten Sie darauf achten, dass Sie immer die Wasserzufuhr schließen, wenn das Spülprogramm beendet ist.



HINWEIS: Bei einigen Modellen wird ein Zwischenstück für den Aquastop verwendet. Bei Geräten mit Aquastop liegt gefährliche Spannung vor. Schneiden Sie den Schlauch nicht ab. Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht geknickt oder gequetscht wird.

Der elektrische Anschluss

Der geschützte Stecker Ihres Geschirrspülers muss an die Steckdose mit Schutzkontakt und der richtigen Spannung und Stromstärke angeschlossen werden. Wenn keine Erdung vorliegt, lassen Sie diese von einem qualifizierten Elektriker vornehmen. Bei Nutzung ohne Erdung übernimmt der Hersteller keine Haftung für jegliche Ausfälle.

Die Absicherung im Haus sollte bei 10 bis 16 A liegen.

Ihre Maschine ist für den Betrieb mit 220 bis 240 V ausgelegt. Falls die Netzspannung an Ihrem Ort 110 V beträgt, schließen Sie einen Transformator (110/220 V und 3000 W) zwischen. Das Netzkabel sollte während der Aufstellung nicht angeschlossen werden.

Verwenden Sie immer den mit Ihrer Maschine ummantelten Stecker.

Der Betrieb mit geringer Spannung kann die Spülleistung mindern.

Das Netzkabel des Geschirrspülers darf nur von einem befugten Kundendienstmonteur oder Elektriker ausgetauscht werden. Unsachgemäße Installationen können zu Unfällen führen.

Achten Sie aus Sicherheitsgründen immer darauf, dass Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn ein Spülprogramm zu Ende ist.

Um Stromschläge zu vermeiden, dürfen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.

Wenn Sie die Stromzufuhr Ihres Geschirrspülers unterbrechen, müssen Sie immer den Stecker selbst aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie niemals am Kabel.

Bevor Sie den Geschirrspüler zum ersten Mal benutzen

- Prüfen Sie, ob die Angaben zur Strom- und Wasserzufuhr den Werten, wie Sie auf den Installationshinweisen für den Geschirrspüler angegeben sind, entsprechen.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, die sich noch im Geschirrspüler befinden.
- Stellen Sie die Wasserenthärter ein.
- Füllen Sie 1 kg in den Salzbehälter und geben Sie so viel Wasser hinzu, dass es fast aus dem Behälter strömt.
- Füllen Sie den Behälter für den Klarspüler.

DEN GESCHIRrspÜLER FÜR DEN GEBRAUCH VORBEREITEN

So wichtig ist es, das Wasser zu entkalken

Um ein optimales Spülergebnis zu erzielen, braucht der Geschirrspüler weiches, d. h. kalkarmes Wasser. Ansonsten können weiße Kalkrückstände auf dem Geschirr und im Innenraum zurückbleiben. Dadurch werden das Spülen und Trocknen im Geschirrspüler sowie der Glanz des Geschirrs beeinträchtigt. Wenn Wasser durch das Enthärtungssystem fließt, werden die Ionen, die die Härte bewirken, aus dem Wasser abgetrennt, sodass das Wasser die optimale Wasserhärte für das beste Spülergebnis erhält. Je nach der Härte des zugeführten Wassers nimmt die Zahl der für die Wasserhärte verantwortlichen Ionen im Enthärtungssystem sehr schnell zu. Aus diesem Grunde muss das Enthärtungssystem regelmäßig neu befüllt werden, damit es während der nächsten Spülvorgänge die gleichen Leistungen erbringt. Deshalb wird Spezi­alsalz für Geschirrspüler verwendet.

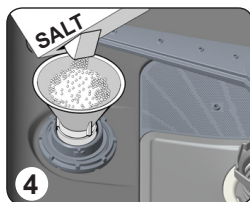
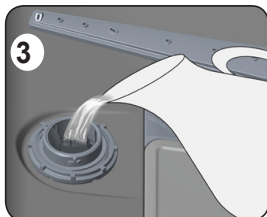
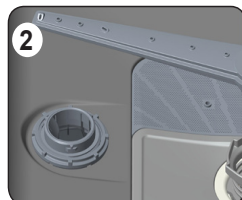
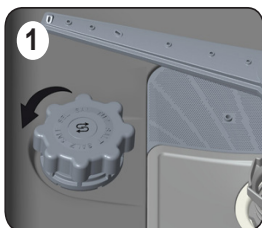
Die Befüllung mit Salz

Benutzen Sie bitte Spezi­alsalz, das für die Verwendung in Geschirrspülern entwickelt worden ist.

Um das Spezi­alsalz einzufüllen, müssen Sie zunächst den unteren Geschirrkorb herausnehmen, damit Sie den Verschluss des Salzbehälters öffnen können, indem Sie den Deckel entgegengesetzt zum Uhrzeigersinn (nach links) abdrehen. **1 2** Füllen Sie zunächst das Fach mit 1 kg Salz und mit Wasser **3** bis zum Überlauf-Füllstand. Benutzen Sie, wenn möglich, einen Trichter **4** dadurch wird Ihnen das Befüllen erleichtert.

Befestigen Sie den Deckel wieder und drehen Sie ihn zu.

Wenn die Nachfüllanzeige für Reinigungssalz auf dem Bedienfeld aufleuchtet, müssen Sie den Behälter für das Reinigungssalz neu befüllen.



Befüllen Sie den Salzbehälter nur beim ersten Gebrauch mit Wasser!

Wenn Sie eine Tablette in den Behälter für das Reinigungssalz geben, brauchen Sie nicht das ganze Fach zu befüllen. Wir empfehlen die Verwendung von fein gemahlenem oder pulverförmigem Enthärtungssalz.

Verwenden Sie niemals Tafelsalz in Ihrem Geschirrspüler. Ansonsten kann es passieren, dass die Funktion der Enthärtung im Laufe der Zeit abnimmt. Wenn Sie den Geschirrspüler einschalten, füllt sich der Salzbehälter mit Wasser. Befüllen Sie deshalb den Salzbehälter, bevor Sie den Geschirrspüler einschalten.

Auf diese Weise wird ausströmendes Salz sofort durch den Spülvorgang abgespült. Wenn Sie die Maschine nicht sofort einschalten, nachdem Sie Salz eingefüllt haben, müssen Sie darauf achten, dass kein Salz im Innenraum des Geschirrspülers bleibt. Schalten Sie dafür ein Kurzprogramm ein, damit möglicherweise verschüttete Salzkörner zu keinen Schäden des Geschirrspülers führen können.

Der Teststreifen

Die Spüleistung Ihres Geschirrspülers hängt von der Härte Ihres Leitungswassers ab. Aus diesem Grunde ist der Geschirrspüler mit einem System zur Verminderung des Härtegrads im zugeführten Wasser ausgerüstet. Die Spüleistung nimmt zu, wenn das System richtig eingestellt worden ist. Um den Härtegrad des Wassers in Ihrem Wohngebiet herauszufinden, wenden Sie sich an den örtlichen Wasserverband oder bestimmen Sie den Härtegrad, indem Sie den Teststreifen benutzen (falls verfügbar)

Öffnen Sie den Teststreifen.	Lassen Sie 1 Minute lang Wasser durch die Leitung fließen.	Halten Sie den Teststreifen 1 Sekunde lang ins Wasser.	Schütteln Sie das Wasser vom Teststreifen, nachdem Sie ihn aus dem Wasser genommen haben.	Warten Sie 1 Minute.	Stellen Sie die Wasserhärte am Geschirrspüler gemäß dem Ergebnis ein, das Sie mithilfe des Teststreifens bestimmt haben.
------------------------------	--	--	---	----------------------	--

	 1 Minute	 1 Sekunde		 1 Minute	Level 1  nicht kalkhaltig Level 2  gering kalkhaltig Level 3  wenig kalkhaltig Level 4  normal kalkhaltig Level 5  sehr kalkhaltig Level 6  stark kalkhaltig
---	--	---	--	--	---

Einstellen des Salzverbrauchs

Stellen Sie die Salzmenge je nach dem Härtegrad des Leitungswassers ein.



Drücken Sie nach dem Zurücksetzen der Maschine den Programmwahlschalter und halten Sie ihn gedrückt. **1**



Schalten Sie die Maschine währenddessen ein, indem Sie die Taste Ein/Aus drücken. **2**



Halten Sie den Programmwahlschalter gedrückt, bis die LEDs "P1-P2-P3-P4-Programmende" zu blinken beginnen. **3**



Geben Sie den Programmwahlschalter frei, wenn die LEDs "P1-P2-P3-P4-Programmende" 2 gebl'nkt haben. **4**

Die Maschine zeigt den zuletzt eingegebenen Härtegrad an.



Sie können den Härtegrad laut der Tabelle Einstellung des Wasserhärtegrads über den Programmwahlschalter **5** einstellen.



Drücken Sie nach Einstellung des Wasserhärtegrads die Taste Ein/aus, um die Einstellungen zu speichern. **6**

Tabelle zur Standeinstellung bei der Wasserhärte

Stand Wasserhärte	Deutsche Härte dH	Französische Härte dF	Englische Härte dE	Standanzeige Härte	P1	P2	P3	P4
1	0 - 5	0 - 9	0 - 6	LED P1 leuchtet	●	○	○	○
2	6 - 11	10 - 20	7 - 14	LED P2 leuchtet	○	●	○	○
3	12 - 17	21 - 30	15 - 21	LED P3 leuchtet	○	○	●	○
4	18 - 22	31 - 40	22 - 28	LED P4 leuchtet	○	○	○	●
5	23 - 31	41 - 55	29 - 39	LEDs P1-P4 leuchten	●	○	○	●
6	32 - 50	56 - 90	40 - 63	LEDs P2-P4 leuchten	○	●	○	●

Wenn die bei Ihnen vorliegende Wasserhärte über 90 dF (französische Härte) liegt oder Sie Brunnenwasser verwenden, sollten Sie Geräte zur Filterung oder Wasseraufbereitung verwenden.

HINWEIS: Werkseitig ist die Härte bereits auf den Stand 3 eingestellt worden.

Die Verwendung von Reinigungsmitteln

Benutzen Sie bitte ein Reinigungsmittel, das speziell für die Verwendung von Haushaltsgeschirrspülern entwickelt worden ist.

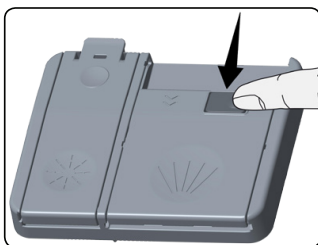
Im Einzelhandel sind Pulver, Reinigungsgels und Tabletten zur Reinigung erhältlich, die speziell für die Verwendung in Haushaltsgeschirrspülern entwickelt worden sind.

Vor dem Einschalten des Geschirrspülers muss das Reinigungsmittel in das Reinigungsfach eingefüllt werden. Lagern Sie die Reinigungsmittel außerhalb der Reichweite von Kindern an einem kühlen und trockenen Standort.

Füllen Sie bitte nicht mehr Reinigungsmittel als erforderlich in das Fach für den Reiniger.

Ansonsten könnte es sowohl zu Kratzern auf Ihren Gläsern kommen als auch dazu führen, dass sich das Reinigungsmittel nur schlecht auflöst.

Wenn Sie weitere Informationen in Bezug auf das verwendete Reinigungsmittel benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an die betreffenden Hersteller der Reinigungsmittel.



Das Fach für Reinigungsmittel befüllen

Drücken Sie wie auf der Abbildung gezeigt auf die Lasche, um das Fach für das Reinigungsmittel zu öffnen. **1** Im Fach für das Reinigungsmittel befinden sich Striche für die Befüllung. Es ist möglich, die richtige Menge an Reinigungsmittel mithilfe dieser Striche zu bestimmen. In das Fach können insgesamt 40 cm³ an Reinigungsmittel eingefüllt werden.

Öffnen Sie die Verpackung des Geschirrspülmittels und befüllen Sie das größere Fach **2** mit 25 cm³ an Reiniger, wenn Ihr Geschirr stark und mit 15 cm³, wenn es normal verschmutzt

ist. **2** Wenn Ihr Geschirr schon seit längerer Zeit nicht abgewaschen worden ist, wenn sich angetrocknete Essensreste darauf befinden und Sie den Geschirrspüler sehr voll beladen haben, befüllen Sie das Vorspülfach **3** mit 5 cm³ an Reinigungsmittel. Schalten Sie jetzt die Maschine ein.

Möglicherweise müssen Sie noch mehr Reinigungsmittel in Ihren Geschirrspüler füllen. Dies hängt vom Maß der Verschmutzung und von der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ab.



Kombinierte Reinigungsmittel

Die Hersteller von Reinigungsmitteln stellen ebenfalls kombinierte Geschirrspülmittel her, die Namen wie z. B. 2 in 1, 3 in 1 oder 5 in 1 tragen.

Die 2-in-1-Geschirrspülmittel enthalten außer einem Reinigungsmittel auch Salz oder einen Klarspüler. Wenn Sie 2-in-1-Geschirrspülmittel verwenden, müssen Sie auf jeden Fall die Hinweise für die Reinigungstablette beachten.

Andere Reinigungstabletten enthalten nicht nur ein Geschirrspülmittel, sondern auch einen Klarspüler und Reinigungssalz sowie weitere Eigenschaften.

Im Allgemeinen erbringen kombinierte Geschirrspülmittel nur unter bestimmten Gebrauchsbedingungen ausreichende Ergebnisse. Solche Reinigungsmittel enthalten den Klarspüler und/oder das Salz in festgelegten Mengen.

An diese Dinge sollten Sie bei der Verwendung dieser Produkte denken:

- Lesen Sie sich immer die Angaben auf der Verpackung des Produkts, das Sie verwenden möchten, durch, um zu kontrollieren, ob es sich dabei um ein kombiniertes Mittel handelt oder nicht.
- Prüfen Sie, ob das Geschirrspülmittel für die Härte des verwendeten Wassers geeignet ist.
- Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung, wenn Sie solche Produkte verwenden.
- Wenn solche Geschirrspülmittel in der Form von Tabletten angeboten werden, legen Sie sie bitte niemals in den Innenbereich oder den Besteckkorb des Geschirrspülers. Legen Sie die Tabletten immer in das Fach für Reinigungsmittel.
- Sie erbringen bei einer bestimmten Verwendungsart gute Leistungen. Wenn Sie diese Art von Geschirrspülmitteln verwenden, müssen Sie sich an den betreffenden Hersteller wenden, um weitere Informationen zu den Verwendungsbedingungen zu erhalten.
- Wenn die Bedingungen für die Verwendung dieser Produkte und die Maschineneinstellungen richtig sind, können sich auf diese Weise Einsparungen beim Verbrauch von Salz und/oder dem Klarspüler erzielen lassen.
- Wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Reinigungsmittels, wenn Sie keine guten Spülergebnisse erzielen (wenn Kalkrückstände auf dem Geschirr zurückbleiben und es nicht trocken wird), nachdem Sie 2-in-1- oder 3-in-1-Reinigungsmittel verwendet haben. Zu dem Garantieumfang für den Geschirrspüler gehören keine Ansprüche aufgrund der Verwendung dieser Arten von Reinigungsmitteln.

Empfohlene Verwendung: Wenn Sie mit der Verwendung kombinierter Reinigungsmittel bessere Spülergebnisse erzielen wollen, müssen Sie Salz und Klarspüler in Ihren Geschirrspüler einfüllen und den Stand der Wasserhärte und des Klarspülers auf den niedrigsten Stand einstellen.



Die Löslichkeit von Spülmitteltabletten verschiedener Hersteller kann je nach Temperatur und Zeit variieren. Deshalb ist es nicht zu empfehlen, solche Tabletten für Kurzprogramme zu verwenden. Bei solchen Programmen ist es besser, Reinigungsmittel in Pulverform zu benutzen.

Warnung: Wenn irgendwelche Probleme bei der Verwendung dieser Geschirrspülmittel entstehen sollten, die Sie vorher nicht gehabt haben, sollten Sie sich direkt an den Hersteller des Reinigungsmittels wenden.

Wenn Sie keine kombinierten Reinigungsmittel mehr verwenden wollen

- Füllen Sie den Behälter für das Salz und den Klarspüler.
- Stellen Sie die Wasserhärte auf den höchsten Stand (6) und lassen Sie den Geschirrspüler ohne Beladung spülen.
- Passen Sie den Stand der Wasserhärte an.
- Wählen Sie den geeigneten Stand für den Klarspüler.

Klarspüler einfüllen und einstellen

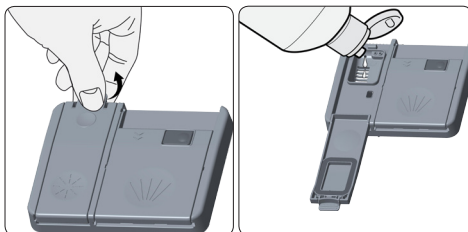
Öffnen Sie zum Auffüllen von Klarspüler den Deckel des Klarspülerbehälters. Füllen Sie den Behälter bis zur MAX-Markierung mit Klarspüler und schließen Sie den Deckel wieder. Achten Sie darauf, den Klarspülerbehälter nicht zu überfüllen, wischen Sie verschütteten Klarspüler auf.

Ändern Sie die Klarspülerstufe anhand der nachstehenden Schritte, bevor Sie die Maschine einschalten:

- Halten Sie die Programmtaste gedrückt.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Halten Sie die Programmtaste gedrückt, bis alle LEDs zweimal blinken. Die Klarspülereinstellung richtet sich nach der Wasserhärteeinstellung.
- Die Maschine zeigt die aktuelle Einstellung an.
- Stellen Sie die Stufe ein, indem Sie die Programmtaste drücken.
- Schalten Sie zum Speichern der Einstellung die Maschine aus.

Die Werkseinstellung ist „4“.

Erhöhen Sie die Stufe, falls das Geschirr nicht richtig getrocknet wird oder fleckig ist. Verringern Sie die Stufe, falls sich blaue Flecken am Geschirr bilden.



Stufe	Klarspülerdosis	Anzeige
1	Kein Klarspüler wurde ausgegeben	Die LEDs P1 bis P5 leuchten.
2	1 Dosis ausgegeben	Die LEDs P2 bis P5 leuchten.
3	2 Dosen ausgegeben	Die LEDs P3 bis P5 leuchten.
4	3 Dosen ausgegeben	Die LEDs P4 und P5 leuchten.
5	4 Dosen ausgegeben	Die LEDs P1, P4 und P5 leuchten.

DEN GESCHIRRSPÜLER BELADEN

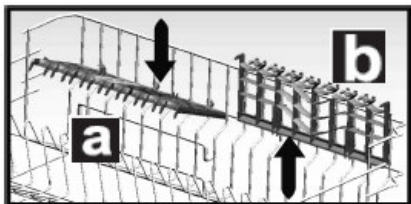
Wenn Sie das Geschirr richtig in den Geschirrspüler stellen, verwenden Sie das Gerät in Hinsicht auf den Stromverbrauch sowie die Spül- und Trocknungsleistung auf optimale Weise. Ihnen stehen zwei Geschirrkörbe zur Verfügung, in die Sie Ihr Geschirr stellen können. Der untere Geschirrkorb empfiehlt sich für runde und tiefe Produkte wie Töpfe mit langen Stielen, Topfdeckel, (Salat-)Teller und Bestecke.

Der obere Geschirrkorb ist für Tee- und Kaffeeengeschirr, Kuchenteller, Salatschalen, Becher und Gläser entwickelt worden. Wenn Sie Gläser und Weinkelche in den Geschirrkorb stellen, müssen Sie darauf achten, dass Sie gegen den Korbrand, einen Bügel oder die Glashalter lehnen und nicht an anderes Geschirr stoßen. Stellen Sie lange Gläser nicht gegeneinander, weil sie ansonsten nicht stabil stehen können. Dadurch kann es zu Beschädigungen kommen. Es empfiehlt sich außerdem, die dünnen schmalen Gegenstände in den mittleren Bereich der Geschirrkörbe zu stellen.

Sie können ein paar Löffel zwischen die anderen Bestecke stellen, damit diese nicht aneinander hängen bleiben. Um das beste Spülergebnis zu erzielen, wird empfohlen, das Gitter für Bestecke zu verwenden.

Um möglichen Verletzungen vorzubeugen, sollten Sie Besteck mit langen Griffen und scharfen Spitzen wie Gabeln, Brotmesser usw. so laden, dass die Spitze nach unten zeigt oder sie waagerecht in den Geschirrkörben liegen.

Warnung: Stellen Sie Geschirr und Besteck so in den Geschirrspüler, dass der obere und der untere Sprüharm nicht am Drehen gehindert werden.



Das Klappgestell

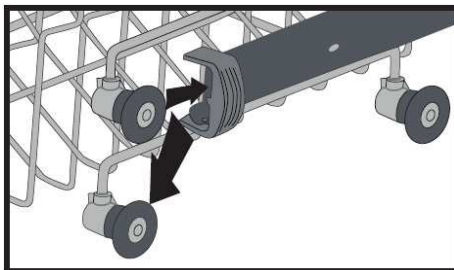
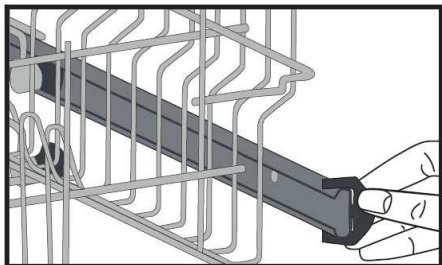
Im oberen Korb befinden sich Klappbügel zum optimalen beladen mit Geschirr. Bei hochgeklapptem Bügel finden Sie Platz für z.B. lange Gläser **b**. In der anderen Position bietet dieses Gestell zusätzlichen Platz für Tassen oder ähnliches **a**.

Die Höheneinstellung für den oberen Geschirrkorb

Wenn sich der Oberkorb in der oberen Führungsposition befindet, können im unteren Korb größere Gegenstände geladen werden! Verwenden Sie für den oberen Korb die untere Führung, dann können

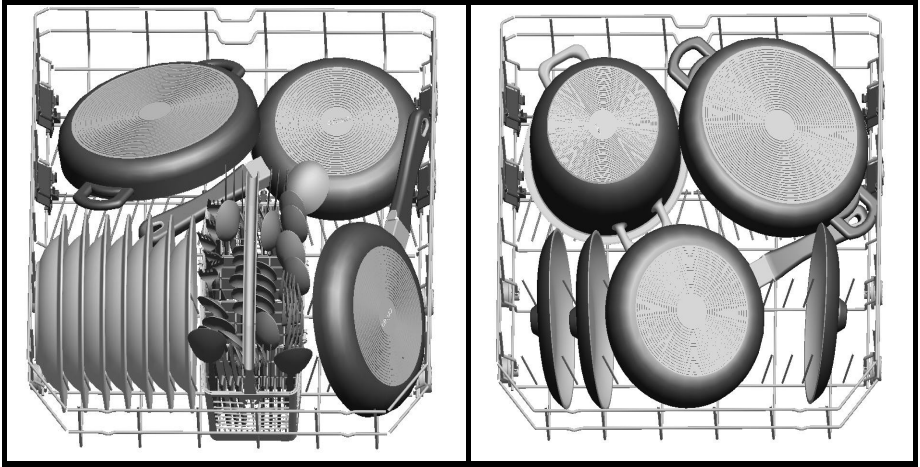
Sie oben größere Gegenstände einräumen.

Benutzen Sie die Rollen, um die Höhe des oberen Geschirrkorbs einzustellen. Öffnen Sie die Halterung des Geschirrkorbs am rückwärtigen Teil der Laufschiene für den oberen Geschirrkorb, indem Sie sie zur Seite drehen und den Korb herausnehmen. Ändern Sie den Stand der Rollen, setzen Sie den Geschirrkorb wieder in der Schiene ein und Führen Sie den Korb dann in die andere Rollenposition ein.

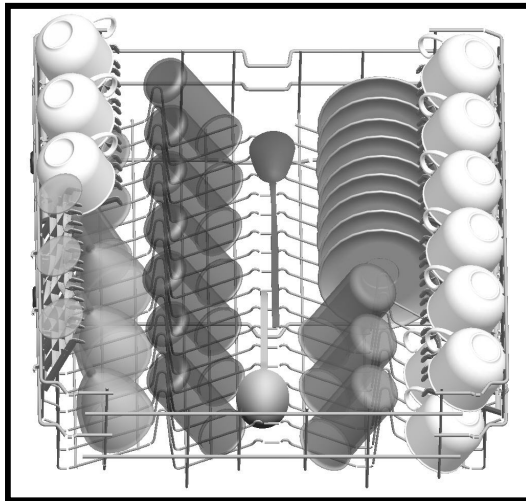


Andere Möglichkeiten zum Beladen der Geschirrkörbe

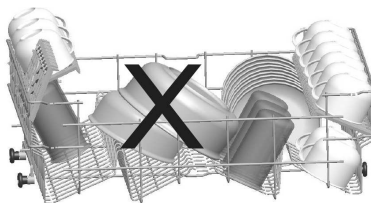
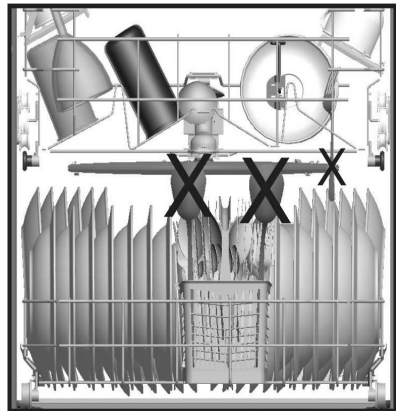
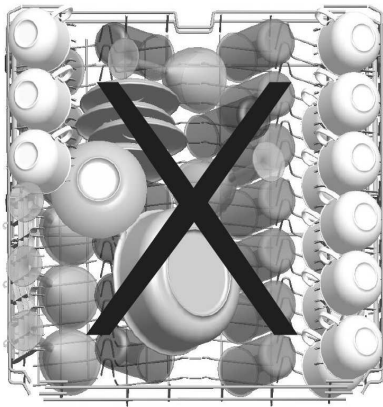
Unterer Geschirrkorb



Oberer Geschirrkorb



Falsche Beladung



Wichtiger Hinweis für Testlabore

Für weitere Informationen zu Leistungstests schreiben Sie bitte an folgende E-Mail-Adresse: "dishwasher@standardtest.info". Schreiben Sie uns in Ihrer E-Mail bitte den Modelnamen und die Seriennummer (20 Ziffern), die Sie auf der Gerätetür finden können."

DIE BESCHREIBUNG DER PROGRAMME

Die einzelnen Programme

Programm Nr. Namen und Temperaturen der Programme	P1	P2	Beschreibung	P3	P4
Intensiv 65 °C		Super 65 °C 50 Min.	Eco 50 °C		Vorwaschen
Arten von Essensresten	Suppen, Saucen, Nudeln, Eier, Pilaw, Kartoffeln und Ofengerichte, frittierte Gerichte	Kaffee, Milch, Tee, Aufschnitt, Gemüse, nicht lange gestanden	Kaffee, Milch, Tee, Aufschnitt, Gemüse, nicht lange gestanden		Vorspülen, um Essensreste vor der vollständigen Beladung abzuspülen und zu lösen, anschließend Programm wählen
Grad der Verunreinigung	Stark	Normal	Normal		
Menge an Reinigungsmittel B: 25 cm ³ / 15 cm ³ ; A: 5 cm ³	A+B	A+B	A+B		-

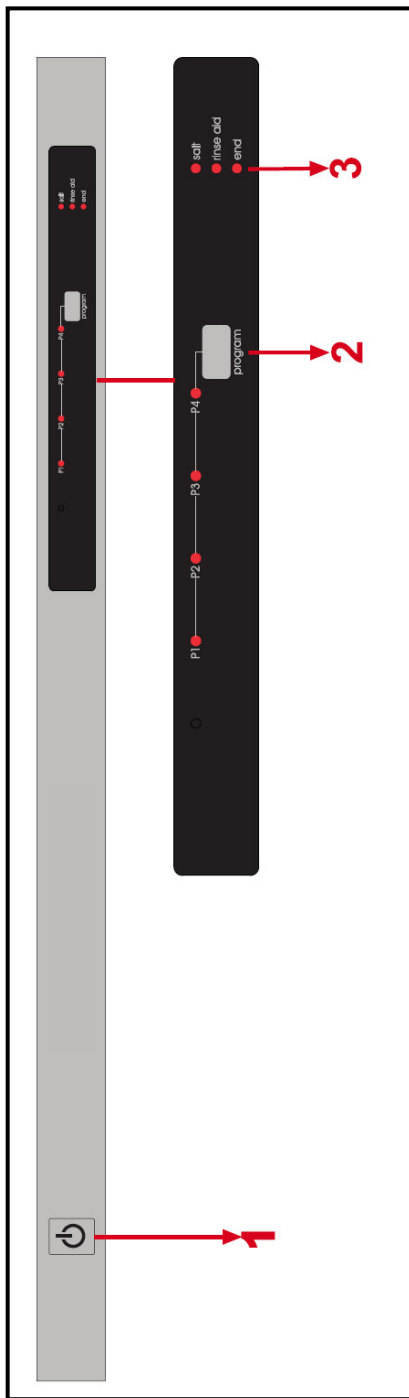
Vorspülen	65 °C Waschen	Vorspülen	Vorspülen
65 °C Waschen	Kalt Spülen	50 °C Waschen	Ende
Kalt Spülen	Heiß Spülen	Kalt Spülen	
Heiß Spülen	Ende	Heiß Spülen	
Trocknen		Trocknen	
Ende		Ende	

Programmdauer (in Min.)	117	50	187	15
Stromverbrauch (kW Stunden)	1.55	1.35	0.90	0.02
Wasserverbrauch (in Liter)	17.2	12.7	12.0	4.5

Warnung Kurzprogramme beinhalten keine Trocknungsphase.

Bei den oben genannten Werten handelt es sich um Werte, die unter Laborbedingungen unter den betreffenden Normen erreicht worden sind. Diese Werte hängen sowohl von den Umständen, unter denen das Produkt verwendet wird, als auch von der Umgebung (Netzwerkspannung, Wasserdruck, Wassereinlasstemperatur und Umgebungstemperatur) ab.

ERSTE SCHRITTE MIT IHRER MASCHINE



1.) Taste Ein/Aus

Wird die Taste Ein/Aus gedrückt, beginnt die Anzeige Programmende zu leuchten.

2.) Programmwahlschalter

Mit dem Programmwahlschalter können Sie das für Ihr Geschirr geeignete Programm auswählen.

3.) Warnanzeige Salz nachfüllen

Beachten Sie die Warnleuchte Salz nachfüllen auf der Anzeige, um festzustellen, ob genügend Regeneriersalz in der Maschine vorhanden ist. Beginnt die Warnleuchte Salz nachfüllen zu leuchten, müssen Sie Salz in die Salzkammer einfüllen.

Warnanzeige Klarspüler nachfüllen

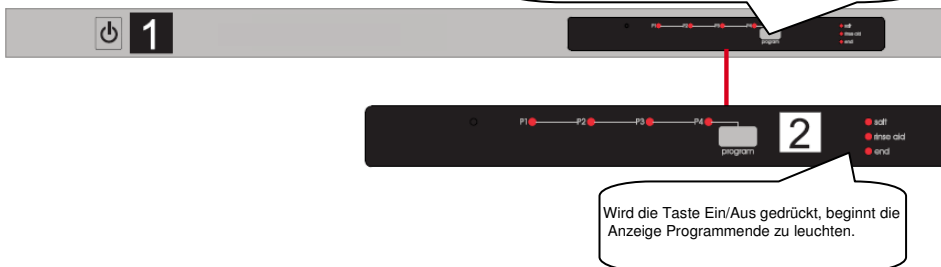
Maschine vorhanden ist. Beginnt die Warnleuchte Klarspüler nachfüllen zu leuchten, müssen Sie Klarspüler in die Klarspülerkammer einfüllen

Anzeige Programmende

Die Anzeige Programmende am Bedienfeld beginnt zu leuchten, wenn das gewählte Spülprogramm abgeschlossen ist. Ist das Programm abgeschlossen, gibt die Maschine auch "fünfmal" einen Summtton ab.

EINSCHALTEN DER MASCHINE UND AUSWÄHLEN EINES PROGRAMMS

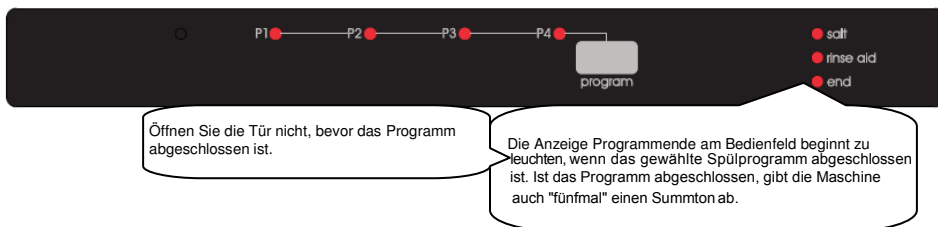
Einschalten der Maschine



1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus.
2. Wählen Sie das für Ihr Geschirr geeignete Programm über den Programmwahlschalter aus.
3. Schließen Sie die Tür. Das Programm startet automatisch.

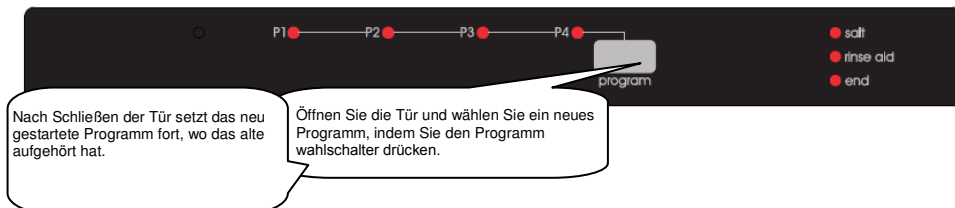
Hinweis: Wenn Sie sich nach der Programmauswahl entscheiden, die Maschine nicht zu starten, drücken Sie einfach die Taste Ein/Aus. Sie können dann eine neue Programmwahl durchführen, nachdem Sie nochmals die Taste Ein/Aus gedrückt haben. Sie können ein neues Programm wählen, indem Sie den Programmwahlschalter drücken.

Programmfortschritt



Ändern eines Programms

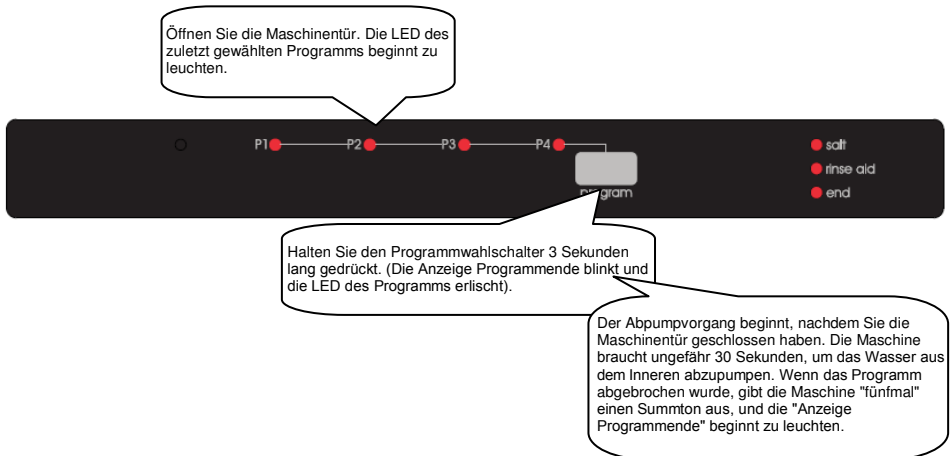
Wenn Sie das laufende Spülprogramm ändern wollen:



Hinweis: Wenn Sie die Maschinentür öffnen, um ein Programm vor Ende zu unterbrechen, tun Sie dies sehr vorsichtig und nur einen Spalt breit, damit kein Wasser auslaufen kann.

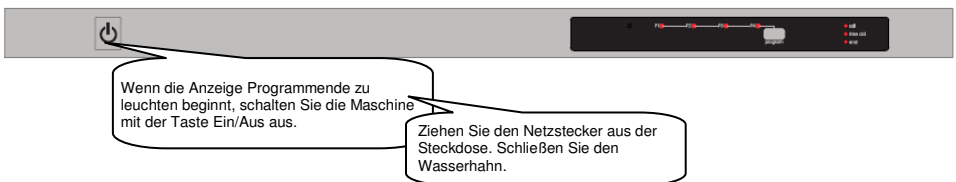
Ändern eines Programms mit Neustart

Wenn Sie das laufende Spülprogramm unterbrechen und ein neues starten wollen:



Hinweis: Wenn Sie die Maschinentür öffnen, um ein Programm vor Ende zu unterbrechen, tun Sie dies sehr vorsichtig und nur einen Spalt breit, damit kein Wasser auslaufen kann.

Ausschalten der Maschine



ACHTUNG: Nach dem Summton, der das Programmende anzeigt (Anzeige Programmende leuchtet), können Sie die Maschinentür nur anlehnen, um den Trocknungsvorgang zu beschleunigen.

Hinweis: Wenn während des Spülvorgangs die Maschinentür geöffnet wird oder der Strom ausfällt, setzt die Maschine das Programm fort, wenn die Tür geschlossen wird oder die Spannung wiederkehrt.

Hinweis: Wenn während des Trockenvorgangs die Stromversorgung unterbrochen oder die Maschine geöffnet wird, wird das Programm abgebrochen. Die Maschine ist dann bereit für eine neue Programmauswahl.

PFLEGE UND REINIGUNG

Wenn der Geschirrspüler regelmäßig gereinigt wird, kann die Lebensdauer des Geschirrspülers erheblich verlängert werden.

Öl und Kalk können sich im Spülbereich des Geschirrspülers absetzen. Wenn es zu solchen Ablagerungen kommt, gehen Sie wie folgt vor:

- Füllen Sie das Fach für das Reinigungsmittel, ohne dass sich Geschirr in der Maschine befindet, wählen Sie ein Programm mit einer hohen Temperatur und schalten Sie den Geschirrspüler ein. Wenn dies noch nicht zum gewünschten Ergebnis führen sollte, verwenden Sie bitte die hierfür angebotenen und erhältlichen Spezialreiniger (von Herstellern für Reinigungsmittel speziell entwickelte Reiniger).

Die Dichtungen an der Tür des Geschirrspülers reinigen

- Um die zurückgebliebenen Rückstände an den Dichtungen der Tür zu entfernen, wischen Sie die Dichtungen am besten regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab.

Den Geschirrspüler reinigen

Reinigen Sie die Filter und Sprüharme mindestens einmal in der Woche.

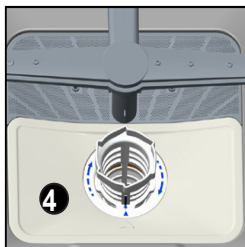
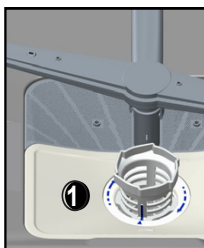
Unterbrechen Sie die Stromzufuhr und schließen Sie den Wasserhahn, bevor Sie mit der Reinigung anfangen.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geschirrspülers keine harten Gegenstände. Wischen Sie den Geschirrspüler mit feinem Reinigungsmaterial und einem feuchten Tuch ab.

Die Filter

Prüfen Sie, ob sich irgendwelche Essensreste in den groben und feinen Filtern angesammelt haben. Wenn hier Essensreste zurückgeblieben sein sollten, nehmen Sie die Filter heraus und reinigen Sie sie gründlich unter dem Wasserhahn.

- a. das Mikrofilter
- b. das Grobfilter
- c. das Metall-/Kunststofffilter



Um die Filterkombination herauszunehmen und zu reinigen, müssen Sie sie entgegengesetzt zum Uhrzeigersinn (nach links) drehen und dann herausnehmen. **1**

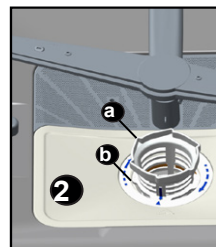
Ziehen Sie das Metall-/Kunststofffilter heraus. **3**

Nehmen Sie nun das Grobfilter aus dem Mikrofilter. **2** Spülen Sie es mit reichlich Wasser unter dem Wasserhahn.

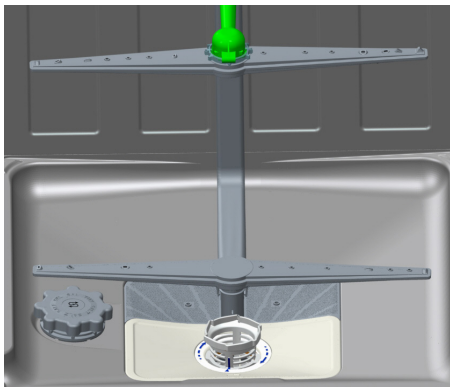
Setzen Sie das Metall-/Kunststofffilter wieder ein.

Setzen Sie das Grobfilter im Mikrofilter ein, dass die Markierungen sich an den einander entsprechenden Stellen befinden. Setzen Sie das Mikrofilter im Metall-/Kunststofffilter ein und drehen Sie es in Pfeilrichtung.

Das Filter ist wieder richtig befestigt, wenn der Pfeil auf dem Mikrofilter an der anderen Seite ist. **4**



- Benutzen Sie bitte den Geschirrspüler niemals ohne ein Filter.
- Eine unsachgemäße Befestigung des Filters beeinträchtigt die Waschleistung.
- Saubere Filter sind für den richtigen Betrieb des Geschirrspülers von großer Bedeutung.



Die Sprüharme

Prüfen Sie, ob die Öffnungen der oberen und unteren Sprüharme nicht verstopft sind. Wenn hier irgendwelche Verunreinigungen vorliegen sollten, entfernen Sie bitte die Sprüharme und reinigen Sie sie mit fließendem Wasser.

Sie können den unteren Sprüharm abnehmen, indem Sie ihn nach oben ziehen. Um den oberen Sprüharm abzunehmen, müssen Sie die Mutter des oberen Sprüharms nach links drehen.

Achten Sie bitte darauf, dass Sie die Mutter fest genug anziehen, wenn Sie den oberen Sprüharm wieder befestigen.

Das Schlauchfilter

Mithilfe des Schlauchfilters am Einlass wird Wasser blockiert, um mögliche Beschädigungen durch Verunreinigungen (wie Sand, Ton, Rost usw.), die gelegentlich in der Wasserzufuhr enthalten sein können oder in den Leitungen im Haus vorliegen, zu verhindern. Darüber hinaus beugen Sie somit Problemen wie Verfärbungen oder Ablagerungen nach dem Spülen vor. Prüfen Sie das Filter und den Schlauch in regelmäßigen Abständen und reinigen Sie die Einzelteile wenn nötig. Um das Filter zu reinigen, müssen Sie zuerst den Wasserhahn schließen und anschließend den Schlauch abnehmen. Nachdem Sie das Filter vom Schlauch genommen haben, können Sie es unter dem Wasserhahn reinigen. Setzen Sie das gereinigte Filter wieder an seiner Stelle an der Schlauchinnenseite ein. Befestigen Sie den Schlauch wieder.

FEHLERCODES UND VORGEHENSWEISE IM FALLE EINER STÖRUNG

FEHLERCODE				FEHLERBESCHREIBUNG	ÜBERPRÜFEN
(Intensiv)P1	(Eco)P2	(Schnell) P3	(Vorwaschen)P4		
				Unzureichende Wasserzufuhr	• Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulaufhahn ganz aufgedreht und die Wasserversorgung nicht unterbrochen ist. • Schließen Sie den Wasserzulaufhahn, nehmen Sie den Wasserzulaufschlauch vom Hahn ab und reinigen Sie den Filter am Anschlussende des Schlauchs. • Starten Sie die Maschine neu. Bleibt der Fehler bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst.
				Fehler ständige Wasserzufuhr	• Schließen Sie den Hahn. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
				Abwasser kann nicht aus der Maschine gepumpt werden.	Wasserablaufschlauch ist verstopft. • Die Filter der Maschine könnten verstopft sein. • Schalten Sie die Maschine ein und aus, und aktivieren Sie den Befehl Programmabbruch. • Bleibt der Fehler bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst.
				Vorgesehene Wassertemperatur konnte nicht erreicht werden. Heizung und Thermostat defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
				Wasserüberlauf-Warnung ist aktiv.	• Schalten Sie die Maschine aus und schließen Sie den Hahn. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
				Elektronik defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Wenn das Programm nicht aktiviert wird

- Prüfen Sie, ob der Stecker richtig angeschlossen ist.
- Prüfen Sie die inneren Sicherungen.
- Überzeugen Sie sich davon, dass der Wasserhahn geöffnet worden ist.
- Überzeugen Sie sich davon, dass Sie die Tür des Geschirrspülers geschlossen haben.
- Überzeugen Sie sich davon, dass Sie den Geschirrspüler ein-/ausgeschaltet haben, indem Sie auf die Ein/Aus-Taste drücken.
- Überzeugen Sie sich davon, dass das Filter am Wassereinlass und die Gerätefilter nicht verstopft sind.

Wenn Rückstände des Geschirrspülmittels im Spülfach zurückbleiben

Das Reinigungsmittel ist eingefüllt worden, während das Fach für das Geschirrspülmittel feucht war.

Wenn am Ende eines Programms noch Wasser im Geschirrspüler ist

- Der Abwasserschlauch ist verstopft oder verklemmt.
- Die Filter sind verstopft.
- Das Programm ist noch nicht beendet.

Wenn der Geschirrspüler während eines Spülvorgangs hält

- Der Strom ist ausgefallen.
- Es ist eine Störung am Wassereinlass aufgetreten.
- Das Programm kann im Standby-Betrieb sein.

Wenn während des Spülvorgangs schüttelnde und klopfende Geräusche zu hören sind

- Das Geschirr ist nicht richtig eingeladen worden.
- Der Sprüharm stößt gegen das Geschirr.

Wenn Essensreste auf dem Geschirr zurückbleiben

- Das Geschirr ist falsch in den Geschirrspüler geräumt worden, sodass das Spülwasser nicht zu dem betreffenden Geschirr gelangen konnte.
- Der Geschirrkorb ist überladen worden.
- Einige Geschirrtteile stehen zu dicht beieinander.
- Es ist eine sehr kleine Menge an Reinigungsmittel eingefüllt worden.
- Es ist ein ungeeignetes Spülprogramm mit zu schwacher Leistung ausgewählt worden.
- Der Sprüharm ist mit Essensresten verstopft.
- Die Filter sind verstopft.
- Die Filter sind nicht richtig eingesetzt worden.
- Die Abwasserpumpe ist verstopft.

Wenn sich weiße Flecken auf dem Geschirr befinden

- Es ist eine sehr kleine Menge an Reinigungsmittel verwendet worden.
- Die Dosierung für den Klarspüler steht äußerst niedrig.
- Es ist trotz der hohen Wasserhärte kein Speziialsalz verwendet worden.

- Das System zur Wasserenthärtung steht auf einem äußerst niedrigen Stand.
- Der Verschlussdeckel für den Salzbehälter ist nicht richtig geschlossen worden.

Wenn das Geschirr nicht richtig trocken geworden ist

- Es ist ein Programm ohne Trocknungsvorgang ausgewählt worden.
- Die Dosierung für den Klarspüler ist zu niedrig eingestellt worden.
- Das Geschirr ist zu schnell ausgeladen worden.

Wenn sich Rostflecken auf dem Geschirr befinden

- Die Qualität des gewaschenen Edelstahls ist nicht ausreichend.
- Der Salzanteil im Spülwasser ist sehr hoch.
- Der Verschlussdeckel für den Salzbehälter ist nicht richtig geschlossen worden.
- Während der Befüllung mit Salz sind zu viele Salzkörner in die Seitenteile und den Innenraum des Geschirrspülers gelangt.
- Die Erdung bei der Stromzufuhr ist nicht ausreichend.

Tür lässt sich nicht richtig öffnen/schließen:

- Falsches Gewicht in der Tür. (Beachten Sie die Gewichtsempfehlungen in der Montageanleitung.)
- Die Spannung der Türfeder ist nicht richtig eingestellt. Gehen Sie wie in der Montageanleitung beschrieben vor.

Wenden Sie sich bitte an einen befugten Kundendienstmonteur, wenn das Problem auch nach einer Überprüfung bestehen bleibt, oder eine hier nicht beschriebene Störung auftritt.

PRAKTISCHE UND NÜTZLICHE HINWEISE

1. Wenn Sie den Geschirrspüler nicht benutzen:

- Ziehen Sie den Netzstecker des Geschirrspülers aus der Steckdose und schließen Sie dann den Wasserhahn.
- Lassen Sie die Tür ein wenig offen, damit keine unangenehmen Gerüche entstehen.
- Halten Sie das Innere des Geschirrspülers sauber.

2. So vermeiden Sie Tröpfchenbildung

- Waschen Sie das Geschirr mit dem Intensivprogramm.
- Nehmen Sie alle Metallbehälter aus dem Geschirrspüler.
- Fügen Sie kein Reinigungsmittel hinzu.

3. Wenn Sie das Geschirr richtig in den Geschirrspüler stellen, verwenden Sie das Gerät in Hinsicht auf den Stromverbrauch sowie die Spül- und Trocknungsleistung auf optimale Weise.

4. Entfernen Sie größere Essensreste vom Geschirr, bevor Sie es in den Geschirrspüler stellen.

5. Schalten Sie den Geschirrspüler ein, wenn er vollständig beladen ist.

6. Benutzen Sie das Vorspülprogramm nur, wenn dies erforderlich ist.

7. Berücksichtigen Sie bitte die Programminformationen und die Tabellen mit dem Durchschnittsverbrauch, wenn Sie ein Programm auswählen.

8. Da im Geschirrspüler hohe Temperaturen entstehen, sollte er nicht neben einem Kühlschrank aufgestellt werden.

9. Falls das Gerät an einer Stelle aufgestellt ist, an der Frostgefahr besteht, müssen Sie das in der Maschine verbliebene Wasser komplett ablassen. Drehen Sie den Wasserzulauf ab, trennen Sie den Wassereinlaufschlauch vom Anschluss und lassen Sie das Wasser aus dem Inneren des Gerätes abfließen.

PRODUKTDATENBLATT (Spect)

Markenname des Herstellers	h tech
Modellbezeichnung des Herstellers	HTG54250
Kapazität des Geschirrspülers	13
Energieeffizienzklasse	A++
Jährlicher Energieverbrauch in kWh (AE _c) (280 Zyklen) *	261
Energieverbrauch (E _i) (kWh pro Waschzyklus)	0,91
Stromverbrauch im Standby (W) (P _o)	0,50
Stromverbrauch im eingeschalteten Zustand (W) (P _o)	1,00
Jährlicher Wasserverbrauch in Liter (AW _c) (280 Waschzyklen) **	3360
Effizienzklasse Trocknung ***	A
Name Standardprogramm ****	Eco
Programmdauer für Standard-Waschgang (min)	187
Geräuscentwicklung dB(A)	49
Einbaugerät	Ja

* Der Energieverbrauch von **261**kWh pro Jahr, basiert auf die 280 Standard-Reinigungszyklen mit kaltem Wasser und den Verbrauch im Energiesparmodus. Der tatsächliche Energieverbrauch wird davon abhängen, wie das Gerät eingesetzt wird.

** Der Wasserverbrauch von **3360** Liter pro Jahr, basiert auf 280 standard Reinigungszyklen. Der tatsächliche Wasserverbrauch wird davon abhängen, wie das Gerät eingesetzt wird.

***Trocknungseffizienzklasse **A** auf einer Skala von G (wenig effizient) bis A (sehr effizient).

**** Die "**Eco**" ist der Standard-Reinigungszyklus zu dem sich die Angaben auf dem Etikett und dem Datenblatt beziehen. Dieses Programm ist für das Reinigen von normal verschmutztem Geschirr geeignet und es ist das effizienteste Programm im Hinblick auf die kombinierte Energie- und dem Wasserverbrauch.

Thank you for choosing this product.

This User Manual contains important information on safety and instructions intended to assist you in the operation and maintenance of your appliance.

Please take the time to read this User Manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Type	Meaning
	WARNING	Serious injury or death risk
	RISK OF ELECTRIC SHOCK	Dangerous voltage risk
	FIRE	Fire risk
	CAUTION	Injury or property damage risk
	IMPORTANT / NOTE	Operating the system correctly

CONTENTS

- 1.SAFETY INSTRUCTIONS 1**
 - 1.1. General Safety Warnings 1
 - 1.2. Installation Warnings 1
 - 1.3. During Use..... 2
- 2.INSTALLATION 6**
 - 2.1. Machine Positioning 6
 - 2.2. Water Connection 6
 - 2.3. Water Inlet Hose 6
 - 2.4. Drain Hose..... 6
 - 2.5. Electrical Connection 7
- 3.TECHNICAL SPECIFICATIONS 8**
 - 3.1. General Appearance..... 8
 - 3.2. Technical Specifications 8
- 4.BEFORE USING THE APPLIANCE 9**
 - 4.1. Preparing your Dishwasher for first use 9
 - 4.2. Fill the Salt..... 9
 - 4.3. Test Strip 10
 - 4.4. Water Hardness Table 10
 - 4.5. Water Softener System 10
 - 4.6. Setting 10
 - 4.7. Detergent Usege 10
 - 4.8. Filling the Detergent 11
 - 4.9. Using Combined Detergents 11
 - 4.10. Rinse-aid Usege 11
 - 4.11. Filling the Rinse-aid and Setting 11
- 5.LOADING YOUR DISHWASHER12**
 - 5.1. Recommendations..... 12
 - 5.2. Upper Basket..... 12
 - 5.3. Alternative Basket Loads 13
- 6.PROGRAMME TABLE..... 14**
- 7.THE CONTROL PANEL..... 15**
 - 7.1. Changing a Programme 15
 - 7.2. Cancelling a Programme 15
 - 7.3. Switching the Machine Off..... 15

8.CLEANING AND MAINTENANCE 17
8.1. Cleaning the Machine and Filters 17
8.2. Spray Arms 17
9.TROUBLESHOOTING 18
10.PRACTICAL INFORMATION..... 20
11.THE PRODUCT FICHE 21

1. SAFETY INSTRUCTIONS

1.1. General Safety Warnings

- Read these instructions carefully before using your appliance and keep this manual for future reference.

 Please check the packaging of your machine before installation and the outer surface of the machine once the packaging has been removed. Do not operate the machine if it appears damaged or if the packaging has been opened.

- Packaging materials protect your machine from any damage that might occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. Use of recycled material reduces raw material consumption and decreases waste production.

 This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance.

 Remove packaging and keep it out of reach of children.

 Keep children away from detergents and rinse aids.

 There may be some residue left in the machine after washing. Keep children away from the machine when it is open.

1.2. Installation Warnings

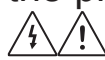
- Choose a suitable and safe place to install your machine.
- Only original spare parts should be used with the machine.

 Unplug the machine before installation.

 Your machine must only be installed by an authorised service agent. Installation by anyone other than an authorised agent may cause your warranty to be void.

 Check that the indoor electrical fuse system is connected in line with safety regulations.

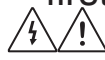
 All electrical connections must match the values on the plate.

 Ensure the machine does not stand on the electrical supply cable.

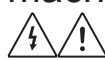
 Never use an extension cord or a multiple socket connection.

 The plug should be accessible after the machine is installed.

- After installation, run your machine unloaded for the first time.

 The machine must not be plugged in during positioning.

 Always use the coated plug supplied with your machine.

 If the electrical cable is damaged, it should only be replaced by a qualified electrician.

1.3. During Usege

- This machine is for domestic use only; do not use

- it for other purposes. Commercial use will void the guarantee.

 Do not stand, sit or place loads on the open door of the dishwasher.

 Only use detergents and rinse aids produced specifically for dishwashers. Our company is not responsible for any damage that may occur due to misuse.

 Do not drink water from the machine.

 Due to the danger of explosion, do not place any chemical dissolving agents into the machine's washing section.

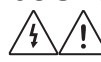
- Check the heat-resistance of plastic items before washing them in the machine.

 Only put items in the machine which are suitable for dishwashing, and take care not to overfill the baskets.

 Do not open the door while the machine is in operation, hot water may spill out. Safety devices ensure the machine stops if the door is opened.

 The machine door should not be left open. It may cause accidents.

 Place knives and other sharp objects in the cutlery basket in a blade-down position.

 For models with the automatic door-opening system, when the EnergySave option is active, the door will open at the end of a program. To prevent damage to your dishwasher, do not attempt to close the door for one minute after it has opened. For effective drying, keep the door open for 30 minutes after a programme has ended. Do not stand in front of the door after the auto-open signal sounds.

 In the case of a malfunction, repair should only

be performed by an authorised service company, otherwise the warranty will be void.



Before repair work, the machine should be disconnected from the mains. Do not pull the cable to unplug the machine. Switch off the water tap.



Operation at a low voltage will cause a decline in performance levels.



For safety, disconnect the plug once a program has finished.



To avoid an electric shock, do not unplug the machine with wet hands.



Pull the plug to disconnect the machine from the mains, never pull on the cord.

RECYCLING

- Some machine components and packaging consist of recyclable materials.
- Plastics are marked with the international abbreviations:(>PE<, >PP<, etc.)
- The cardboard parts consist of recycled paper. They can be put into waste paper containers for recycling.
- Material unsuitable for domestic waste must be disposed of at recycling centres.
- Contact a relevant recycling centre to obtain information about disposal of different materials.

PACKAGING AND THE ENVIRONMENT

- Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.

CE Declaration of Conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

Disposal of your old machine



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product,

please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where the product was purchased.

2. INSTALLATION

2.1. Machine positioning

When positioning the machine, place it in an area where dishes can be easily loaded and unloaded. Do not put the machine in an area where the ambient temperature falls below 0°C.

Read all warnings located on the packaging before removing the packaging and positioning the machine.

Place the machine close to a water tap and drain. Take into consideration that the connections will not be altered once the machine is in position.

Do not hold the machine by its door or panel.

Leave an adequate distance around the machine to allow ease of movement when cleaning.

 Ensure the water inlet and outlet hoses are not squeezed or trapped and that the machine does not stand on the electrical cable while positioning.

Adjust the feet so the machine is level and balanced. The machine should be placed on flat ground otherwise it will be unstable and the door of the machine will not close properly.

2.2. Water connection

We recommend fitting a filter to your water inlet supply in order to prevent damage to your machine due to contamination (sand, rust, etc.) from indoor plumbing. This will also help prevent yellowing and deposit formation after washing.

2.3. Water inlet hose



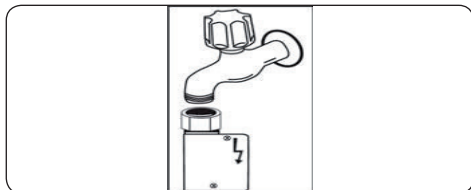
 **WARNING:** Use the new water inlet hose supplied with your machine, do not use an old machine's hose.

 **WARNING:** Run water through the

new hose before connecting.

 **WARNING:** Connect the hose directly to the water inlet tap. The pressure supplied by the tap should be a minimum of 0.03 MPa and a maximum of 1 MPa. If the pressure exceeds 1 MPa, a pressure relief valve must be fitted between the connection.

 **WARNING:** After the connections are made, turn the tap on fully and check for water leaks. Always turn off the water inlet tap after a wash program has finished.



 An Aquastop water spout is available with some models. Do not damage it or allow it to become kinked or twisted.

2.5. Electrical connection



WARNING: Your machine is set operates at 220-240 V. If the mains voltage supply to your machine is 110 V, connect a transformer of 110/220 V and 3000 W between the electrical connection.



The earthed plug of the machine must be connected to an earthed outlet supplied by suitable voltage and current.

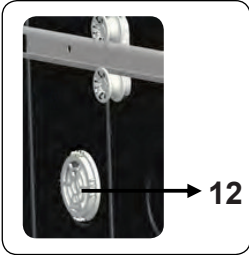
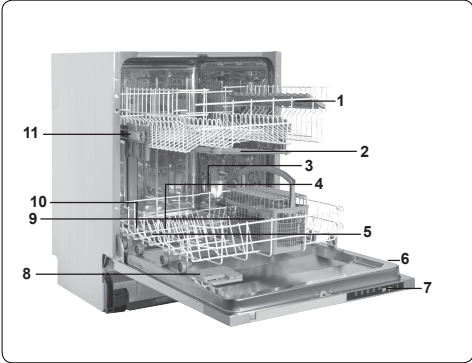


In the absence of earthing installation, an authorised electrician should carry out an earthing installation. In the case of use without earthing installed, we will not be responsible for any loss of use that may occur.



The indoor fuse current value should be 10-16 A.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS



3.1. General appearance

- 1. Upper basket with racks
- 2. Upper spray arm
- 3. Lower basket
- 4. Lower spray arm
- 5. Filters
- 6. Rating plate
- 7. Control panel
- 8. Detergent and rinse-aid dispenser
- 9. Cutlery basket
- 10. Salt dispenser
- 11. Upper basket track latch
- 12. Mini Active Drying Unit: This system provides better drying performance for your dishes.

3.2. Technical specifications

Capacity	13 place settings
Dimensions	
Height	820-870(mm)
Width	598(mm)
Depth	570(mm)
Net weight	33 kg
Operating voltage / frequency	220-240V 50 Hz,
Total current (A)	10(A)
Total power (W)	1900(W)
Water supply pressure	Maximum: 1 (Mpa) Minimum: 0.03 (Mpa)

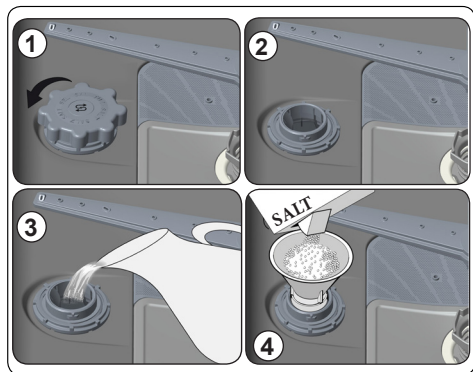
4. BEFORE USING THE APPLIANCE

4.1. Preparing your Dishwasher for first use

- Check whether the electricity and supply water specifications match the values indicated in the installation instructions for the machine.
- Remove all packaging materials inside the machine.
- Set the water softener level.
- Fill the rinse aid compartment.

4.2. Fill the salt (IF AVAILABLE)

To fill with softener salt, open the salt compartment cap by turning it counter clockwise. **(1)** **(2)** At first use, fill the compartment with 1 kg salt and water **(3)** until it is almost overflowing. If available, using the funnel **(4)** provided will make filling easier. Replace the cap and close it. After every 20th-30th wash, add salt into your machine until it fills up (approx. 1 kg).



Fill the salt compartment with water the first time you fill the salt compartment only.

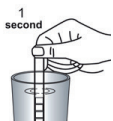
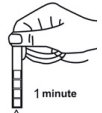
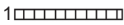
Use softener salt specifically produced for use in dishwashers.

When you start your dishwasher, the salt compartment is filled with water, therefore put the softener salt in prior to starting your machine.

If the softener salt has overflowed and you do not start the machine immediately, run

a short washing program to protect your machine against corrosion.

4.3. Test Strip

Run water through tap (1min.)	Keep the strip in water (1sec)	Shake the strip.	Wait (1min.)	Set the hardness level of your machine.
				1  2  3  4  5  6 

NOTE: Level is set 3 as default. If the water is well water or has a hardness level above 90 dF, we recommend that you use filter and refinement devices.

4.4. Water Hardness Table

Level	German dH	French dF	British dE	Indicator
1	0-5	0-9	0-6	P1 LEDs are on.
2	6-11	10-20	7-14	P2 LEDs are on.
3	12-17	21-30	15-21	P3 LEDs are on.
4	18-22	31-40	22-28	P4 LEDs are on.
5	23-31	41-55	29-39	P1-P4 LEDs are on.
6	32-50	56-90	40-63	P2-P4 LEDs are on.

4.5. Water Softener System

The dishwasher is equipped with a water softener which reduces the hardness in the mains water supply. To find out the hardness level of your tap water, contact your water company or use the test strip (if available).

4.6. Setting

- Turn the knob to the “0/Reset” position.
- Push the “Start/Pause” button and hold down.
- Turn on the machine.
- Hold down the “Start/Pause” button until the lights flash and “SL” disappears.
- The machine will display the last setting.
- Set the level by pushing the “Start/Pause” button.
- Switch off the machine to save the setting.

4.7. Detergent usage

Only use detergents specifically designed for domestic dishwashers.

Add the recommended amount of detergent for the selected programme to ensure the best performance.

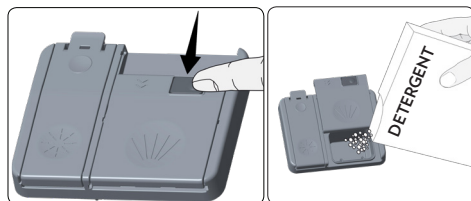
Keep your detergents in cool, dry places out of reach of children.

See the detergent manufacturer's instructions for a further information.

4.8. Filling the detergent

Push the latch to open the dispenser and pour in the detergent.

Close the lid and press it until it locks in place. The dispenser should be refilled just before the start of each programme. If the dishes are heavily soiled, place additional detergent in the pre-wash detergent chamber.



4.9. Using combined detergents

These products should be used according to the manufacturer's instructions.

Never put combined detergents into the interior section or the cutlery basket.

Combined detergents contain not only the detergent but also rinse-aid, salt replacement substances and additional components depending on the combination.

We recommend you do not use combined detergents in short programmes.

Please use powder detergents in such programmes.

If you encounter problems when using combined detergents, please contact the detergent manufacturer.

When you stop using combined detergents, make sure that water hardness and rinse aid settings are set to the correct level.

4.10. Rinse-aid usage

Rinse-aid makes dishes sparkle and helps them to dry without spotting. Rinse-aid is required for stain-free utensils and clear glasses. Only use rinse-aid which is designed to be used in domestic dishwashers.

4.11. Filling the rinse-aid and setting

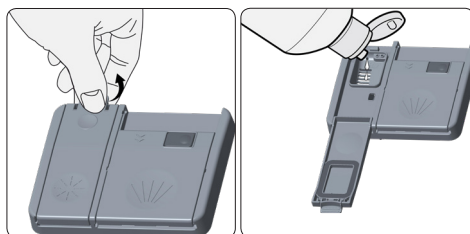
To fill the rinse aid compartment, open the rinse-aid compartment cap. Fill the compartment with rinse aid to the MAX level and then close the cap. Be careful not to overfill the rinse aid compartment and wipe up any spills.

In order to change the rinse aid level, follow the below steps before turning on the machine:

- Push the programme button and hold it down.
- Turn on the machine.
- Hold the Programme Button down until all leds blink twice. Rinse aid setting follows water hardness setting.
- The machine will display the current setting.
- Change the level by pushing the programme button.
- Switch off the machine to save the setting.

The factory setting is "4".

If the dishes are not drying properly or are spotted, increase the level. If blue stains form on your dishes, decrease the level.



Level	Brightener Dose	Indicator
1	Rinse-aid not dispensed	P1 LED is on
2	1 dose is dispensed	P2 LED is on
3	2 doses are dispensed	P3 LED is on
4	3 doses are dispensed	P4 LED is on
5	4 doses are dispensed	P1-P4 LEDs are on

5. LOADING YOUR DISHWASHER

For best results, follow these loading guidelines.

We recommend that you place large items (pots, pans, lids, plates and bowls) which are heavily soiled in the lower basket.

The upper basket is designed for delicate and lighter dishware such as glasses, coffee and tea cups and saucers. Position the dishes so that they will not get moved by the spray of water.

Cutlery should be placed in the cutlery basket. Items should be loaded individually into the appropriate slots with their handles downwards. Long utensils should be placed horizontally on the baskets.



WARNING: Take care not to obstruct the rotation of spray arms.

5.1. Recommendations

Remove any coarse residue on dishes before placing the dishes in the machine. Start the machine with full load.



Do not overload the drawers or place dishes in the wrong basket.

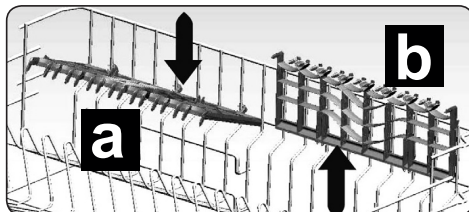


WARNING: Always place sharp utensils with the sharp point down and open utensils with their openings down.

Top basket

Fixed Rack

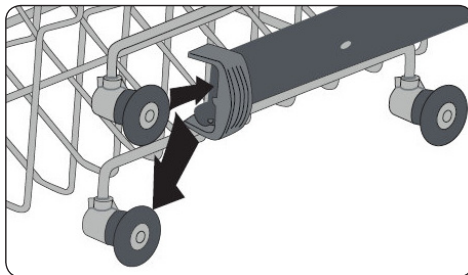
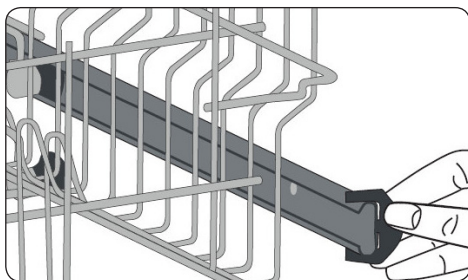
Upper basket racks have two positions: open (a) and closed (b). You can place cups on the racks to be washed. You can also place long forks, knives and spoons on the racks laterally.



Upper Basket

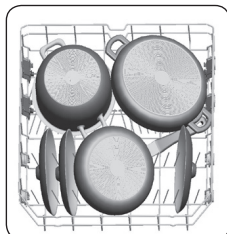
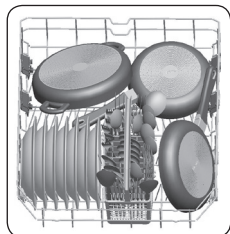
Height adjustment

Turn the Rail Stop Clips, at the ends of the rails, to the sides to open them (as shown in the image below), then pull out and remove the basket. Change the position of the wheels, then reinstall the basket to the rail, making sure to close the Rail Stop Clips. When the upper basket is in the higher position, large items such as pans can be placed on the lower basket.

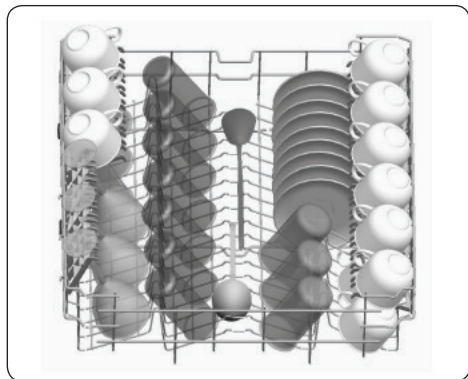


5.2. Alternative basket loads

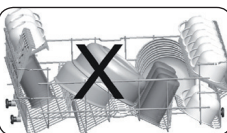
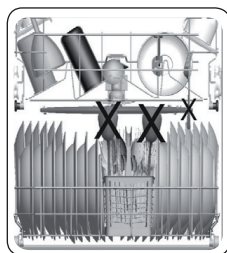
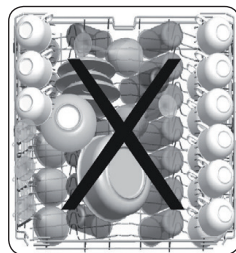
Lower basket



Upper basket



Incorrect loads



Unsuitable items for dishwashing

- Cigarette ashes, candle leftovers, polish, paint, chemical substances, iron-alloy materials.

- Forks, spoons and knives with wooden, bone, ivory or nacrecoated handles; glued items, items soiled with abrasive, acidic or base chemicals.
- Temperature-sensitive plastics, copper or tincoated containers.
- Aluminium and silver objects.
- Some delicate glasses, ornamental printed porcelains; some crystal items, adhered cutlery, lead crystal glasses, cutting boards, synthetic fibred items.
- Absorbent items such as sponges or kitchen rugs.



IMPORTANT: In future, purchase dishwasher-proof kitchenware.

Important Note for Test Laboratories

For detailed information required for tests according to EN normatives and a softcopy of the manual, please send the model name and serial number to the following address: dishwasher@standardtest.info

6. PROGRAMME TABLE

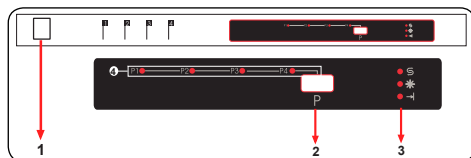
Programme	Duration (min)	Description
Intensive	117	For heavily soiled dishes.
Super 50'	50	For normally soiled, daily-used dishes with a faster programme.
Eco (Reference)	187	Standard programme for normally soiled, daily-used dishes.
Prewash	15	To rinse dishes that you plan to wash later.



NOTE: THE PROGRAMME DURATION MAY CHANGE ACCORDING TO THE AMOUNT OF DISHES, THE WATER TEMPERATURE, THE AMBIENT TEMPERATURE AND SELECTED ADDITIONAL FUNCTIONS.

- Only use powder detergent for short programmes.
- Short programmes do not include drying.
- To assist drying, we recommend slightly opening the door after a cycle has finished.

7. THE CONTROL PANEL



Press the Power On/Off button (1), the End Of Programme Indicator (3) will illuminate.

Select the programme most suitable for your dishes using the Programme Selection button (2).

The light corresponding to the selected program (4) will illuminate and the End Of Programme Indicator will switch off.

The programme will start automatically when the door is closed.



NOTE: If you decide not to start the selected programme, please see the "Changing a Programme" and "Cancelling a Programme" sections.



NOTE: When there is insufficient softening salt, the Salt Lack Warning Indicator (3) will illuminate to indicate the salt chamber needs filling.



NOTE: When there is insufficient rinse aid, the Rinse Aid Lack Warning Indicator (3) will illuminate to indicate the rinse aid chamber needs filling.

7.1. Changing a Programme

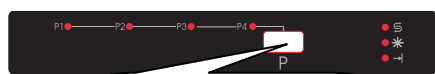
Follow the steps below to change a programme while in operation.



NOTE: Open the door slightly at first to stop the programme before it is complete in order to avoid water spillage.

7.2. Cancelling a Programme

Follow the steps below to cancel a programme while in operation.



Open the door and press the Programme Selection button to select a new programme.

After closing the door, the new programme will resume the course of the old programme.

When the door of your machine is opened, the light corresponding to the most recently selected programme will illuminate.



Press and hold the Programme Selection button for 3 seconds. The End Of Programme Indicator will flash and the programme light will switch off.

The water discharge process will start after the door of the machine is closed and will continue for 30 seconds. When a programme is cancelled, a buzzer will sound 5 times and the End Of Programme Indicator will illuminate.

7.3. Switching the Machine Off



When a programme is complete, the End Of Programme Indicator will illuminate and a signal will sound 5 times. You can then switch your machine off using the Power On/Off button.

Disconnect the plug and turn off the water tap.



NOTE: Do not open the door before a programme is complete.



NOTE: Leave the door of your machine slightly open at the end of a programme to speed up drying.



NOTE: If the door of the machine is opened or the power is cut during operation, the programme will continue when the door is closed or the power returns.



NOTE: If the power is cut or the machine door is opened during drying, the program will terminate. Your machine will be ready for new programme selection.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning your Dishwasher is important to maintain the machine's service life.

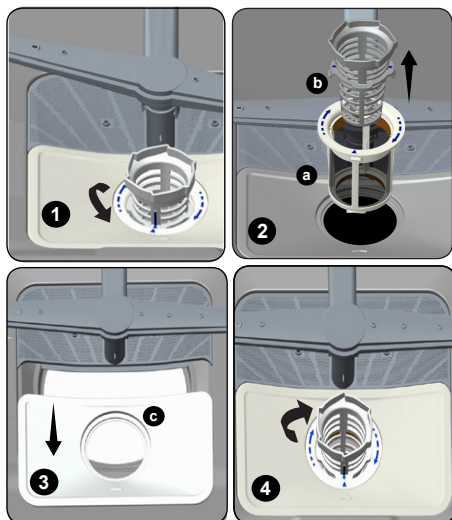
Oil and lime may build up in your Dishwasher over time. If this occurs:

- Fill the detergent compartment but do not load any dishes. Select a programme which runs at high temperature and run the Dishwasher empty. If this does not clean your Dishwasher sufficiently, use a cleaning agent designed for use with dishwashers.
- **Wipe the door seals regularly with a damp cloth to remove any accumulated residue.**

8.1. Cleaning machine and filters

Clean the filters and spray arms at least once a week. If any food waste remains on the coarse and fine filters, remove them and clean them thoroughly with water.

- a) Micro Filter b) Coarse Filter**
c) Metal Filter



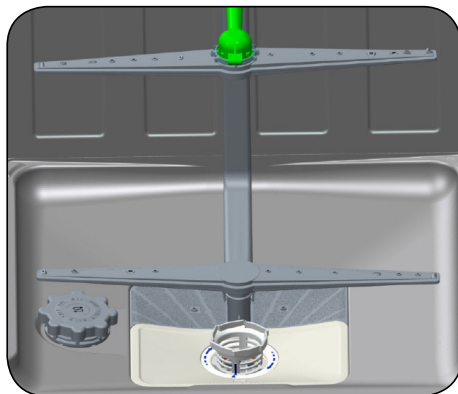
To remove and clean the filter combination, turn it counter clockwise and remove it by lifting it upwards **(1)**. Pull the coarse filter out of the micro filter **(2)**. Then pull and remove the metal filter **(3)**. Rinse the filter with lots of water until it is free of residue. Reassemble

the filters. Replace the filter insert, and rotate it clockwise **(4)**.

- Never use your Dishwasher without a filter.
- Incorrect fitting of the filter will reduce the washing effectiveness.
- Clean filters are necessary for proper running of the machine.

8.2. Spray arms

Make sure that the spray holes are not clogged and that no food waste is stuck to the spray arms. If there is any clogging, remove the spray arms and clean them under water. To remove the upper spray arm undo the nut holding it in position by turning it clockwise and pulling it downwards. Make sure that the nut is properly tightened when refitting the upper spray arm.



9. TROUBLESHOOTING

FAULT	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
The programme does not start.	Your Dishwasher is not plugged in.	Plug your Dishwasher in.
	Your Dishwasher is not switched on.	Switch your Dishwasher on by pressing the On/Off button.
	Fuse blown.	Check your indoor fuses.
	Water inlet tap is closed.	Turn on the water inlet tap.
	Your Dishwasher door is open.	Close the Dishwasher door.
	Water inlet hose and machine filters are clogged.	Check the water inlet hose and machine filters and make sure they are not clogged.
Water remains inside the machine.	Water drain hose is clogged or twisted.	Check the drain hose, then either clean or untwist it.
	The filters are clogged.	Clean the filters.
	The programme is not finished yet.	Wait until the programme is finished.
Machine stops during washing.	Power failure.	Check mains power.
	Water inlet failure.	Check water tap.
Shaking and hitting noises are heard during a wash operation.	The spray arm is hitting the dishes in the lower basket.	Move or remove items blocking the spray arm.
Partial food wastes remain on the dishes.	Dishes placed incorrectly, sprayed water not reaching affected dishes.	Do not overload baskets.
	Dishes leaning each another.	Place dishes as instructed in the section on loading your dishwasher.
	Not enough detergent used.	Use the correct amount of detergent, as instructed in the programme table.
	Wrong wash programme selected.	Use the information in the programme table to select the most appropriate programme.
	Spray arms clogged with food waste.	Clean the holes in the spray arms with thin objects.
	Filters or water drain pump clogged or filter misplaced.	Check the drain hose and filters are correctly fitted.

FAULT	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
Whitish stains remains on dishes.	Not enough detergent used.	Use the correct amount of detergent, as instructed in the programme table.
	Rinse aid dosage and/or water softener setting set too low.	Increase rinse aid and/or water softener level.
	High water hardness level.	Increase water softener level and add salt.
	Salt compartment cap not closed properly.	Check that the salt compartment cap is closed properly.
Dishes do not dry.	Drying option is not selected.	Select a programme with a drying option.
	Rinse aid dosage set too low.	Increase rinse aid dosage setting.
Rust stains form on the dishes.	Stainless-steel quality of the dishes is insufficient.	Use only dishwasher-proof sets.
	High level of salt in wash water.	Adjust the water hardness level using water hardness table.
	Salt compartment cap not closed properly.	Check that the salt compartment cap is closed properly.
	Too much salt spilled in the Dishwasher while filling it with salt.	Use funnel while filling salt to the compartment to avoid spillage.
	A poor mains grounding.	Consult a qualified electrician immediately.
Detergent remains in the detergent compartment.	Detergent was added when the detergent compartment was wet.	Make sure detergent compartment is dry before use.

AUTOMATIC FAULT WARNINGS AND WHAT TO DO

TROUBLE CODE				POSSIBLE FAULT	WHAT TO DO
P1	P2	P3	P4		
				Insufficient water	Make sure the water inlet tap is open and water is flowing.
					Separate the inlet hose from the tap and clean the filter of the hose.
					Contact for service if the error continues.
				Continuous water input	Close the tap and contact for service.
				Inability to discharge water	Water discharge hose and filters may be clogged.
					Cancel the programme.
					If the error continues, contact for service.
					Contact for service.
				Faulty heater and heater sensor	Contact for service.
				Overflow	Unplug the machine and close the tap.
					Contact for service.
				Faulty electronic card	Contact for service.

10. PRACTICAL INFORMATION

- When the machine isn't in operation:
 - Disconnect the plug and close the tap.
 - Leave the door slightly open to prevent odour formation.
- Select the dry option to remove water droplets.
- Place dishes in the machine properly to achieve the best energy consumption, washing and drying performance. Please see the programme and consumption table for more information.
- Rinse dirty dishes before placing them in the dishwasher.
- Only use the Prewash programme when necessary.
- Do not place the machine near a refrigerator because it will reach high temperatures.
- If the machine is located in an area that is at risk of freezing, close the tap, disconnect the inlet hose from the tap and drain the water inside the hose and the machine completely.

11. THE PRODUCT FICHE

Supplier's trade mark	h tech
Supplier's model	HTG54250
Capacity of dishwasher	13
The energy efficiency class	A++
Annual energy consumption in kWh per year (AEc) (280 Cycle)*	261
Energy consumption (Et) (kWh per cycle)	0,91
Off-mode power consumption (W) (Po)	0,50
Left-on mode power consumption (W) (Pi)	1,00
Annual water consumption in litres per year (AWc) (280 Cycle)**	3360
Drying efficiency class***	A
Standard programme name****	Eco
Programme time for standard cycle (min)	187
Duration of the left-on mode (Ti) (min)	-
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)	49
Freestanding/Built-in	Built-in

* Energy consumption **261** kwh per year, based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of low power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

** Water consumption **3360** litres per year based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption will depend on how appliance is used.

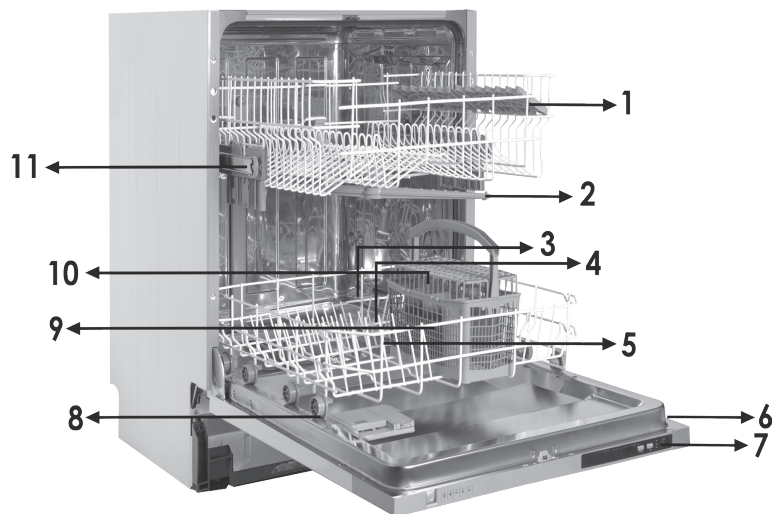
*** Drying efficiency class **A** on a scale from G (least efficient) to A (most efficient).

**** The “**Eco**” is the standard cleaning cycle to which the information in the label and the fiche relates. This programme is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption.

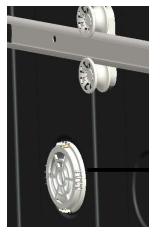
TABLE DES MATIERES

• Caractéristiques techniques.....	4
• Conformité aux normes et données d'essai	4
Informations et recommandations de sécurité.....	6
• Recyclage.....	6
• Informations de sécurité.....	6
• Recommandations.....	10
• Ne pas laver en machine.....	10
Installation du lave vaisselle.....	11
• Positionnement du lave vaisselle.....	11
• Raccordement d'eau.....	12
• Tuyau d'arrivée d'eau.....	13
• Tuyau de vidange.....	14
• Raccordement électrique.....	16
• Avant la première utilisation du lave vaisselle.....	17
Préparation du lave vaisselle à l'emploi.....	17
• Importance de la quantité de calcaire dans l'eau	17
• Remplissage du compartiment à sel.....	17
• Languette de contrôle.....	18
• Réglage de la dureté de l'eau.....	19
• Détergent.....	20
• Remplissage du compartiment à détergent.....	20
• Détergents combinés.....	20
• Remplissage du compartiment à produit de rinçage et réglage du doseur.....	21

Chargement du lave-vaisselle.....	22
• Panier Supérieur.....	22
• Autres chargements des paniers	24
Description des programmes.....	26
• Contenu des programmes.....	26
Apprenez à connaître votre machine.....	27
Mise sous tension et choix d'un programme.....	28
• Mise du lave vaisselle sous tension.....	28
• Contrôle du déroulement du programme.....	28
• Modifier un programme.....	28
• Modifier un programme avec remise à zéro.....	29
• Mise du lave vaisselle hors tension.....	29
Entretien et nettoyage.....	30
• Filtres.....	30
• Bras de lavage.....	31
• Filtre du tuyau d'arrivée d'eau.....	31
Codes de dysfonctionnement et que faire en cas de panne.....	32
Informations pratiques et utiles	34



1. Panier supérieur avec grilles
2. Bras de lavage supérieur
3. Panier inférieur
4. Bras de lavage inférieur
5. Filtres
6. Plaque signalétique
7. Panneau de commande
8. Distributeur de produits de lavage et de rinçage
9. Panier à couverts
10. Bac à sel
11. Verrou de sécurité du panier supérieur



Système de séchage actif : Ce système permet un meilleur séchage de votre vaisselle

12

Caractéristiques techniques

Capacité	13 couverts
Hauteur	820 mm-870mm
Largeur	598 mm
Profondeur	550 mm
Poids net	33 kg
Alimentation électrique	220-240 V-50 Hz
Puissance totale	1900 W
Puissance de chauffage	1800 W
Puissance de la pompe	100 W
Puissance de la pompe de vidange	30 W
Pression au robinet d'arrivée d'eau	0,03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar)
Intensité	10 A

Conformité aux normes et aux données de test/ Déclaration de conformité UE

Ce produit répond aux exigences de toutes les directives européennes en vigueur ainsi qu'à toutes les normes harmonisées correspondantes, qui prévoient le marquage CE.

Note importante à l'attention de l'utilisateur : Pour obtenir une version électronique de ce manuel, veuillez envoyer un courriel à l'adresse suivante :

"dishwasher@standardtest.info". Dans cet e-mail, vous indiquerez le nom du modèle et le numéro de série (20 chiffres) qui se trouve sur la porte de l'appareil.

INFORMATIONS ET RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

Recyclage

- Certains composants et l'emballage de votre lave-vaisselle sont fabriqués à partir de matériaux recyclables.
- Les éléments en matière plastique portent les inscriptions internationales : (>PE< , >PS< , >POM< , >PP< ,)
- Les éléments en carton sont fabriqués à partir de papier recyclé et doivent être déposés dans les bacs de tri sélectif prévus à cet effet.
- Ne pas placer ces matériaux dans les bacs à déchets. Les déposer dans un centre de recyclage.
- Contacter les centres concernés pour obtenir des informations sur les méthodes et points de mise au rebut.

Informations de sécurité

Dès réception de votre appareil

- Vérifiez que le lave-vaisselle ou son emballage est exempt de tout dommage. Ne démarrez jamais un appareil lorsqu'il est endommagé de quelque manière ; veuillez contactez le service après-vente agréé.
- Déballer les matériaux d'emballage comme indiqué et mettez-les au rebut conformément aux règles applicables.

Points importants pendant l'installation du lave-vaisselle

- Installez votre lave-vaisselle dans un endroit adéquat, ne posant pas de risque pour la sécurité et de niveau.
- Procédez à l'installation et au raccordement de votre lave-vaisselle en suivant les instructions.
- Celave-vaisselle ne doit être installé et réparé que par un service après vente agréé.

- N'utilisez que les pièces détachées d'origine.
- Avant l'installation, vérifiez que le lave-vaisselle est débranché.
- Vérifiez que votre prise électrique est conforme aux normes en vigueur.
- Tous les branchements électriques doivent correspondre aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
- Très important : vérifiez que le lave-vaisselle n'est pas posé sur le câble d'alimentation.
- Ne branchez jamais le lave-vaisselle au moyen d'une rallonge électrique ou d'une prise multiple. La prise doit être facilement accessible une fois le lave-vaisselle installé .
- Après avoir installé le lave-vaisselle sur un emplacement adéquat, faites -le fonctionner à vide lors de la première utilisation.

Usage quotidien

- Ce lave-vaisselle est exclusivement destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez à aucune autre fin. Toute utilisation du lave-vaisselle à des fins commerciales annule la garantie.
- Ne montez pas, ne vous asseyez pas ou ne placez pas de charge sur la porte ouverte du lave-vaisselle : il pourrait se renverser.
- Ne placez jamais dans le distributeur de détergent et de produit de lavage de votre lave-vaisselle d'autres produits que ceux spécialement conçus pour le lave vaisselle. À défaut, notre société ne saurait être tenue responsable de tout dommage que pourrait subir votre lave-vaisselle.
- L'eau contenue dans la cuve de lavage du lave-vaisselle n'est pas potable. Ne la buvez pas.

- Du fait du danger d'explosion, ne placez aucun dissolvant chimique ou solvant dans le lave-vaisselle.

- Vérifiez que les objets de plastique résistent à la chaleur avant de les laver en lave-vaisselle.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissances, s'ils sont supervisés, ont reçu des instructions relatives à l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les dangers y associés. Ne permettez pas à de jeunes enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent être effectués par des enfants que lorsqu'ils bénéficient d'une supervision.

- Seuls les objets adaptés au lavage en lave-vaisselle doivent être introduits dans la machine. En outre, ne dépassez pas la capacité de chargement des paniers. À défaut, notre société ne saurait être tenue responsable de toute rayure ou de toute formation de rouille sur la paroi interne de votre lave-vaisselle causée par des mouvements du panier.

- A cause, notamment, d'un débordement d'eau chaude possible, n'ouvrez jamais la porte du lave-vaisselle en aucune circonstance pendant le fonctionnement. Un dispositif de sécurité met le lave-vaisselle à l'arrêt en cas d'ouverture de la porte.

- Pour éviter de possibles accidents, ne laissez pas la porte de votre lave-vaisselle ouverte à l'arrêt.

- Installez les couteaux et autres objets pointus dans le panier à couvert, pointe en bas.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou un

technicien qualifié afin d'éviter tout danger.

Cet appareil n'est pas destiné, à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Si l'option EnergySave est sélectionnée sur « Oui », la porte s'ouvrira à la fin du programme. Ne forcez pas sur la porte lors de la fermeture pour éviter d'endommager le mécanisme de la porte automatique pendant 1 minute. Pour un séchage optimal, laissez la porte ouverte pendant 20 minutes. (pour les modèles avec système automatique d'ouverture de porte)

Avertissement : Évitez de vous tenir devant la porte lorsque que le signal sonore d'ouverture automatique rétentit.

Pour la sécurité des enfants

- Après le déballage du lave-vaisselle, veillez à tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec ou mettre en marche le lave-vaisselle.
- Rangez les détergents et produits de rinçage hors de portée des enfants.
- Tenir les enfants à l'écart du lave-vaisselle lorsqu'il est qu'elle est ouvert : il peut contenir des résidus de substances de nettoyage.
- Veillez à ce que votre ancien lave-vaisselle ne pose aucun risque à vos enfants. Il est arrivé que des enfants s'enferment

à l'intérieur de lave-vaisselles usagés. Pour prévenir cette situation, brisez le système de verrouillage du lave-vaisselle et arrachez les câbles électriques avant sa mise au rebut.

En cas de dysfonctionnement

- Tout défaut de fonctionnement du lave-vaisselle doit impérativement être réparé par une personne qualifiée. Toute réparation réalisée par une personne autre qu'un technicien de service après vente agréé entraînera l'annulation de la garantie.
- Avant d'effectuer toute réparation sur le lave-vaisselle, prenez soin de la débrancher du réseau électrique. Coupez les fusibles ou débranchez le lave-vaisselle. Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le lave-vaisselle. Prenez soin de fermer l'arrivée d'eau.

Recommandations

- Pour ne pas gaspiller l'eau et l'énergie, enlevez les gros résidus d'aliments avant de mettre la vaisselle dans la lave vaisselle. Mettez le lave-vaisselle en marche après l'avoir entièrement chargée
- N'utilisez le programme de trempage que si nécessaire.
- Installez les objets creux tels que les bols, verres et pots de manière à ce qu'ils soient tournés vers le bas.
- Il est conseillé de ne pas surcharger le lave-vaisselle et de ne pas y installer de la vaisselle de nature différente de celle indiquée.

Ne pas laver en lave-vaisselle :

- Cendres de cigarettes, restes de bougie, cirage, substances chimiques, matériaux à base d'alliages ferreux.

- Fourchettes, cuillères et couteaux à manche de bois, de corne ou d'ivoire ou incrusté de nacre ; objets collés, peinture, articles maculés de produits chimiques abrasifs, acides ou basiques.
- Objets de plastique ne résistant pas à la chaleur, récipients de cuivre ou étamés.
- Objets d'aluminium et d'argent (ils peuvent se décolorer ou se ternir).
- Certains verres fragiles, les porcelaines ornées de motifs décoratifs imprimés, qui s'estompent même après le premier lavage, certains articles de cristal, qui perdent leur transparence avec le temps, les couverts collés ne résistant pas à la chaleur, les verres de cristal au plomb 25-30 %, les planches à découper, les articles fabriqués avec de la fibre synthétique.
- Les articles absorbants tels que les éponges ou les torchons ne sont pas lavables en lave-vaisselle.

Attention :Prenez soin d'acheter des articles lavables en lave-vaisselle à partir d'aujourd'hui.

INSTALLATION DU LAVE-VAISSELLE

Positionnement du lave-vaisselle

Pour installer votre lave-vaisselle, prenez soin de choisir un endroit où vous pourrez facilement charger et décharger votre vaisselle.

N'installez pas votre lave-vaisselle dans un lieu où la température ambiante peut descendre sous 0 °C.

Avant de le positionner, sortez le lave-vaisselle de son emballage en respectant les avertissements apposés sur celui-ci.

Positionnez le lave-vaisselle à proximité d'une arrivée et évacuation d'eau. Vous devez installer votre lave-vaisselle de manière à ne pas modifier les raccords une fois ceux-ci effectués.

Ne saisissez pas le lave-vaisselle par la porte ou par le panneau de commande pour la déplacer.

Prenez soin de laisser un espace autour du lave-vaisselle de manière à pouvoir le déplacer facilement d'avant en arrière pendant le nettoyage.

Prenez soin de ne pas coincer les tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange en positionnant le lave-vaisselle. En outre, prenez soin de ne pas coincer le câble électrique sous le lave-vaisselle.

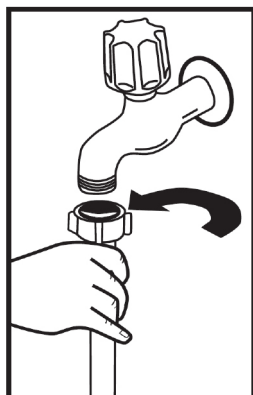
Réglez les pieds réglables du lave-vaisselle manière à ce qu'il soit à niveau et bien stable. Le bon positionnement du lave-vaisselle est essentiel pour une bonne ouverture et fermeture de la porte.

Si la porte de votre lave-vaisselle ne se ferme pas correctement, vérifiez que le lave-vaisselle est à niveau et stable sur le sol ; dans le cas contraire, positionnez le lave-vaisselle de manière stable en agissant sur les pieds réglables.

Raccordement d'eau

Vérifiez que l'installan de plomberie intérieure convient à l'installation d'un lave-vaisselle. Nous vous recommandons

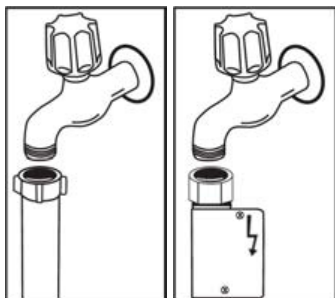
en outre d'installer un filtre à l'entrée de votre domicile, de manière à éviter qu'une contamination (sable, argile, rouille, etc.) éventuellement transportée dans le réseau d'eau ou dans l'installation de plomberie intérieure cause tout dommage au lave-vaisselle et à prévenir tous désagréments tels que le jaunissement de la vaisselle ou la formation de dépôts après le lavage.



Tuyau d'arrivée d'eau

N'utilisez jamais le tuyau d'arrivée d'eau de votre ancien lave-vaisselle. Utilisez le tuyau neuf fourni avec votre lave-vaisselle. Avant de raccorder le tuyau d'arrivée d'eau neuf ou longtemps inutilisé à votre lave-vaisselle, faites couler de l'eau dans celui-ci pendant un moment. Raccorder à la main le tuyau d'arrivée d'eau directement au robinet d'arrivée. La pression au robinet doit être au minimum de 0,03 Mpa et au maximum de 1 Mpa. Si la pression d'eau est supérieure à 1 Mpa, installez un dispositif réducteur de pression entre le robinet et le tuyau.

Une fois les raccords effectués, ouvrez le robinet à fond et vérifiez l'étanchéité. Pour la sécurité de votre lave-vaisselle, prenez soin de toujours fermer le robinet d'arrivée après la fin de chaque programme.



NB : Certains modèles utilisent un système Aquastop. Si votre lave-vaisselle est équipé de ce système, il y a du courant avec une tension dangereuse. Ne coupez jamais l'embout Aquastop et veillez à ce qu'il ne soit pas plié ou tordu.

Raccordement électrique

La prise avec terre de votre lave-vaisselle doit être raccordée à une prise avec mise à la terre dont la tension et l'intensité correspondent aux valeurs prévues (suivant les normes en vigueur). Si votre logement ne comporte pas d'installation avec mise à la terre, faites réaliser ce type d'installation par un électricien qualifié. En cas d'utilisation sans mise à la terre, notre société dégage toute responsabilité pour toute perte d'usage qui pourrait se produire.

Intensité du fusible intérieur : 10-16 A.

Votre lave-vaisselle est configurée pour fonctionner en 220-240 V. Si votre domicile est en 110 V, intercalez un transformateur 110/220 V - 3 000 W. Le lave-vaisselle doit être débranché pendant le positionnement.

Utiliser en permanence la prise enduite fournie avec l'appareil.

À basse tension, l'efficacité de votre lave-vaisselle est inférieure.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger. Dans le cas contraire, des accidents peuvent se produire.

Pour des raisons de sécurité, assurez-vous de toujours débrancher la prise à la fin du programme.

Afin d'éviter une électrocution, éviter de débrancher l'appareil lorsque vos mains sont mouillées

Débranchez toujours votre lave-vaisselle par la prise. Ne jamais tirer le câble électrique lui-même.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

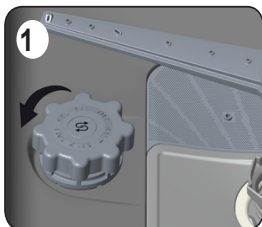
- Vérifiez que les caractéristiques techniques du réseau électrique et d'alimentation en eau correspondent aux valeurs indiquées dans les instructions d'installation de la machine.
- Retirez tous les matériaux d'emballage de l'intérieur de la machine.
- Réglez l'adoucisseur d'eau.
- Ajoutez 1 kg de sel dans le compartiment à sel et remplissez-le d'eau à ras bord.
- Remplissez le compartiment à produit de rinçage.

Importance de la quantité de calcaire dans l'eau

Pour un bon résultat, le lave-vaisselle doit fonctionner avec de l'eau adoucie, moins calcaire. A défaut, des résidus de calcaire blancs se déposeront sur la vaisselle et à l'intérieur de la machine, ce qui affectera négativement la performance de lavage et de rinçage de la machine et le brillant de la vaisselle. Quand l'eau traverse l'adoucisseur, elle est débarrassée des ions responsables de sa dureté et atteint le degré de douceur désiré pour obtenir le meilleur résultat de lavage. Selon le degré de dureté de l'eau, ces ions s'accumulent rapidement à l'intérieur de l'adoucisseur. Il faut donc régénérer le système adoucisseur avec du sel pour lave-vaisselle de manière à ce qu'il fonctionne aussi bien au cours du lavage suivant.

Chargement du sel dans le réservoir de l'adoucisseur d'eau

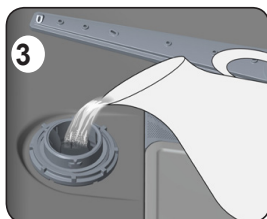
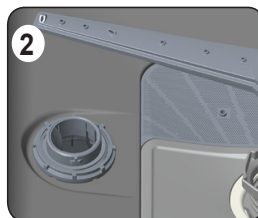
Utilisez du sel spécifique pour adoucisseur de lave-vaisselle. Pour mettre le sel dans le réservoir de



l'adoucisseur, enlevez d'abord le panier inférieur, puis dévissez le bouchon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. **1** et **2**

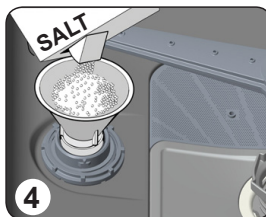
A la première utilisation du lave vaisselle, remplissez le réservoir avec 1 kg de sel et compléter avec de l'eau **3 jusqu'au niveau haut du réservoir.**

Si l'entonnoir **4** est livré avec le lave vaisselle, il facilitera le remplissage du sel.



Nettoyer le filetage et revissez le bouchon.

Enlevez **impérativement** le sel ayant pu tomber à côté du réservoir, sur le fond inox. Si vous ne faites pas de lavage immédiatement après avoir mis du sel, mettez en marche un programme court de lavage avec une machine vide afin d'éviter d'endommager l'intérieur du lave



vaisselle (corrosion) en raison du débordement de sel dans l'appareil lors du remplissage du réservoir. Ainsi, le surplus de sel sera immédiatement enlevé au moment de l'opération de lavage.

Lorsque vous commencez à faire fonctionner votre lave-vaisselle, le réservoir du sel se remplit d'eau. Pour cette raison, mettez le sel dans le réservoir avant de commencer à utiliser votre appareil (comme indiqué ci-dessus)

Si vous mettez du sel en tablette dans le réservoir, ne le remplissez pas entièrement. Nous vous recommandons d'utiliser du sel en grains ou en poudre.

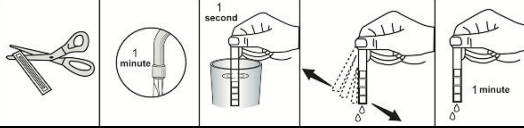
Ne mettez jamais du sel de table dans votre lave vaisselle. Dans le cas contraire, la fonction de l'adoucisseur peut diminuer au fil du temps.

Quand le témoin indicateur de sel qui se trouve sur le panneau de commande s'allumera, remplissez à nouveau le réservoir de sel.

Bande test de contrôle de la dureté de l'eau

L'efficacité de lavage de votre lave vaisselle dépend du degré de dureté de l'eau de robinet. Pour cette raison, votre lave vaisselle est équipée d'un système qui réduit la dureté de l'eau d'alimentation. L'efficacité du lavage augmentera avec un bon réglage du système. Pour en connaître le niveau de dureté de l'eau dans votre région, contactez votre fournisseur d'eau. Vous pouvez aussi faire le test avec la bande test de contrôle (si livré avec votre lave vaisselle). Ce contrôle vous permettra de modifier la réglage de l'adoucisseur.

Ouvrez la bandelette de contrôle	Faites couler l'eau du robinet pendant 1 min.	Plongez la bandelette de contrôle dans l'eau pendant 1 sec.	Retirez la bandelette de contrôle et secouez-la.	Attendez 1 min.	Réglez votre machine en fonction du degré de dureté de l'eau constaté.
----------------------------------	---	---	--	-----------------	--



Niveau 1		Eau sans calcaire
Niveau 2		Eau très peu calcaire
Niveau 3		Eau peu calcaire
Niveau 4		Eau moyennement calcaire
Niveau 5		Eau calcaire
Niveau 6		Eau très calcaire

Tableau des réglages en fonction de la dureté de l'eau

Si le degré de dureté est supérieur à 90 dF (dureté française) ou si vous utilisez de l'eau du puit, nous préconisons d'utiliser un filtre et un dispositif de traitement de l'eau.

NB : le degré de dureté de l'eau est réglé au niveau 3 en usine.

Niveau de dureté de l'eau	Dureté de l'eau en Allemagne dH	Dureté de l'eau en France dF	Dureté de l'eau en Grande Bretagne dE	Indicateurs de niveau de dureté de l'eau	P1	P2	P3	P4
1	0 - 5	0 - 9	0 - 6	P1 sont allumés	●	○	○	○
2	6 - 11	10 - 20	7 - 14	P2 sont allumés	○	●	○	○
3	12 - 17	21 - 30	15 - 21	P3 sont allumés	○	○	●	○
4	18 - 22	31 - 40	22 - 28	P4 sont allumés	○	○	○	●
5	23 - 31	41 - 55	29 - 39	P1- P4 sont allumés	●	○	○	●
6	32 - 50	56 - 90	40 - 63	P2 -P4 sont allumés	○	●	○	●

Réglage de l'adoucisseur



Réglez l'adoucisseur d'eau en fonction du degré de dureté de l'eau du robinet.



Quand votre machine est à l'arrêt, appuyez sur la touche de sélection de programme et maintenez-la enfoncée. **3**



Tout en maintenant appuyée la touche de sélection de programme, mettez votre machine sous tension en appuyant sur la touche Marche/Arrêt. **1**



Maintenez la touche de sélection de programme enfoncée jusqu'à ce que les voyants P1-P2-P3-P4-fin s'allument puis s'éteignent. **3**



Relâchez la touche de sélection de programme après que ces voyants "P1-P2-P3-P4-fin" aient clignoté.

Votre machine affiche le tout dernier réglage de dureté d'eau



Vous pouvez ajuster le niveau de dureté de l'eau en appuyant sur la touche de sélection de programme **3**, en vous référant au tableau du réglage de la dureté de l'eau.



Une fois que vous avez réglé la dureté de l'eau, appuyez sur le bouton "Marche/Arrêt". Votre réglage est ainsi mémorisé. **1**

Détergent

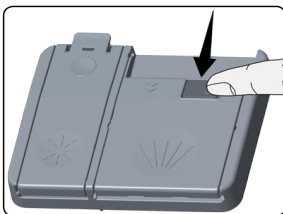
Utilisez un détergent spécialement conçu pour lave-vaisselle domestique.

Des produits de nettoyage contenant des phosphates et du chlore sont proposés sur le marché. Placez le détergent dans le compartiment avant de démarrer le lave vaisselle. Conservez les détergents dans des endroits frais et secs, hors de portée des enfants.

Mettez les quantités nécessaires afin de préserver l'environnement. Ne pas remplir le compartiment à détergent plus que nécessaire, faute de quoi vos verres pourraient se rayer et le détergent pourrait mal se dissoudre.

Pour de plus amples informations sur le détergent que vous utilisez, adressez-vous directement au fabricant du détergent.

Remplissage du compartiment à détergent



Pousser le loquet pour ouvrir le compartiment à détergent comme indiqué sur l'illustration. On peut mesurer la bonne quantité de détergent au moyen des lignes inscrites dans le bac



à détergent. Le bac à détergent peut contenir jusqu'à 40 cm³ de détergent. Ouvrir l'emballage de détergent pour lave-vaisselle et verser dans le grand compartiment pré-lavage **1** 25 cm³ de détergent si votre vaisselle est très sale ou 15 cm³ si elle peu sale. **2** Si votre vaisselle est restée sèche pendant très longtemps, si elle contient des résidus d'aliments secs et si vous avez surchargé le lave-vaisselle, versez **3** 5 cm³ de détergent dans le compartiment de pré-lavage et démarrez votre machine.

Selon le degré de saleté de votre vaisselle et la dureté de l'eau dans votre région vous devrez moduler la quantité de détergent dans votre machine.

Détergents combinés

Les fabricants de détergent proposent également des détergents combinés dénommés 2 en 1, 3 en 1, 5 en 1 ...

Les détergents 2 en 1 contiennent du détergent + du sel **ou** du produit de rinçage. En utilisant les détergents 2 en 1, il faut tenir compte des fonctions de la tablette.

Les autres détergents en tablettes comportent du détergent + du produit de rinçage + du sel + diverses autres fonctions.

De manière générale, les détergents combinés donnent des résultats suffisants dans certaines conditions d'utilisation uniquement. Ces détergents contiennent du produit de rinçage et/ ou du sel dans des quantités prédéfinies.

En utilisant ce type de produits :

- Toujours veiller à vérifier les caractéristiques du produit que vous allez utiliser et s'il s'agit d'un produit combiné.
- Vérifiez que le détergent utilisé convient à la dureté de l'eau du réseau auquel le lave vaisselle est raccordé.
- Suivez les instructions figurant sur l'emballage de ces produits.
- Si ces détergents se présentent en tablettes, ne les placez jamais dans la cuve du lave-vaisselle ou dans le panier à couverts. Placez toujours les tablettes dans le compartiment du distributeur de détergent.

- Ces détergents ne donnent de bons résultats que pour certains types d'utilisation. Si vous utilisez ce type de détergents, vous devez contacter le fabricant et vous renseigner sur les bonnes conditions d'utilisation.
- Contactez le fabricant du détergent si vous n'obtenez pas de bons résultats de lavage (si votre vaisselle présente des dépôts de calcaire ou si elle reste humide) après avoir utilisé des détergents 2 en 1 ou 3 en 1. La garantie de votre machine exclut toutes réclamations dues à l'utilisation de ces types de détergents.

Usage conseillé : Usage conseillé : Pour de meilleurs résultats en utilisant des détergents combinés, mettez quand même du sel et du produit de rinçage dans votre machine et réglez la dureté de l'eau et le doseur de produit de rinçage à la position la plus basse.



Pour les programmes courts, il est préférable d'utiliser des détergents en poudre plutôt que des tablettes. En effet, selon les fabricants, les tablettes se dissolvent différemment en fonction de la température et la durée du cycle de lavage.

Attention : Si en utilisant ce type de détergent vous rencontrez un problème quelconque que vous n'avez pas rencontré auparavant, contactez directement le fabricant du détergent.

Quand vous arrêtez d'utiliser des détergents combinés

- Remplissez les compartiments à sel et à produit de rinçage.
- Réglez la dureté de l'eau à la position la plus élevée et faites un lavage à vide.
- Réglez la dureté de l'eau.
- Procédez au réglage voulu du doseur de produit de rinçage.

Remplissage du liquide de rinçage et réglage

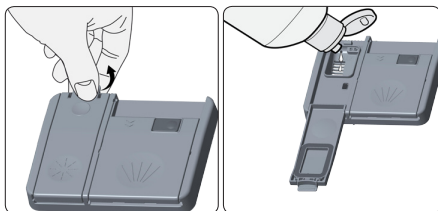
Pour remplir le compartiment du liquide de rinçage, ouvrez son couvercle, remplissez-le avec du liquide de rinçage jusqu'au niveau MAX, puis refermez le bouchon. Veillez à ne pas trop le remplir et essayez les éclaboussures.

Suivez les étapes ci-après pour modifier le niveau du liquide de rinçage avant de mettre la machine en marche :

- Appuyez sur le bouton de sélection de programme et maintenez-le enfoncé.
- Mettez la machine en marche.
- Maintenez le bouton de sélection de programme enfoncé jusqu'à ce que l'inscription « rA » disparaisse de l'écran. Le réglage du liquide de rinçage suit celui de la dureté de l'eau.
- La machine affiche le réglage actuel.
- Modifiez le niveau en appuyant sur le bouton de sélection de programme.
- Éteignez la machine pour enregistrer les réglages effectués.

Le réglage par défaut est « 4 ».

Si la vaisselle ne sèche pas correctement ou si elle comporte des taches, augmentez le niveau. Si les taches bleues se forment sur votre vaisselle, baissez le niveau.



Niveau	Dose de brillant	Indicateur
1	Le liquide de rinçage n'est pas distribué	r1 s'affiche à l'écran.
2	1 dose est distribuée	r2 s'affiche à l'écran.
3	2 doses sont distribuées	r3 s'affiche à l'écran.
4	3 doses sont distribuées	r4 s'affiche à l'écran.
5	4 doses sont distribuées	r5 s'affiche à l'écran.

CHARGEMENT DU LAVE-VAISSELLE

Si vous mettez correctement votre vaisselle dans le lave vaisselle, vous l'utiliserez de la meilleure façon en termes de consommation d'énergie et de performance de lavage et de séchage.

Votre machine contient deux paniers de chargement. Vous pouvez utiliser le panier inférieur pour installer les ustensiles ronds et profonds tels que les pots à poignées longues, les couvercles, les assiettes, les casseroles, les couverts.

Le panier supérieur est destiné au chargement des soucoupes, des assiettes à dessert, des bols, des tasses et des verres. Inclinez les verres à pied contre le bord du panier, les grilles mobiles, ou le grillage de maintien des verres et non pas contre les autres ustensiles. Ne pas incliner les verres hauts les uns contre les autres ; il ne seront pas stables et pourront être endommagés.

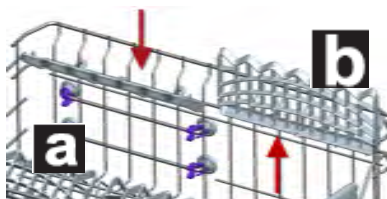
Il est préférable d'installer les objets fins et étroits dans les parties médianes des paniers.

Vous pouvez placer les cuillères parmi les autres couverts pour les empêcher de se coller les unes aux autres. Pour un meilleur résultat, nous vous conseillons d'utiliser la grille à couverts.

Pour éviter toutes blessures éventuelles, placez toujours les objets pointus et à long manche tels que les fourchettes de service, couteaux à pain, etc. la pointe en bas ou horizontalement dans les paniers.

Attention : Placez vos couverts dans le lave vaisselle de manière à ce qu'ils n'empêchent pas la rotation des bras de lavage inférieur et supérieur.

Le panier supérieur de votre machine comprend deux grilles mobiles. **a** **b** Vous pouvez utiliser ces grilles mobiles en position ouverte ou fermée. En position ouverte **a** vous pouvez y placer vos tasses. En position fermée **b** vous pouvez placer les verres hauts sur le panier. Vous pouvez également utiliser ces grilles mobiles pour y placer latéralement les fourchettes, cuillères et couteaux longs.

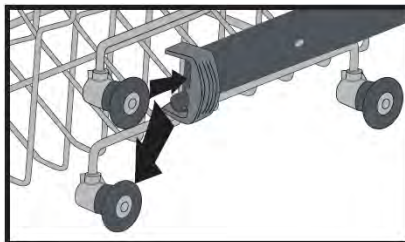
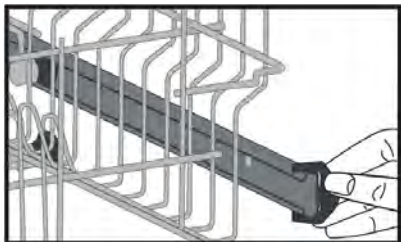


Ajustement du panier supérieur

Ajustement du panier supérieur

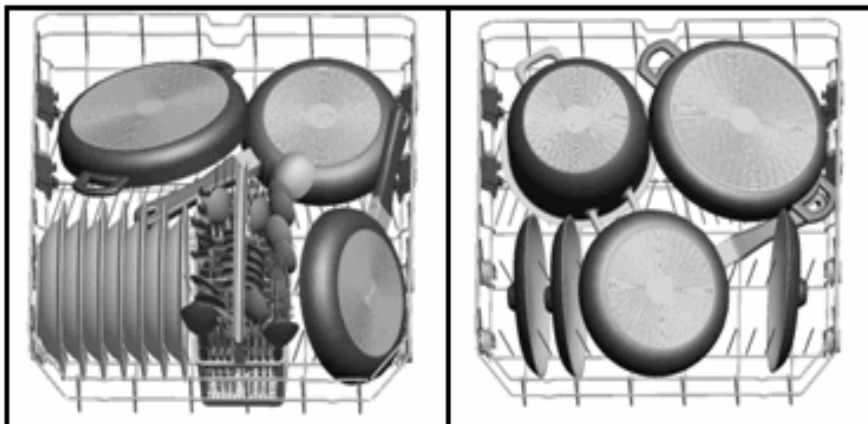
Le panier supérieur de votre machine se trouve dans la position haute. Lorsque le panier est dans cette position, vous pouvez placer les grandes pièces comme les poêles etc.. dans le panier inférieur. Lorsque vous mettez le panier supérieur en bas, vous pouvez placer et laver les grandes assiettes dans le panier supérieur.

Utilisez les roues pour changer la hauteur du panier. Ouvrez les pièces tenant le panier à la fin des rails du panier supérieur en le tournant vers les côtés et tirez le panier dehors. Changez la position des roues, réinstallez le panier sur le rail et fermez les pièces tenant le panier. Comme ça, vous mettez le panier supérieur dans une position basse.

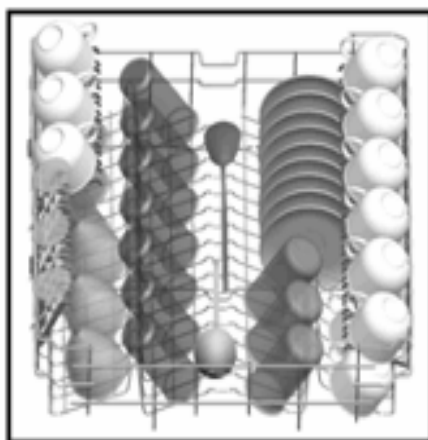


Autres chargements des paniers

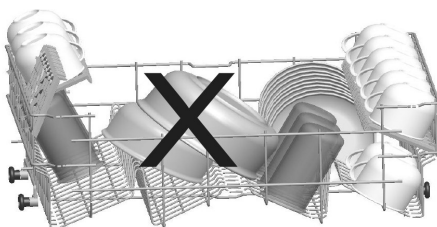
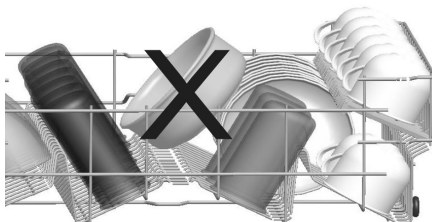
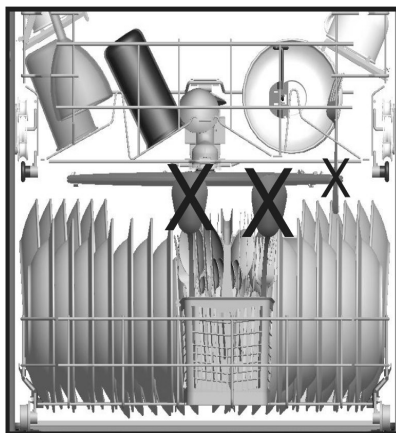
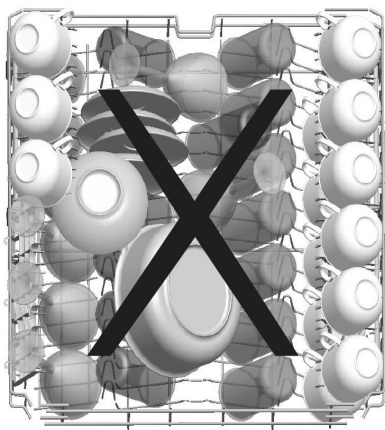
Panier inférieur



Panier supérieur



Mauvais chargements



Remarque importante pour les laboratoires de test

Pour de plus amples informations relatives aux tests de performance, veuillez vous renseigner à l'adresse ci-après : dishwasher@standardtest.info . Dans votre courrier électronique, veuillez indiquer le nom du modèle et le numéro de série (20 chiffres) disponibles sur la porte de l'appareil.

DESCRIPTION DES PROGRAMMES

Contenu des programmes

Nom du programme et température	Intensif (P1) 65°C	Super 65°C (P2)	Eco 50°C (P3)	Prélavage Sans chauffage (P4)
Type de résidus d'aliments	Soupe, sauce, pâtes, œuf, pilaf, pommes de terre et plats allant au four, aliments frits.	Café, lait, thé, viande froide, légumes qui n'ont pas attendu longtemps.	Café, lait, thé, viande froide, légumes qui n'ont pas attendu longtemps.	Trempage pour rincer la vaisselle et détacher les résidus en attendant un chargement complet. Choisissez alors un programme.
Degré de saleté	Très sale	Moyennement sale	Moyennement sale	-
Quantité de détergent B : 25 cm ³ / 15 cm ³ A : 5 cm ³	A+B	A+B	A+B	-
<pre> graph TD subgraph P1 [Programme P1 - Intensif] T1[Trempage] --> L1[Lavage 65°C] L1 --> R1[Rinçage froid] R1 --> R2[Rinçage chaud] R2 --> S1[Séchage] S1 --> F1[Fin] end subgraph P2 [Programme P2 - Super] T2[Trempage] --> L2[Lavage 65°C] L2 --> R3[Rinçage froid] R3 --> R4[Rinçage chaud] R4 --> F2[Fin] end subgraph P3 [Programme P3 - Eco] T3[Trempage] --> L3[Lavage 50°C] L3 --> R5[Rinçage froid] R5 --> R6[Rinçage chaud] R6 --> S2[Séchage] S2 --> F3[Fin] end subgraph P4 [Programme P4 - Prélavage] T4[Trempage] --> F4[Fin] end </pre>				
Durée du programme (min.)	117	50	187	15
Consommation d'électricité (kW heures)	1,55	1,35	0,90	0,02
Consommation d'eau (litres)	17,2	12,7	12,0	4,5

Attention : Les programmes courts n'incluent pas de cycle de séchage.

Les valeurs ci-dessus sont les valeurs obtenues en conditions de laboratoire conformément aux normes applicables. Ces valeurs peuvent changer en fonction des conditions d'utilisation du produit et de l'environnement (tension du réseau, pression d'eau, température d'arrivée d'eau et température ambiante).

APPRENEZ A CONNAITRE VOTRE MACHINE



1



2

3



1.) Touche Marche/Arrêt

Quand on appuie sur la touche Marche/Arrêt, l'indicateur de fin de programme lumineux s'allume.

2.) Touche sélection de programme

Avec cette touche, vous pouvez sélectionner un programme adapté à votre vaisselle.

3.) Témoin lumineux du niveau de sel régénérant

Quand le témoin du sel s'allume, veuillez à remplir le bac à sel.

Témoin lumineux du niveau de liquide de rinçage

Quand le témoin du liquide de rinçage s'allume, veuillez à remplir le compartiment du liquide de rinçage.

Indicateur de fin de programme

L'indicateur de fin de programme situé sur le panneau de commande, s'allume lorsque le programme de lavage sélectionné est terminé. Votre lave vaisselle peut également faire retentir un signal sonore "5 fois" à la fin du programme.

MISE SOUS TENSION ET CHOIX D'UN PROGRAMME

Mise du lave vaisselle sous tension

Quand vous sélectionnez un programme avec le bouton de sélection des programmes, le voyant lumineux du programme choisi s'allume et le voyant fin s'éteint.



1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt.

2. Sélectionnez le programme correspondant à votre vaisselle via la touche de sélection du programme.

3. Fermez la porte. Le programme se lance automatiquement.

Une fois que vous avez appuyé sur le bouton Marche/ Arrêt le voyant fin s'allume .

Remarque: Si vous décidez finalement de ne pas démarrer le lave vaisselle après la sélection du programme, appuyez de nouveau sur la touche Marche/Arrêt. Votre programme sera annulé. Vous pourrez choisir un nouveau programme.

Contrôle du déroulement du programme



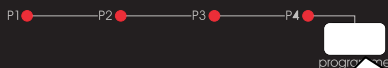
• sel
• liquide de rinçage
• fin

N'ouvrez pas la porte avant la fin du programme.

L'indicateur de fin de programme situé sur le panneau de commande s'allume lorsque le programme de lavage sélectionné est terminé. Votre lave vaisselle émet également un signal sonore répété 5 fois pour vous indiquer la fin du programme.

Modifier un programme

Si vous souhaitez changer de programme pendant qu'un programme de lavage est en cours.



• sel
• liquide de rinçage
• fin

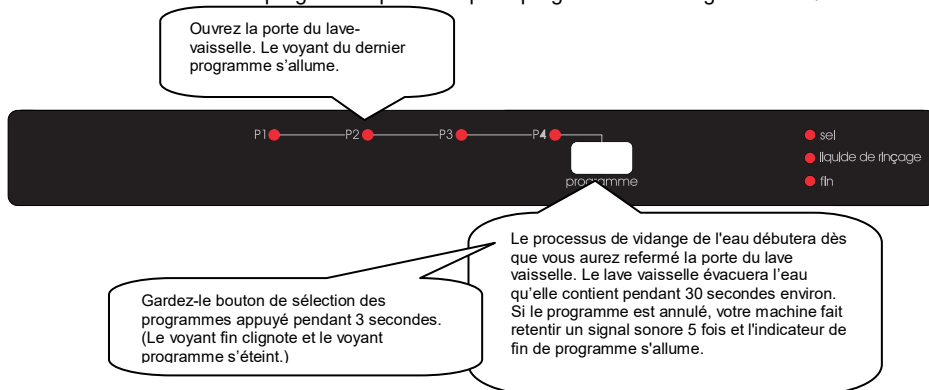
A la fermeture de la porte, le nouveau programme lancé reprendra à la phase où s'est arrêté le cycle précédent.

Ouvrez la porte doucement et sélectionnez un nouveau programme en appuyant sur la touche de sélection de programme

NB : Si vous ouvrez la porte du lave vaisselle pour arrêter le programme de lavage avant la fin, faites attention de l'entrouvrir doucement au début pour éviter les éclaboussures d'eau.

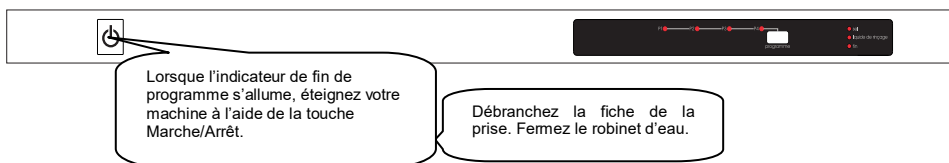
Modifier un programme avec remise à zéro

Si vous souhaitez annuler un programme pendant qu'un programme de lavage démarre.



NB : Si vous ouvrez la porte du lave vaisselle pour arrêter le programme de lavage avant la fin, faites attention de l'entrouvrir doucement au début pour éviter les éclaboussures d'eau

Mise du lave vaisselle hors tension



NB : Lorsque le signal sonore indiquant la fin du programme (témoin de l'indicateur allumé) retentit, vous pouvez laisser la porte de votre machine entrouverte pour faciliter le séchage.

NB : Si la porte du lave vaisselle s'ouvre pendant le lavage ou si une panne d'électricité intervient, le lave vaisselle ne poursuivra le programme en cours que si la porte est fermée et l'énergie rétablie.

NB: En cas de panne d'électricité ou d'ouverture de la porte au cours du processus de séchage, le programme prend fin. Votre machine est désormais prête pour une nouvelle sélection de programme.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Le nettoyage régulier du lave vaisselle prolonge sa durée de vie.

De la graisse et du calcaire peuvent s'accumuler dans la cuve. Dans ce cas :

- Remplissez le compartiment à détergent sans mettre de vaisselle dans le lave vaisselle, sélectionnez un programme qui fonctionne à haute température et mettez le lave vaisselle en route. Si cette procédure se révèle insuffisante, utilisez des produits de nettoyage spéciaux disponibles sur le marché. (Produits de nettoyage spécial lave-vaisselle).

Nettoyage des joints de porte

-Pour nettoyer tous résidus accumulés dans les joints de porte, essuyez les joints régulièrement avec un chiffon humide.

Nettoyage du lave vaisselle

Nettoyez les filtres après chaque lavage et les bras de lavage au moins une fois par semaine. Débranchez votre machine et fermez le robinet d'arrivée d'eau avant de commencer le nettoyage. N'utilisez pas de produit abrasif. Essayez avec un produit doux et un chiffon humide.

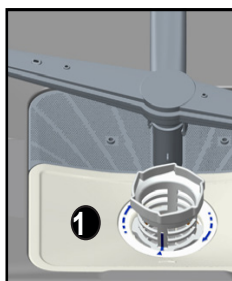
Filtres

Vérifiez si des résidus d'aliments se sont accumulés dans le filtre et le microfiltre.

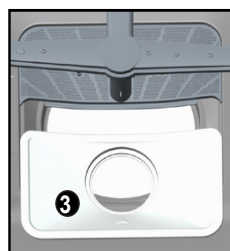
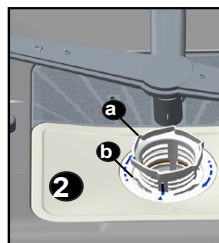
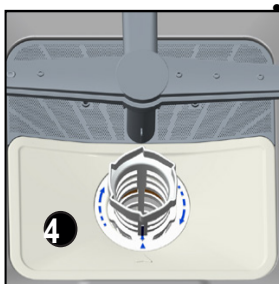
En cas de présence de tous résidus, retirez les filtres et nettoyez-les soigneusement à l'eau courante.

- a. Microfiltre extérieur
- b. Filtre à déchets intérieur
- c. Filtre tamis métal ou plastique

Pour extraire et nettoyer le groupe filtrant, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-le en le soulevant. **1**



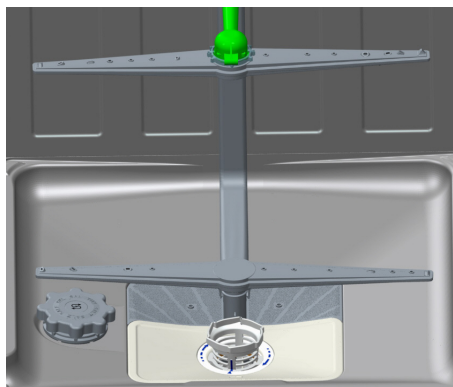
Tirez et retirez le filtre métal ou plastique. **3** Séparez ensuite le filtre à déchets et le microfiltre. **2** Rincez-le abondamment à l'eau courante. Réinstallez le filtre à déchet dans le microfiltre en faisant attention de bien faire correspondre les repères. Fixez le microfiltre sous le filtre métal ou plastique et tournez-le dans le sens de la flèche ; l'ensemble est verrouillé quand on peut voir la flèche sur le microfiltre. **4**



N'utilisez jamais votre lave-vaisselle sans filtre.

Une installation incorrecte du filtre diminuera l'efficacité du lave vaisselle.

La propreté des filtres est essentielle au bon fonctionnement de la machine.



Bras de lavage

Vérifiez que les gicleurs des bras de lavage supérieur et inférieur ne sont pas bouchés. En cas d'obstruction, retirez les bras de lavage et nettoyez-les à l'eau courante.

Le bras de lavage inférieur se retire en le tirant vers le haut. Pour le bras de lavage supérieur, retirez l'écrou en le tournant vers la gauche. Veillez à parfaitement serrer l'écrou en réinstallant le bras de lavage supérieur.

Filtres du tuyau d'arrivée d'eau

Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau empêche que votre machine soit endommagée par toute contamination (sable, argile, rouille, etc.) éventuellement transportée dans le réseau ou l'installation de plomberie intérieure et prévient tous désagréments tels que le jaunissement ou la formation de dépôts après le lavage. Vérifiez régulièrement les filtres et le tuyau d'arrivée d'eau et nettoyez-les si nécessaire. Pour nettoyer les filtres, fermez le robinet et retirez le tuyau. Retirez le filtre du tuyau ainsi que le filtre du côté de l'entrée du lave vaisselle et nettoyez-les à l'eau courante. Réinstallez les filtres propres dans leurs logements et réinstallez le tuyau.

CODES DE DYSFONCTIONNEMENT ET QUE FAIRE EN CAS DE PANNE

CODE DE DYSFONCTIONNEMENT				DESCRIPTION DU DYSFONCTIONNEMENT	CONTROLE
P1	P2	P3	P4		
				Absence arrivée d'eau.	- Vérifiez l'ouverture complète du robinet et l'absence de coupure d'eau. - Fermez le robinet, retirez le tuyau et nettoyez les filtres à l'extrémité de raccordement de celui-ci. - Redémarrez votre machine et contactez le service après vente si le problème se reproduit.
				Arrivée d'eau intermittente.	- Fermez le robinet. - Contactez le service après vente .
				Impossible de vidanger l'eau usée dans la machine.	- Le tuyau de vidange est bouché. - Les filtres intérieurs de votre machine sont peut-être bouchés. - Eteignez puis rallumez votre machine et activez la commande d'annulation de programme. - Si le problème persiste, contactez le service après vente .
				Impossible d'atteindre la température d'eau désirée ; résistance et capteur de température défectueux.	Contactez le service après vente .
				Sécurité anti-débordement déclenchée	- Eteignez la machine et fermez le robinet. - Contactez le service après vente .
				Carte électronique défectueuse.	Contactez le service après vente .

Le programme ne démarre pas

- Vérifiez que la prise de courant est branchée.
- Vérifiez les fusibles de votre installation.
- Vérifiez que le robinet d'arrivée d'eau est ouvert.
- Vérifiez que vous avez fermé la porte du lave vaisselle.
- Vérifiez que vous avez éteint le lave vaisselle en appuyant sur la touche Marche/Arrêt.
- Vérifiez que les filtres d'arrivée d'eau et les filtres du lave vaisselle ne sont pas bouchés.

Il reste des résidus de détergent dans le compartiment à détergent :

Vous avez introduit le détergent alors que le compartiment était humide. Bien vérifier que le compartiment est sec avant de mettre la lessive.

Il reste de l'eau à l'intérieur du lave vaisselle à la fin du programme

- Le tuyau de vidange est bouché ou plié.
- Les filtres intérieurs sont bouchés.
- Le programme n'est pas encore terminé.

Le lave vaisselle s'arrête pendant une opération de lavage

- Panne de courant.
- Coupure d'arrivée d'eau.
- Programme en mode suspendu.

Des bruits de vaisselle remuée et des coups se font entendre pendant une opération de lavage

- La vaisselle n'est pas installée correctement.
- Le bras de lavage heurte la vaisselle.

Il reste des résidus d'aliments sur la vaisselle

- La vaisselle est mal installée dans le lave vaisselle ; l'eau aspergée par les bras de lavage n'atteint pas les endroits mal lavés.
- Le panier est trop chargé.
- La vaisselle se touche.
- Quantité de détergent insuffisante.
- Programme sélectionné inadapté, température pas assez haute.
- Bras de lavage bouché par des résidus d'aliments.
- Filtres intérieurs bouchés.
- Filtres mal positionnés.
- Pompe de vidange bouchée.

Présence de taches blanches sur la vaisselle

- Quantité de détergent insuffisante.
- Réglage du doseur de produit de rinçage trop faible.
- Absence de sel régénérant malgré le fort degré de dureté de l'eau.
- Réglage de l'adoucisseur trop faible.
- Couvercle du compartiment à sel mal fermé.

La vaisselle ne sèche pas

- Programme sans séchage sélectionné.
- Réglage du doseur de produit de rinçage trop faible.
- Vaisselle retirée trop rapidement du lave vaisselle.

Présence de taches de rouille sur la vaisselle

- Vaisselle en acier inoxydable de mauvaise qualité.
- Teneur en sel de l'eau de lavage élevée.
- Couvercle du compartiment à sel mal fermé.
- Trop de sel introduit dans le lave vaisselle au moment du remplissage. Du sel a débordé dans la cuve.
- Mise à la terre défectueuse.

La porte ne se ferme pas ou ne s'ouvre pas correctement

- Vérifiez que le poids de la contre-porte est correct. (voir sur le schéma d'assemblage).
- Vérifiez la tension du ressort de la porte est correcte (voir sur le schéma d'assemblage).

Appelez le service après vente si le problème persiste après les contrôles ou en cas de tout dysfonctionnement non décrit ci-dessus.

INFORMATIONS PRATIQUES ET UTILES

1. Chaque fois que vous n'utilisez pas votre machine :
 - Débranchez le lave vaisselle et coupez l'eau.
 - Laissez la porte légèrement entrouverte pour empêcher la formation d'odeurs désagréables.
 - Maintenez l'intérieur du lave vaisselle propre.
2. Elimination des gouttes d'eau sur la vaisselle:
 - Lavez la vaisselle avec le programme intensif.
 - Retirez tous les récipients métalliques du lave vaisselle.
 - N'ajoutez pas de détergent.
3. Si vous positionnez correctement votre vaisselle dans le lave vaisselle, vous l'utiliserez au mieux en termes de consommation d'énergie et de performance de lavage et de séchage.
4. Retirez les gros résidus avant d'installer la vaisselle sale dans le lave vaisselle.
5. Faites fonctionner le lave vaisselle une fois qu'il est entièrement pleine.
6. N'utilisez le programme de Trempage que si nécessaire.
7. Consultez les informations sur les programmes et le tableau des valeurs de consommation moyennes quand vous choisissez un programme.
8. Le lave vaisselle pouvant atteindre des températures élevées, il est déconseillé de l'installer à côté d'un réfrigérateur.
9. Si l'appareil se trouve à un endroit où le risque de gel existe, vous devez complètement vider l'eau restée dans la machine, couper l'arrivée d'eau, et dévisser le tuyau d'arrivée d'eau du robinet.

FICHE PRODUIT

Marque déposée du fournisseur	h tech
Modèle du fournisseur	HTG54250
Capacité du lave-vaisselle (nombre de couverts)	13
Classe d'efficacité énergétique	A++
Consommation d'énergie annuelle en kWh (cEA) (cycle 280) *	261
Consommation d'énergie (Et) (kWh par cycle)	0,91
Consommation d'électricité en mode Arrêt (W) (Po)	0,50
Consommation d'électricité en mode Laissé sur Marche (W) (Po)	1,00
Consommation d'eau annuelle en litres (cEA) (cycle 280)**	3360
Classe d'efficacité de séchage ***	A
Nom du programme standard****	Eco
Durée du programme pour le cycle standard (min)	187
Emission acoustique dans l'air dB(A)	49
Intégré	Oui

* Consommation d'énergie de **261** kWh par an, sur la base de 280 cycles de lavage standard, en utilisant un remplissage d'eau froide et la consommation en mode faible.

La consommation énergétique réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.

** Consommation d'eau de **3360** litres par an sur la base de 280 cycles de lavage standard.

La consommation réelle d'eau dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.

*** Classe d'efficacité de séchage **A** sur une échelle graduée de G (moins efficace) à A (plus efficace).

**** Le programme "**Eco**" est le programme standard.

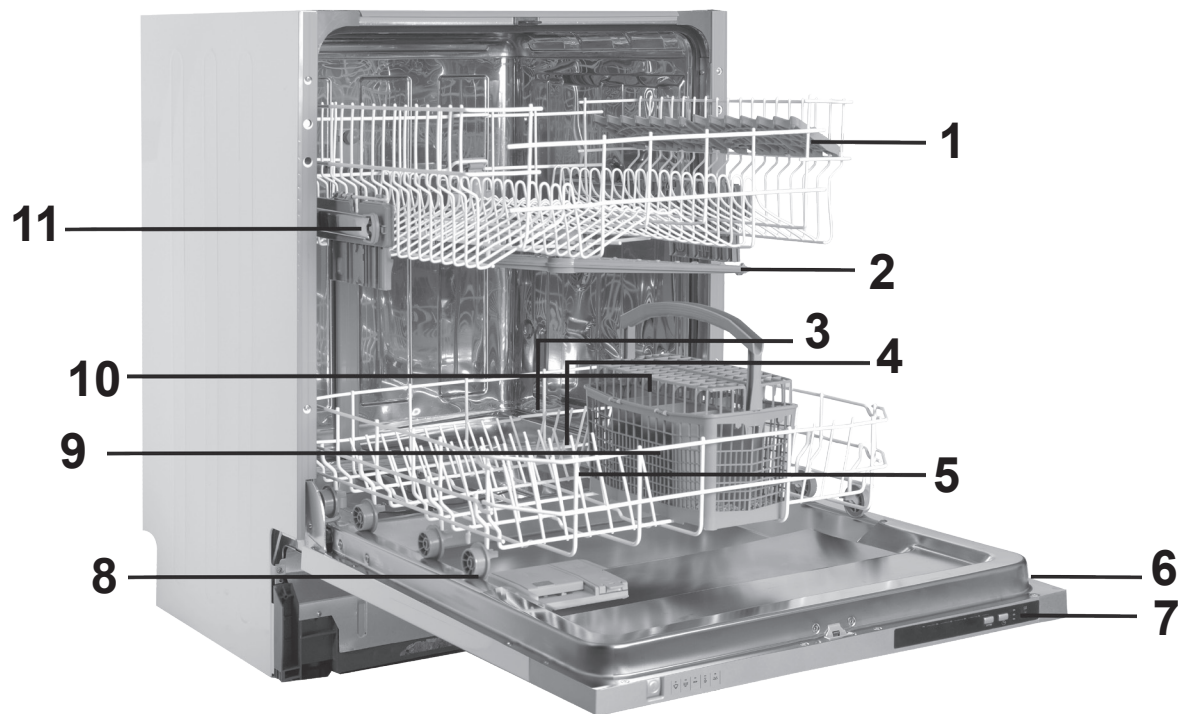
Le programme standard correspond au cycle de lavage standard auquel se rapportent les informations qui figurent sur l'étiquette et sur la fiche.

Ce programme convient au lavage d'une vaisselle normalement sale et constitue le programme le plus efficace en termes de consommation combinées d'énergie et d'eau.

INHOUD

• Technische specificaties	4
• Conformiteit met de normen en testgegevens	5
Veiligheidsinformatie en aanbevelingen	6
• Recycleren	6
• Veiligheidsinformatie	6
• Aanbevelingen	10
• Niet-vaatwasbestendige items	10
Installatie van de machine	11
• De machine plaatsen	11
• Wataansluitingen	12
• Waterinlaatbuis	13
• Wateruitlaatbuis	14
• Elektrische aansluiting	16
• Voor de ingebruikname van de machine	17
De machine voorbereiden voor gebruik	17
• Het belang van water ontkalking	17
• Opvullen met zout	17
• Teststrip	18
• Zoutverbruik aanpassen	18
• Gebruik van afwasmiddelen	20
• Het afwasmiddel compartiment opvullen	20
• Gecombineerd afwasmiddel	20
• Opvullen met spoelmiddel en de instelling uitvoeren	21

<i>Uw vaatwasmachine opvullen</i>	22
• Bovenste mand	23
• Alternatieve ladingen	23
<i>Programmabeschrijvingen</i>	25
• Programma items	25
<i>Vertrouwd raken met uw machine</i>	26
<i>De machine inschakelen en een programma selecteren</i>	27
• De machine inschakelen	27
• Programma opvolging	27
• Een programma wijzigen	27
• Een programma wijzigen met reset	28
• De machine uitschakelen	28
<i>Onderhoud en schoonmaak</i>	29
• Filters	29
• Spray armen	30
• Slangfilter	30
<i>Foutcodes en wat te doen bij defecten</i>	31
<i>Praktische en nuttige informatie</i>	33



- | | | | |
|----|--------------------------|-----|-------------------------------------|
| 1. | Bovenste mand met rekken | 7. | Bedieningspaneel |
| 2. | Bovenste spray arm | 8. | Afwasmiddel en spoelmiddel verdeler |
| 3. | Onderste mand | 9. | Bestek mandje |
| 4. | Onderste spray arm | 10. | Zoutverdeler |
| 5. | Filters | 11. | Bovenste mand railveerslot |
| 6. | Typeplaat | | |



Actieve droger: Dit systeem biedt betere droogprestaties voor uw vaat.

→ 12

Technische specificaties

Capaciteit	13 couverts
Hoogte	820 mm - 870 mm
Breedte	570 mm
Diepte	598 mm
Netto gewicht	33 kg
Netspanning	220-240 V, 50 Hz
Totaal opgenomen vermogen	1900 W
Vermogen verwarmingselement	1800 W
Opgenomen vermogen pomp	100 W
Opgenomen vermogen spoelpomp	30 W
Waterdruk	0,03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar)
Stroomverbruik	10 A

Voldoet aan de normen en testgegevens / EU-conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de vereisten van alle van toepassing zijnde EU-voorschriften met de overeenkomstige bijpassende standaarden die voor de CE-aanduiding gelden.

Belangrijke mededeling voor de gebruiker: Ga voor een kopie van deze gebruikershandleiding naar het volgende adres:

"dishwasher@standardtest.info". Meld in uw e-mail de naam en het serienummer (20 cijfers) van het model die u aantreft op de deur van het apparaat.

VEILIGHEIDSGEGEVINGEN EN AANBEVELINGEN

Hergebruik

- Een aantal onderdelen en de verpakking van de machine zijn gemaakt van gerecycled materiaal.
- Kunststof onderdelen zijn voorzien van internationaal toegepaste afkortingen: (>PE< , >PS< , >POM< , >PP< ,)
- Kartonnen delen zijn gemaakt van gerecycled papier en dienen te worden afgevoerd in speciale verzamelcontainers voor hergebruik.
- Dergelijk materiaal hoort niet in de vuilnisbak. In plaats daarvan dienen ze te worden aangeboden aan speciale centra voor hergebruik.
- Neem voor informatie over hoe en waar het materiaal aan te bieden, contact op met de desbetreffende centra.

Veiligheidsinformatie

Het in ontvangst nemen van de machine

- Ga na of de machine of de verpakking beschadigd is. Neem nooit een beschadigde machine in gebruik, maar schakel een bevoegde onderhoudsdienst in.
- Haal de machine uit de verpakking en voer de verpakking volgens de voorschriften af.

Aandachtspunten tijdens de installatie van de machine

- Kies een veilige en egale plek om de machine te plaatsen.
- Voer de installatie en de aansluiting van de machine uit volgens de instructies.
- Deze machine mag alleen door een bevoegde onderhoudsdienst worden geïnstalleerd en gerepareerd.

- Er mogen alleen originele reserveonderdelen voor deze machine worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat vóór de installatie de stekker zich niet in het stopcontact bevindt.
- Controleer of de elektrische beveiliging in het pand volgens de voorschriften is aangesloten.
- Alle elektrische aansluitingen moeten geschikt zijn voor de aangegeven waarden op het typeplaatje.
- Zorg ervoor dat de machine niet op de voedingskabel staat. Besteed daar extra aandacht aan.
- Gebruik nooit een verlengkabel of een meervoudig stopcontact voor de aansluiting. De stekker moet na de installatie gemakkelijk te bereiken zijn.
- Nadat de machine op een geschikte plaats is geïnstalleerd, dient u de machine eerst leeg (zonder vaatwerk) te laten draaien.

Dagelijks gebruik

- Deze machine is bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor andere doeleinden. Bij commercieel gebruik van de vaatwasmachine vervalt de garantie.
- Ga niet op de vaatwasmachine staan of zitten en plaats geen lading op de deur als die open is. De vaatwasmachine zou naar voren kunnen kantelen.
- Vul het spoelmiddelreservoir uitsluitend met reinigings- en spoelmiddelen die geschikt zijn voor gebruik in een vaatwasmachine. Ons bedrijf is niet aansprakelijk indien niet wordt voldaan aan deze instructies.
- Het water in de machine is niet geschikt voor consumptie en mag niet worden gedronken.
- In verband met gevaar voor explosie mogen er geen

chemische oplosmiddelen in de machine worden gebruikt.

- Controleer, voordat u kunststofvoorwerpen in de machine af wast, of ze hittebestendig zijn.
- Dit apparaat mag worden gebruikt van kinderen van 8 jaar of ouder en personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of die geen ervaring met of kennis van het apparaat hebben, mits zij onder toezicht staan of instructies zijn gegeven met betrekking tot het veilig gebruik ervan en van de eventuele gevaren van het gebruik op de hoogte zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigingwerkzaamheden of gebruikersonderhoud aan de machine plegen.
- Plaats geen voorwerpen in de machine die niet geschikt zijn voor gebruik in een vaatwasmachine. Laad de serviesrekken niet te vol. Ons bedrijf is anders niet aansprakelijk voor krassen of roestvorming aan de binnenkant van de machine ten gevolge van het verschuiven van de serviesrekken.
- De deur van de machine mag nooit worden geopend als hij in werking is, omdat er heet water uit kan komen. Voor de zekerheid zorgt een veiligheidsvoorziening voor het stoppen van de machine zodra de deur wordt geopend.
- Laat de deur van de vaatwasmachine niet open staan. Dit kan leiden tot ongelukken.
- Plaats messen en andere scherpe voorwerpen met het lemmet naar beneden gericht in de bestekkorf.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het om gevaar te voorkomen worden vervangen door de fabrikant, de serviceagent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen

(inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en kennis, behalve wanneer zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot de bediening van het apparaat door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.

- Als voor de EnergySave-optie is gekozen, wordt de deur na beëindiging van het programma geopend. Sluit gedurende 1 minuut de deur niet met geweld om te voorkomen dat het automatische deurmechanisme beschadigd raakt. Voor effectief drogen moet de deur gedurende 30 minuten open blijven staan.(in modellen met automatisch deuropeningssysteem)

Waarschuwing Ga nadat het geluidssignaal van het automatisch openen van de deur klinkt niet voor de deur staan.

Voor de veiligheid van kinderen

- Zorg dat de verpakking buiten bereik van kinderen blijft, nadat u de machine uit de verpakking heeft gehaald.
- Laat kinderen de machine niet aanzetten of ermee spelen.
- Houd afwas- en spoelmiddelen buiten bereik van kinderen.
- Houd kinderen weg van de machine als deze open staat, omdat er nog resten van schoonmaakmiddelen in de machine aanwezig kunnen zijn.
- Zorg ervoor dat uw oude machine geen gevaar vormt voor kinderen. Er zijn gevallen bekend dat kinderen zichzelf hebben opgesloten in oude, afgedankte machines. Om een dergelijke situatie te voorkomen, dient u het slot van de deur onklaar te maken en de elektrische snoeren van de oude machine te verwijderen.

In het geval van een defect

- Een defect aan de machine mag uitsluitend door gekwalificeerde personen worden gerepareerd. Reparatiewerk dat wordt uitgevoerd door een andere persoon dan bevoegd onderhoudspersoneel laat de garantie vervallen.
- Voordat er enige reparatie wordt uitgevoerd aan de machine, dient men er zich van te verzekeren dat er geen spanning staat op de machine. Schakel de zekering uit of trek de stekker uit het stopcontact. Als u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan niet aan het snoer. Zorg dat de waterkraan dicht is.

Aanbevelingen

- Verwijder eerst grove etensresten van het servies voordat het in de machine wordt geplaatst. Hiermee bespaart u water en energie. Start de machine nadat hij volledig is ingeladen. Gebruik het voorwasprogramma alleen wanneer dat nodig is.
- Plaats diepe voorwerpen met de opening omlaag in de machine (kommen, glazen en pannen).
- Plaats alleen het aanbevolen vaatwerk in de machine en laad hem niet te vol.

Voorwerpen die niet geschikt zijn voor de vaatwasmachine:

- Sigarettenas, kaarsresten, polijstmiddel, chemische substanties, materialen van ijzerlegeringen;

- Vorken, lepels en messen met handvaten die afgewerkt zijn met hout, been, ivoor of paarlemoer, gelijmde voorwerpen, verf, voorwerpen waarop zich schurende, zure of basische chemicaliën bevinden.
- Plastic voorwerpen die niet hittebestendig zijn, voorwerpen die voorzien zijn van een koper- of tinlaag.
- Aluminium en zilveren voorwerpen (ze kunnen verkleuren of dof worden).
- Bepaald teer glaswerk, porselein met sierpatronen omdat dit al na de eerste wasbeurt dof kan worden; bepaalde kristallen voorwerpen omdat zij op den duur steeds minder doorzichtig worden, samengevoegd bestek dat niet hittebestendig is, kristallen glazen die lood bevatten, snijplanken, voorwerpen gemaakt van synthetische vezels;
- Absorberende voorwerpen, zoals sponzen of keukendoeken, zijn niet geschikt voor de vaatwasmachine.

Waarschuwing:Zorg ervoor dat nieuw aan te schaffen voorwerpen geschikt zijn voor de vaatwasmachine.^{2]}

DE MACHINE INSTALLEREN

De machine opstellen

Bij het bepalen van de plek waar de machine wordt opgesteld is het belangrijk erop te letten dat deze gemakkelijk kan worden geladen en uitgeruimd.

Plaats de machine niet in een ruimte waar de temperatuur beneden 0°C kan komen.

Voordat de machine wordt geplaatst dient u deze uit de verpakking te halen en daarbij de waarschuwingen op de verpakking op te volgen.

Plaats de machine in de buurt van een waterkraan en waterafvoer. Plaats de machine zodanig dat de aansluitingen niet meer gewijzigd hoeven te worden.

Pak voor het verplaatsen van de machine niet de deur of het paneel vast.

Laat aan alle zijden van de machine een vrije ruimte zodat u de machine gemakkelijk naar voren en naar achteren kunt schuiven voor het reinigen.

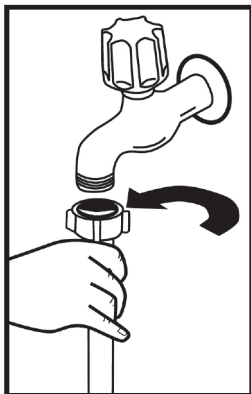
Zorg ervoor dat de aan- en afvoerslangen niet klem komen te zitten tijdens de plaatsing van de machine. De machine mag ook niet op het elektriciteitsnoer staan.

Draai de stelvoeten van de machine zodat deze waterpas en stevig op de vloer staat. Een juiste plaatsing van de machine betekent ook dat de deur probleemloos open en dicht gemaakt kan worden.

Als de deur niet goed sluit, ga dan na of de machine stevig op de vloer staat. Als dat niet zo is, verdraai dan de stelvoeten en zorg voor een stabiele plaatsing.

Wateraansluiting

Controleer of het loodgieterswerk in huis geschikt is voor de installatie van een vaatwasmachine. Wij bevelen ook aan dat er een filter aan het begin van de wateraanvoer bij het aftappunt van het huis of appartement wordt geplaatst. Dit voorkomt schade ten gevolge van verontreinigingen (zand, klei, roest enz.). Deze verontreinigingen kunnen via de hoofdwateraanvoer of het loodgieterswerk in huis worden aangevoerd en door middel van het plaatsen van een filter

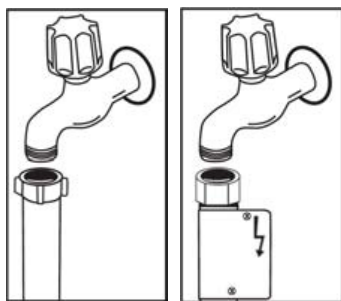


worden vergeling en neerslag na het wassen voorkomen..

Wateraanvoerslang

Gebruik, indien van toepassing, niet meer de wateraanvoerslang van de oude machine, maar in plaats daarvan de meegeleverde aanvoerslang. Indien u een nieuwe of een lange tijd niet gebruikte aanvoerslang aansluit, laat er dan eerst een tijdje water doorheen lopen voordat u de slang aansluit. Sluit de wateraanvoerslang rechtstreeks aan op de waterkraan. De waterdruk moet minimaal 0,3 bar zijn en maximaal 10 bar. Als de waterdruk hoger is dan 10 bar-dan moet er een overdrukventiel tussen worden gemonteerd.

Nadat de aansluitingen zijn gemaakt moet de kraan volledig open worden gedraaid en gecontroleerd worden op waterdichtheid. Draai na iedere afwasbeurt de waterkraan dicht om schade aan de machine te voorkomen.



LET OP: Sommige modellen zijn voorzien van een waterslot. Bij gebruik van een waterslot ontstaat een gevaarlijke druk. Snij niet in de waterslot. Zorg dat deze niet bekneld of verdraaid raakt.

Elektrische aansluiting

De aansluitingsstekker met randaarde van de machine moet worden aangesloten op een geaard stopcontact dat de juiste spanning en stroom levert. Als er geen stopcontact met randaarde aanwezig is, laat dat dan door een bevoegde elektricien aanleggen. Ons bedrijf is niet aansprakelijk voor defecten bij gebruik van een niet-geaarde elektriciteitsvoorziening.

De elektrische installatie van het pand moet voorzien zijn van een smeltzekering van 10 – 16 A.

De machine is geschikt voor gebruik op 220 -240 V. Als de voedingspanning in huis 110 V bedraagt dan dient er een transformator van 110/220 V-3.000 W tussen de machine en het stopcontact te worden geplaatst. De stekker van de machine mag zich tijdens het plaatsen niet in het stopcontact bevinden.

Gebruik altijd de gecoate stekker die bij de machine geleverd is.

Bij een laag voltage neemt het wasresultaat van de machine af.

Het elektriciteitsnoer van de machine mag alleen door een bevoegde onderhoudsdienst of door een bevoegde elektricien worden vervangen. Gebeurt dit niet dan kan dat leiden tot ongelukken.

Om veiligheidsredenen moet u altijd, nadat een wasprogramma beëindigd is, de stekker uit het stopcontact halen.

Om een elektrische schok te voorkomen, mag u niet met natte handen de stekker uit het stopcontact halen.

Trek altijd aan de stekker zelf als u die uit het stopcontact haalt. Trek nooit aan het snoer.

Voor u de machine de eerste maal in gebruik neemt

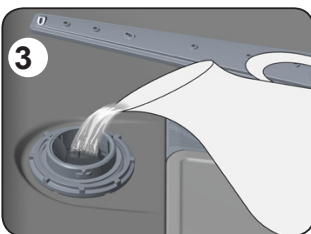
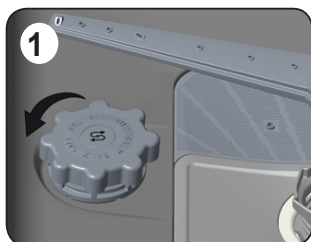
- Controleer of de elektriciteit en watertoevoer specificaties overeenstemmen met de waarden aangegeven in de installatie instructies voor de machine.
- Verwijder de volledige verpakking in de machine.
- Stel de waterverzachter in.
- Voeg 1 kg zout in het zoutcompartiment en vul water op tot het niveau waar het bijna overstroomt.
- Vul het spoelmiddel compartiment.

DE MACHINE VOORBEREIDEN VOOR GEBRUIK

Het belang van water ontkalking

Voor correcte wasprestaties heeft de vaatwasmachine zacht water, m.a.w. water met een laag kalkgehalte, nodig. Zo niet blijven witte kalkresten achter op de vaat en de interne uitrusting. Dit zal de wasprestaties van uw machine, het drogen en glanzend effect negatief beïnvloeden. Wanneer water doorheen het verzachtingsstelsel stroomt, worden de ionen die de hardheid creëren verwijderd uit het water en het water bereikt de vereiste zachtheid om de beste vaatwasprestaties te behalen. Afhankelijk van het hardheidsniveau van het instromende water verzamelen deze ionen die het water verharden snel in het verzachtingsstelsel. Om die reden moet het verzachtingsstelsel verversd worden zodat het dezelfde prestaties kan blijven behalen tijdens de volgende vaatwasbeurt. Om die reden wordt zout gebruikt.

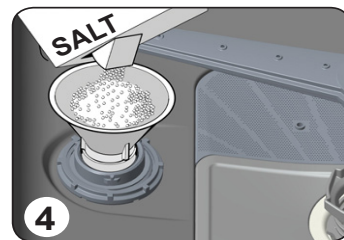
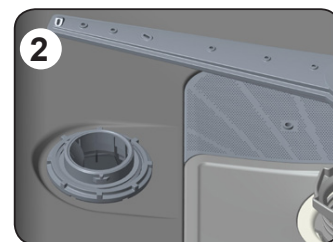
Opvullen met zout



Gebruik zout dat specifiek geproduceerd werd voor gebruik in vaatwasmachines. Als u zout wilt toevoegen, moet u eerst de onderste mand verwijderen en het deksel van het zoutcompartiment verwijderen door het tegen de wijzers van de klok te draaien. **1 2** Vul het compartiment eerst met 1kg zout en water tot het overstroomt. Indien beschikbaar kunt u de trechter gebruiken waardoor het eenvoudig is het compartiment op te vullen. Breng het deksel opnieuw aan en sluit het. Als het zout indicatorlampje inschakelt, moet u het compartiment opnieuw bijvullen met zout.

Vul het zoutcompartiment enkel met water tijdens het eerste gebruik.

Als u een tablet in het zoutcompartiment plaatst, mag u het compartiment niet volledig vullen. We raden aan zout te gebruiken in de vorm van kleine korrels of poeder.

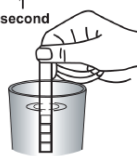
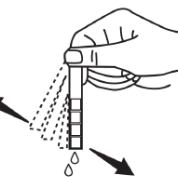


Gebruik geen keukenzout in uw vaatwasmachine. Dit zal de werking van het verzachtingscompartiment negatief beïnvloeden na verloop van tijd. Als u de vaatwasmachine start, wordt het zoutcompartiment opgevuld met water. Om die reden moet u het zout toevoegen, voor u de machine start.

Op die wijze wordt eventueel overstromend zout onmiddellijk schoongemaakt via de werking van de vaatwas. Als u niet onmiddellijk van plan bent vaat te wassen na het toevoegen van het zout moet u een kort wasprogramma uitvoeren met een lege machine om eventuele schade te vermijden (corrosie te voorkomen) aan uw machine door het teveel aan zout in de zout container.

Teststrip

De efficiëntie van uw vaatwasmachine hangt af van de zachtheid van het leidingwater. Om die reden is uw machine uitgerust met een systeem dat de hardheid van het leidingwater vermindert. De efficiëntie van uw machine zal verbeteren als dit systeem correct is ingesteld. Om het hardheidsniveau van het water in uw regio te kennen, kunt u contact opnemen met uw lokale Waterwerken om de hardheid van het water te bepalen op basis van een teststrip (indien beschikbaar).

Open de teststrip.	Laat gedurende 1 min. water door uw kraan stromen.	Houd de teststrip in het water gedurende 1 sec.	Schud de teststrip nadat u het water hebt verwijderd.	Wacht 1 min.	Stel de waterhardheid instellingen van uw machine in op basis van het resultaat van de teststrip.
					Level 1  No Lime Level 2  Very low lime content Level 3  Low lime content Level 4  Medium lime content Level 5  Lime content Level 6  High lime content

Zoutverbruik aanpassen

Tabel met waterhardheidsniveau instellingen

Waterhardheidsniveau	Duitse hardheid dH	Franse hardheid dF	Britse hardheid dF	Hardheidsniveau indicator	P1	P2	P3	P4
1	0-5	0-9	0-6	P1 heeft geleid is op	●	○	○	○
2	6-11	10-20	7-14	P2 heeft geleid is op	○	●	○	○
3	12-17	21-30	15-21	P3 heeft geleid is op	○	○	●	○
4	18-22	31-40	22-28	P4 heeft geleid is op	○	○	○	●
5	23-31	41-55	29-39	P1-P4 heeft geleid is op	●	○	○	●
6	32-50	56-90	40-63	P2-P4 heeft geleid is op	○	●	○	●

Als de hardheid van het water dat u gebruikt hoger is dan 90 dF (Franse hardheid) of als u bronwater gebruikt, is het aanbevolen filters en waterverfijningstoestellen te gebruiken.

OPMERKING: Het hardheidsniveau wordt aangepast aan niveau 3 als fabrieksinstelling.

Zoutverbruik aanpassen

Pas de waterverzachter aan naargelang de hardheid van uw water.



Nadat een reset werd uitgevoerd op uw machine drukt u de zender selectietoets in en u houdt deze ingedrukt. **3**



Schakel intussen de machine in door op de Aan/Uit toets te drukken. **1**



Houd de programma selectietoets ingedrukt tot de “P1-P2-P3-P4-einde programma indicators” in- en uitgeschakeld zijn. **3**



Nadat de “P1-P2-P3-P4-einde programma indicator” **2** maal hebben geknipperd, laat u de programma selectietoets los. **3**

Uw machine geeft de meest recente waterhardheid instelling weer.



U kunt de niveaus aanpassen programma selectietoets in te drukken **3** volgens de *Tabel van waterhardheid niveau instellingen*.



Nadat u de hardheid van het water hebt aangepast, drukt u op de aan/uit toets om de instellingen op te slaan in het geheugen. **4**

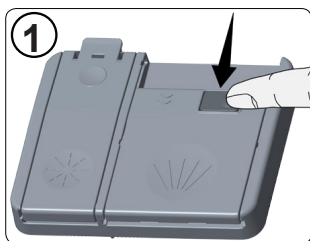
Afwasmiddelgebruik

Gebruik een afwasmiddel dat speciaal bestemd is voor gebruik in huishoudelijke vaatwasser. Afwasmiddel in de vorm van poeder, gel en tabletten zijn te koop in winkels voor huishoudelijke vaatwasser.

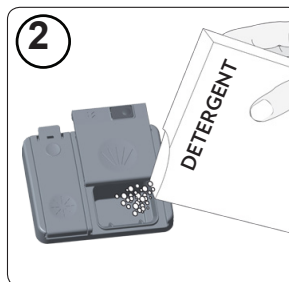
Het afwasmiddel moet in het reservoir worden geplaatst voordat u de machine start. Bewaar het afwasmiddel op een koele, droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

Doe niet meer dan de benodigde hoeveelheid afwasmiddel in het reservoir omdat er anders krassen op glazen kunnen ontstaan en het afwasmiddel slecht oplost. Voor meer informatie over het te gebruiken afwasmiddel kunt u contact opnemen met de fabrikant van afwasmiddelen.

Het afwasmiddelreservoir bijvullen



Druk op het lipje om het afwasmiddelreservoir te openen (Fig. 1). Er zijn lijnen voor de verschillende niveaus voor het afwasmiddel. Met deze lijnen kunt u de juiste hoeveelheid afwasmiddel bepalen. Het reservoir kan



maximaal 40 cm³ afwasmiddel bevatten. Maak het afwasmiddel open en vul de grote houder (b) met 25 cm³ als de vaat heel erg vuil is of met 15 cm³ als deze niet zo vuil is (2). Giet 5 cm³ in de houder voor de voorwas (a) als de vaat een tijd niet is afgewassen en er droge etensresten op de vaat zitten, en als de vaatwasser erg vol is geladen. Start daarna de machine.

Afhankelijk van de waterhardheid en hoe vuil de vaat is, zult u extra afwasmiddel moeten toevoegen.

Samengestelde afwasmiddelen

Wasmiddelfabrikanten produceren ook samengestelde afwasmiddelen die 2 in 1, 3 in 1, 5 in 1 enz. worden genoemd.

De 2 in 1 afwasmiddelen bevatten afwasmiddel met zout of met spoelmiddel. Bij gebruik van een 2 in 1 afwasmiddel moet u weten voor welke functies het afwasmiddel bestemd is.

De andere afwasmiddeltabletten bevatten ook nog afwasmiddel met spoelmiddel en zout en diverse andere functies.

Over het algemeen leveren dergelijke samengestelde afwasmiddelen alleen voldoende resultaat onder bepaalde gebruiksomstandigheden. Dergelijke afwasmiddelen bevatten vaste hoeveelheden spoelmiddel en/of zout.

Aandachtspunten bij gebruik van dergelijke producten

- * Lees altijd de specificaties van het product dat u gaat gebruiken en kijk of het wel of niet een samengesteld product is.
- * Ga na of het gebruikte afwasmiddel geschikt is voor de waterhardheid van het toegevoerde water.
- * Neem de instructies op de verpakking in acht als u deze producten gebruikt.
- * Als deze producten in tabletvorm zijn, plaats ze dan nooit in het binnenste van de wasmachine of in de bestekkorf. Plaats de tabletten altijd in het afwasmiddelreservoir.
- * Alleen voor bepaald gebruik wordt een goed resultaat verkregen met tabletten. Bij gebruik van dit soort afwasmiddelen is het verstandig contact op te nemen met de fabrikanten om te vragen naar de beste gebruiksomstandigheden.
- * Als de gebruiksomstandigheden van dergelijke producten en de instellingen van de machine goed zijn, dan zorgt dat voor een zuinig gebruik van zout en/of spoelmiddel.

- Als de omstandigheden voor het gebruik van dergelijke producten en de instellingen van de machine geschikt zijn, dan kan dat leiden tot een besparing op verbruik van zout- en/of glansspoelmiddel.
- Neem contact op met de fabrikant van het afwasmiddel als u geen goede afwasresultaten behaalt (als uw serviesgoed kalkaanslag vertoont en nat blijft) nadat u "2 in 1" of "3 in 1" tabletten hebt gebruikt. De garantie van de machine dekt geen schade die veroorzaakt is door het gebruik van dergelijke producten.

Aanbevolen gebruik: Als u een gecombineerd afwasmiddel gebruikt, voeg dan glansspoelmiddel toe aan de machine, stel de dosering van het glansspoelmiddel in op het minimum (1) en druk op de toets afwasmiddeltablet om betere resultaten te verkrijgen. Als het waterhardheidsniveau hoger is dan 4, dan moet er ook zout in het zoutreservoir worden gedaan. Het wordt afgeraden om gecombineerde afwasmiddelen te gebruiken bij snelle programma's.

Waarschuwing: Mocht er zich een probleem voordoen dat zich niet heeft voorgedaan voordat u dit soort producten gebruikte, neem dan rechtstreeks contact op met de fabrikant van het afwasmiddel.

Wanneer u besluit niet langer gecombineerde afwasmiddelen te gebruiken

- Vul de zout- en glansspoelmiddelreservoirs.
- Stel de waterhardheid in op de hoogste stand (6) en laat een programma draaien met een lege machine.
- Stel het waterhardheidsniveau in.
- Stel de geschikte dosering van het glansspoelmiddel in.

Bijvullen van glansspoelmiddel en instelling

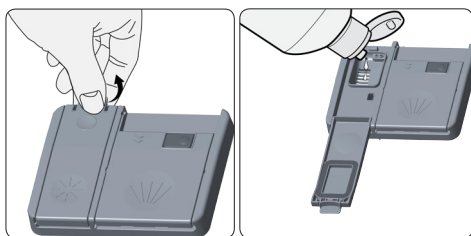
Open de dop van het glansspoelmiddelvak om het glansspoelmiddel bij te vullen. Vul het vak met glansspoelmiddel tot het MAX-peil en sluit de dop. Let erop dat u niet te veel glansspoelmiddel bijvult en veeg eventuele morsingen weg.

Volg de volgende stappen om het glansspoelmiddelniveau in te stellen voordat u de machine aanzet:

- Druk op de programmaknop en houd ingedrukt.
- Zet de machine aan.
- Houd de programmaknop ingedrukt totdat alle leds tweemaal knipperen. De glansspoelinstelling volgt de waterhardheidsinstelling.
- De machine geeft de huidige instelling weer.
- Stel het niveau in door op de programmaknop te drukken.
- Schakel de machine uit om de instelling op te slaan.

De fabrieksinstelling is '4'.

Verhoog het niveau als de vaat niet juist droogt of vlekken vertoont. Verlaag het niveau als uw vaat blauwe vlekken vertoont.



Niveau	Meer heldere dosis	Aanduiding
1	Er komt geen glansspoelmiddel vrij	Leds van P1-P5 zijn aan
2	Er komt 1 dosis vrij	Leds van P2-P5 zijn aan
3	Er komen 2 dosissen vrij	Leds van P3-P5 zijn aan
4	Er komen 3 dosissen vrij	Leds van P4-P5 zijn aan
5	Er komen 4 dosissen vrij	Leds van P1-P4-P5 zijn aan

UW VAATWASMACHINE OPVULLEN

Als u uw vaat correct in de machine plaatst, leidt dit tot een optimaal gebruik op het gebied van energieverbruik, was- en droogprestaties.

Er zijn twee afzonderlijke manden voorzien om uw vaat te laden in uw machine. U kunt de onderste mand opvullen met ronde en diepe voorwerpen zoals potten met lange handvaten, deksels, borden, saladeborden, bestek.

De bovenste mand werd ontworpen voor theeborden, dessertborden, salade bowls, kopjes en glazen. Als u glazen met een lange steel en bekers in de mand plaatst, moet u ze tegen de rand van de mand plaatsen, of tegen het rek of de steun en niet tegen andere voorwerpen. Leun uw glazen niet tegen elkaar want ze zullen niet stabiel blijven tijdens de wasbeurt en kunnen worden beschadigd.

Het is beter de dunne, smalle delen in de middensecties van de manden te plaatsen.

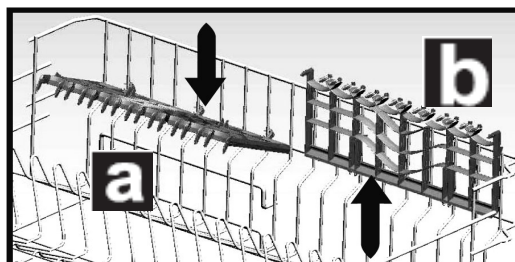
U kunt lepels tussen het andere bestek plaatsen om te vermijden dat ze aan elkaar zouden plakken. Het is aanbevolen het bestekrooster te gebruiken voor een optimaal resultaat.

Om letsels te vermijden, moet u voorwerpen met een lang handvat en scherpe punten zoals opdienvorken, broodmessen, etc. met hun scherpe punten neerwaarts of horizontaal in de mand plaatsen.

Waarschuwing: Plaats uw schotels zodanig in uw machine dat ze de rotatie van de bovenste en onderste spray armen niet belemmeren.

Schotelrek

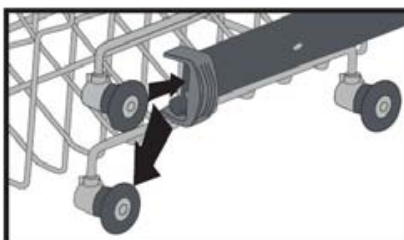
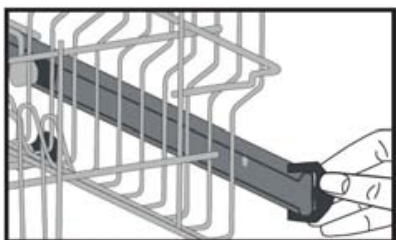
Er zijn schotelrekken voorzien in de bovenste mand van uw machine. **a** **b** U kunt deze schotelrekken gebruiken in de open of gesloten positie. Als u ze in de open positie **a** gebruikt, kunt u uw kopjes hierin plaatsen; en in de gesloten positie kunt u lange glazen in de mand plaatsen. U kunt deze rekken ook gebruiken om er lange vorken, messen en lepels lateraal in te plaatsen.



Bovenste serviesrek, hoogte-instelling

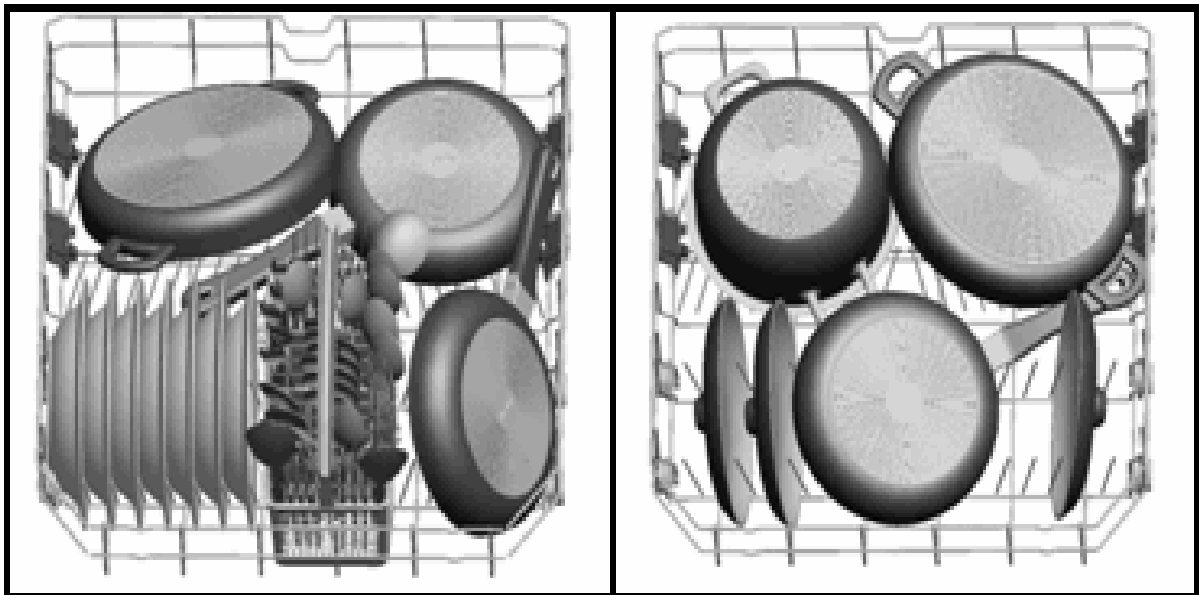
Het bovenste rek bevindt zich in de hoogste stand. In deze stand kunt u grote voorwerpen (pannen, enz.) in het onderste rek plaatsen. Als het bovenste rek in de onderste stand staat, kunnen daarin grote borden worden afgewassen.

Gebruik de wieltjes om de hoogte van het rek aan te passen. Open de beveiligingsdelen van het rek aan het eind van de rails door de delen naar de zijkant open te draaien en haal het rek eruit. Verplaats de wielen, duw het rek weer in de rails en sluit de beveiligingsdelen. Nu heeft u het bovenste rek in de onderste stand geplaatst.

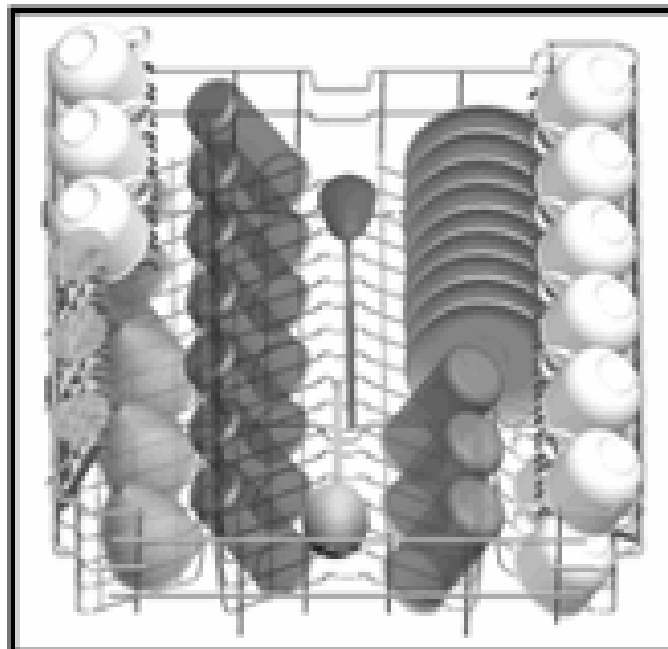


Alternatief mand geladen

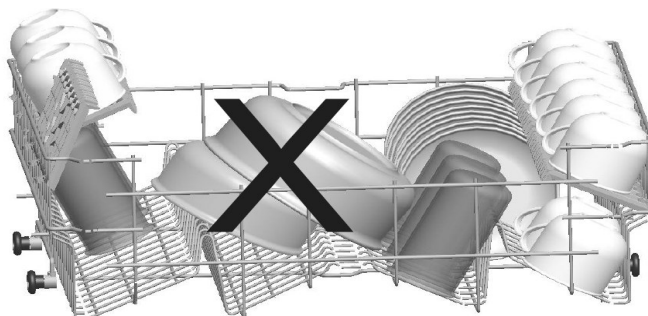
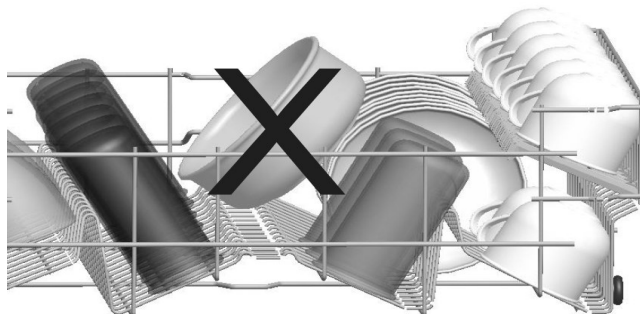
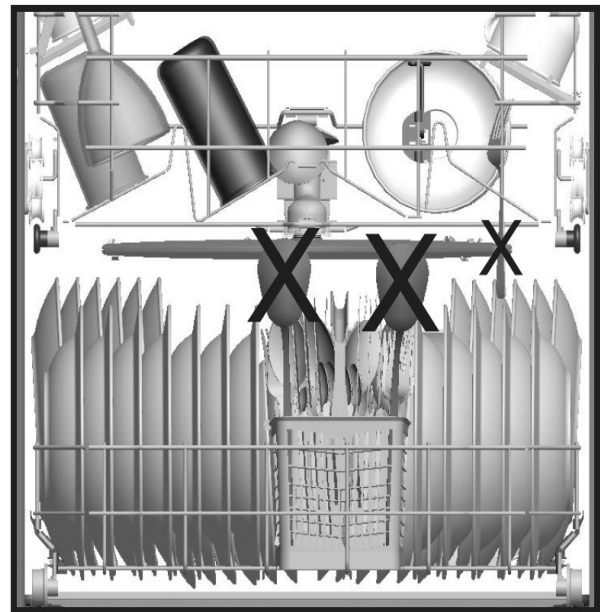
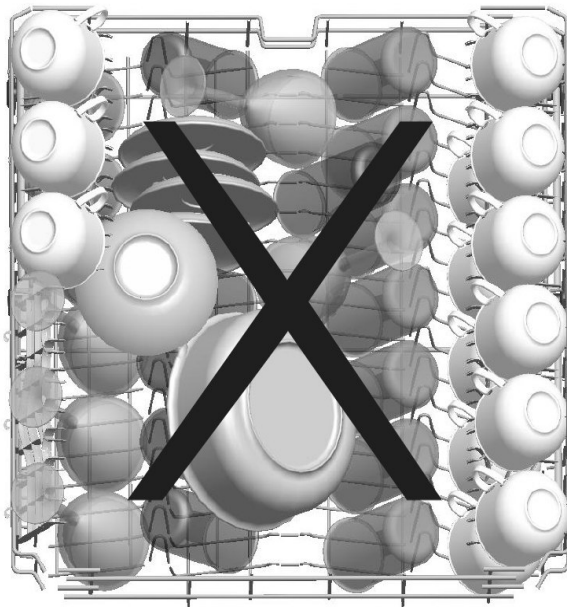
Onderste Mand



Mand geladen



Defective geladen



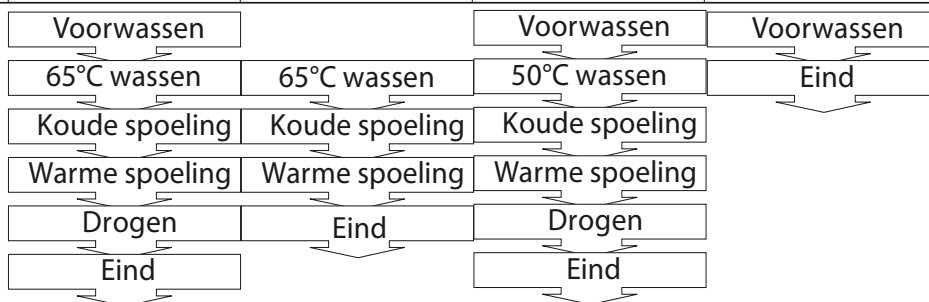
Belangrijke opmerking voor testlaboratoria

Voor gedetailleerde informatie over de prestatietesten kunt u contact opnemen op het volgende adres: dishwasher@standardtest.info . Gelieve de naam van het model en het serienummer (20 cijfers) te vermelden in uw e-mailbericht. U vindt deze informatie op de deur van het apparaat.

PROGRAMMABESCHRIJVINGEN

Programma items

Programma nr.			Referentie	
Programma namen en temperaturen	Intensief (P1) 65°C	Super (P2) 65°C	Eco (P3)	Prewash (P4) Geen verwarming
Soort voedselresten	Soep, sauzen, pasta, eieren, aardappel- en ovenschotels, gefrituurde voedsel	Koffie, melk, thee, koude vleesresten, groenten, niet lang bewaard	Koffie, melk, thee, koude vleesresten, groenten, niet lang bewaard	Voorwassen om te spoelen en losweken van voedselresten Na voorwassen een programma selecteren
Gradatie van vervuiling	Hoog	Middel	Middel	–
Hoeveelheid reinigingsmiddel B: 25 cm ³ / 15 cm ³ A: 5 cm ³	A+B	A+B	A+B	–

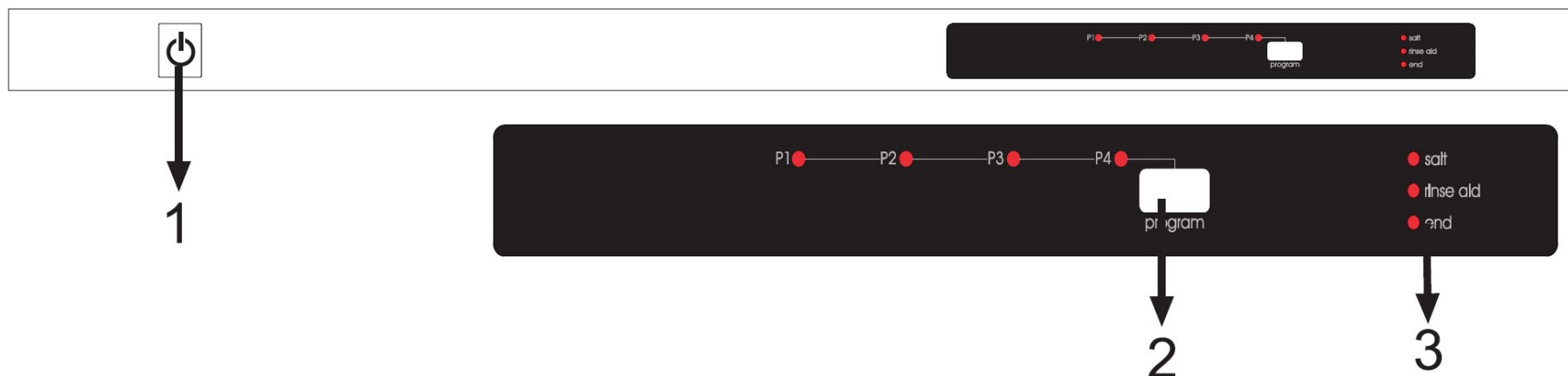


Programmaduur (min.)	117	50	187	15
Electriciteit consumptie (kWh)	1,55	1,35	0,90	0,02
Water consumptie (liters)	17,2	12,7	12,0	4,5

Waarschuwing: Korte programma's omvatten geen droogfase.

De bovenstaande waarden zijn de waarden verkregen onder laboratoriumvoorwaarden naargelang de relevante normen. Deze waarden kunnen wijzigen afhankelijk van de voorwaarden van het gebruik en de omgeving van het product (netwerkspanning, waterdruk, waterinvoer temperatuur en omgevingstemperatuur).

VERTROUWD RAKEN MET UW MACHINE



1.) Aan/Uit toets

Wanneer de Aan/Uit toets ingedrukt wordt, licht de einde programma indicator op.

2.) Programmaselectie toets

U kunt een geschikt programma selecteren voor uw vaat met de zender selectietoets.

3.) Zouten ontbreken waarschuwing indicator

Om te controleren of er voldoende zout aanwezig is in de machine moet u het zout verknikkerlampje controleren op de display. Indien er onvoldoende zout aanwezig is, begint dit lampje te branden en u moet zout bijvullen.

Gebrek aan spoelmiddel indicator

Om te controleren of er voldoende spoelmiddel aanwezig is in uw machine kunt u het spoelmiddel lampje op het display controleren. Als het lampje begint te branden, moet u spoelmiddel bijvullen.

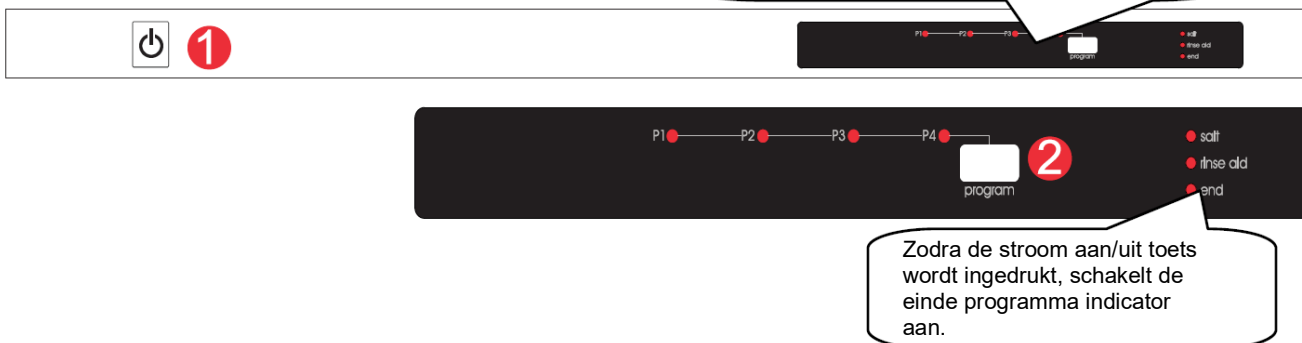
Einde programma indicator

Einde programma indicator op het configuratiepaneel schakelt in wanneer het geselecteerde afwasprogramma voltooid is. Uw machine geeft "5 maal" een geluidsignaal weer aan het einde van het programma.

DE MACHINE INSCHAKELEN EN EEN PROGRAMMA SELECTEREN

De machine inschakelen

Als u een programma selecteert met de programma selectietoets schakelt het licht van het geselecteerde programma aan en de einde programma indicator schakelt uit.



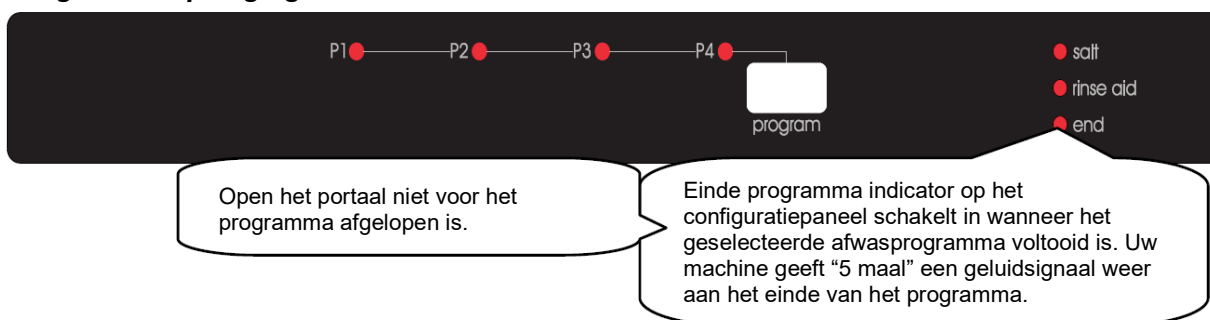
1. Druk op de Aan/Uit schakelaar.

2. Selecteer het geschikte programma voor uw vaatwas met de Programma selectietoets.

3. Sluit het portaal. Het programma start automatisch.

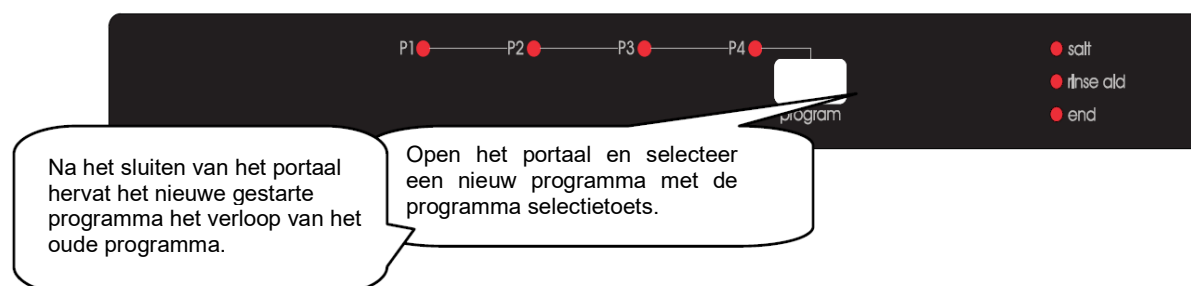
Opmerking: Als u besluit de machine niet te starten na het selecteren van het programma drukt u op de aan/uit toets. Uw machine is klaar voor de nieuwe programmaselectie als u de aan/uit toets opnieuw indrukt. U kunt het nieuwe programma selecteren door de programma selectietoets in te drukken. U kunt het nieuwe programma selecteren door de programma selectietoets in te drukken.

Programma opvolging



Een programma wijzigen

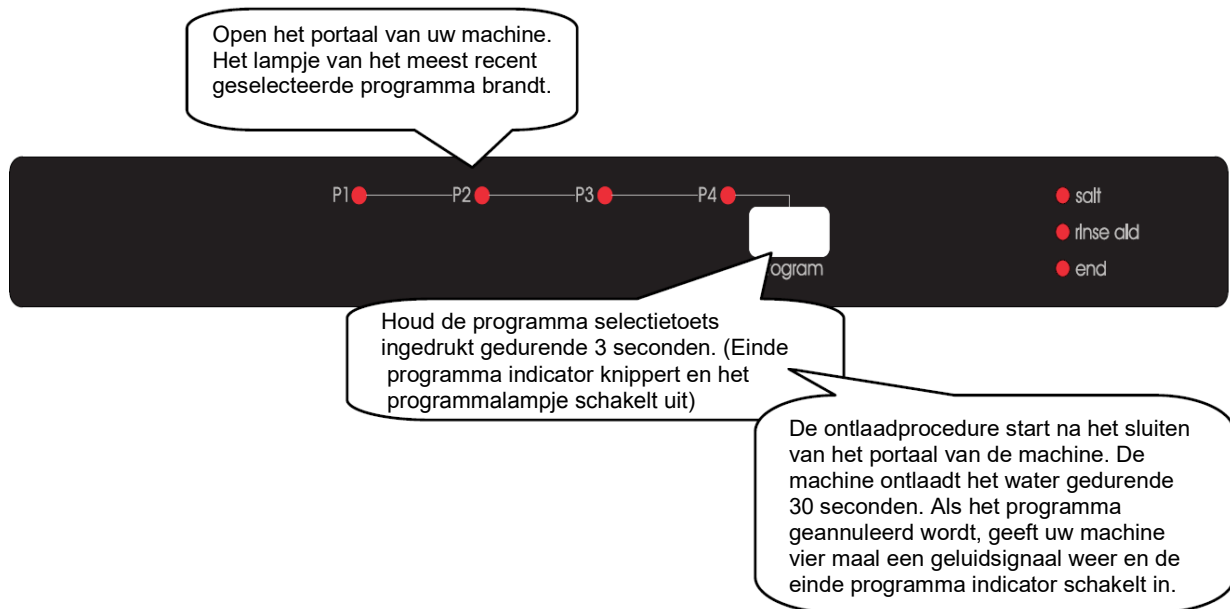
Als u het programma wilt wijzigen wanneer een afwasprogramma aan de gang is.



Opmerking: Als u het portaal van de machine wilt openen om het afwasprogramma stop te zetten voor het afgelopen is, mag u het portaal slechts op een kiertje openen om geen water te morsen.

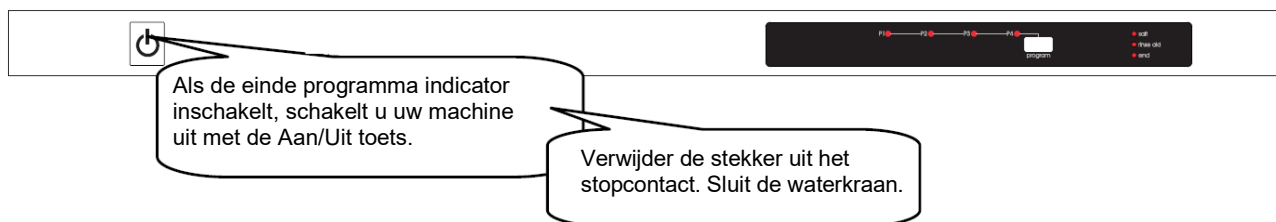
Een programma wijzigen met reset

Als u het programma wilt annuleren wanneer een afwasprogramma hervat wordt.



Opmerking: Als u het portaal van de machine wilt openen om het afwasprogramma stop te zetten voor het afgelopen is, mag u het portaal slechts op een kiertje openen om geen water te morsen.

De machine uitschakelen



OPMERKING: Aan het einde van het geluidsignaal dat het einde van het programma aangeeft (einde indicator lampje is aan) kunt u het portaal van uw machine op een kiertje laten om het drogen in de hand te werken.

Opmerking: Als het portaal van de machine geopend wordt tijdens een programma of als de stroom afgesloten wordt, schakelt de machine over op het programma als het portaal gesloten wordt of als de stroom hersteld wordt.

ONDERHOUD EN REINIGING

Als u de machine regelmatig reinigt, verlengt u daarmee de levensduur van de machine.

Er kan opeenhoping van olie en kalk plaatsvinden in de machine. In dat geval:

- Vul het afwasmiddelreservoir en plaats geen servies in de machine. Kies een programma met een hoge temperatuur en start de machine. Mocht dit niet voldoende helpen, gebruik dan een in de handel verkrijgbaar, speciaal schoonmaakmiddel. (Door schoonmaakmiddelenfabrikanten speciaal voor vaatwasmachines ontwikkelde schoonmaakmiddelen.)

De afdichtingen van de deur reinigen

- Reinig regelmatig met een vochtige doek de afdichtingen om vuilresten te verwijderen.

De machine reinigen

Maak de filters en de sproeiarmen minstens één keer per week schoon.

Voordat u met het schoonmaken van de machine begint, moet u de stekker uit het stopcontact halen en de waterkraan dicht maken.

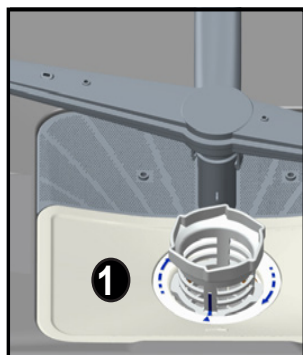
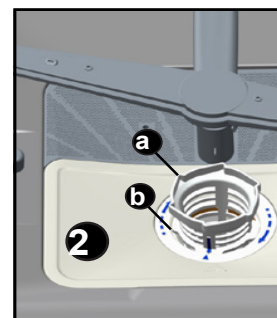
Gebruik geen harde materialen bij de schoonmaak van de machine. Veeg de machine met een zacht schoonmaakmiddel en een vochtige doek af.

Filters

Controleer of er geen voedselresten achter zijn gebleven op de grove en fijne filters

Als er voedselresten zijn achtergebleven, moet u de filters verwijderen en ze grondig onder de waterkraan reinigen.

- a. Microfilter
- b. Hoofdfilter
- c. Metaal/kunststoffilter

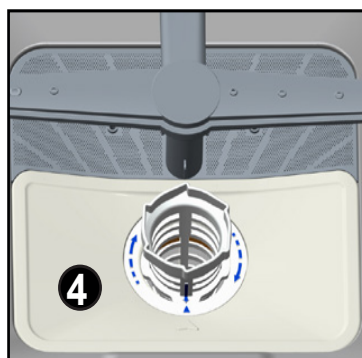


Voor het verwijderen en reinigen

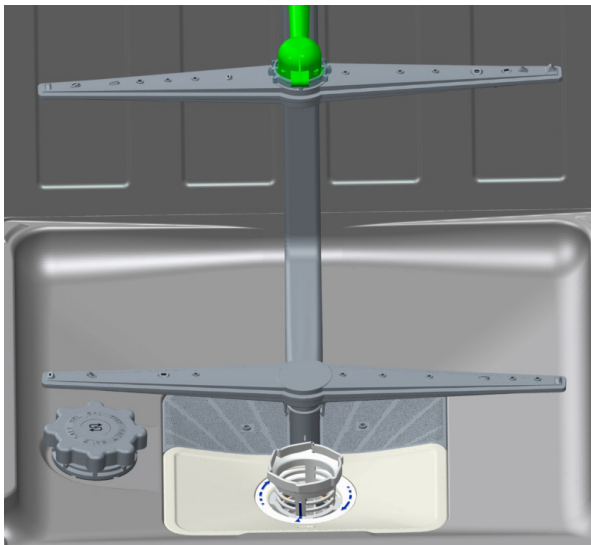
van de filtercombinatie draait u deze tegen de wijzers van de klok in en trekt u daarna het geheel naar boven. 1

Trek aan de metaal/kunststoffilter en verwijder deze (3). Haal dan de hoofdfilter uit de microfilter (2). Maak hem met heel veel water schoon. Monteer opnieuw de metaal/kunststoffilter. Plaats de hoofdfilter in de microfilter met de merktekens tegenover elkaar.

Bevestig de microfilter in de metaal/kunststoffilter en draai in de richting van de pijl. De microfilter is goed vastgedraaid als u de pijl op de microfilter kunt zien. 4



- * Gebruik de vaatwasmachine niet als er geen filters in zitten.
- * Een niet juiste plaatsing van de filter heeft een slecht wasresultaat tot gevolg.
- * Schone filters zijn erg belangrijk voor een juiste werking van de machine.



Sproeiarmen

Controleer of de gaten van de bovenste en onderste sproeiarm niet verstopt zijn. Als ze verstopt zijn, maak de sproeiarmen los en reinig ze in water.

De onderste sproeiarm kunt u verwijderen door deze naar boven te trekken en de bovenste verwijderd u door linksom aan de moer te draaien. Zorg ervoor dat de moer goed is aangedraaid als u de bovenste sproeiarm weer monteert.

Aanvoerslangfilter

De aanvoerslangfilter voorkomt schade die ten gevolge van soms in het water voorkomende verontreinigingen (zand, klei, roest enz.) ontstaat. Deze verontreinigingen worden via de hoofdwateraanvoer of het loodgieterswerk in huis aangevoerd en met het plaatsen van deze filter worden vergeling en afzettingen na het wassen voorkomen. Controleer periodiek de filter en de slang en maak ze, indien nodig, schoon. Om de filter schoon te maken, moet u eerst de waterkraan dichtmaken en daarna de slang losmaken. Als u de filter uit de slang heeft verwijderd, maakt u die onder de kraan schoon. Plaats de gereinigde filter weer in de slang. Monteer de slang opnieuw.

FOUTCODES EN WAT U MOET DOEN INDIEN EEN FOUT OPTREEDT

FOUT CODE				FOUT OMSCHRIJVING	CONTROLE
P1 (Intensive)	P2 (Super)	P3 (Eco)	P4 (Prewash)		
				Onvoldoende water toevoer.	• Zorg ervoor dat de kraan volledig open staat. • Draai de kraan dicht, haal de slang van de kraan en maak de filter schoon. • Herstart de machine, indien error code opnieuw verschijnt, waarschuw de technische dienst
				Fout van continue watertoevoer.	• Draai de kraan dicht • Waarschuw de technische dienst
				Het vuile water in de machine kan niet worden geloosd.	• De afvoerslang is verstopt of geknikt • Het filter in de machine is misschien verstopt. • Zet de machine uit/aan en activeer het stop programma.
				Ingestelde water temperatuur kan niet worden bereikt door defect aan de heater en sensor.	• Waarschuw de technische dienst
				Alarm is geactiveerd in verband met water overstroming.	• Zet de machine uit en draai de kraan dicht • Waarschuw de technische dienst
				Defecte electronica.	• Waarschuw de technische dienst

Als het programma niet start

- Controleer of de stekker is aangebracht.
- Controleer de zekeringen bij u thuis.
- Zorg ervoor dat de waterinlaatkraan open gedraaid is.
- Zorg ervoor dat u de machinedeur hebt gesloten.
- Zorg ervoor dat u de machine hebt uitgeschakeld door de Stroom aan/uit toets in te drukken.
- Zorg ervoor dat de waterinlaatfilter en de machinefilters niet geblokkeerd zijn.

Indien er resten van vaatwasmiddel in het vaatwasmiddel achterblijven

Vaatwasmiddel werd toegevoegd wanneer het compartiment nat was.

Indien er water in de machine blijft aan het einde van het programma

- De water draineringbuis is geblokkeerd of verwrongen.
- De filters zijn geblokkeerd.
- Het programma is nog niet beëindigd.

Als de machine stopt tijdens een wasbeurt

- Stroompanne.
- Waterinlaat fout.

Indien u schudden of kloppen opmerkt tijdens een wasbeurt

- Schotels incorrect geplaatst.
- Spray arm komt in contact met de schotels.

Als er nog steeds voedselresten aanwezig zijn op de schotels

- Schotels zijn incorrect geplaatst in de machine, het water heeft de betrokken plaatsen niet bereikt.
- Mand overbelast.
- Schotels leunen tegen elkaar.
- Uiterst kleine hoeveelheid vaatwasmiddel toegevoegd.
- Een ongeschikt, eerder zwak wasprogramma geselecteerd.
- Spray arm geblokkeerd met voedselresten.

- Filters geblokkeerd.
- Filters incorrect aangebracht.
- Waterdraineringspomp geblokkeerd.

Als er witte vlekken op de schotels zijn

- Een uiterst kleine hoeveelheid vaatwasmiddel werd gebruikt.
- Spoelmiddel dosering op een laag niveau ingesteld.
- Er werd geen speciaal zout gebruikt ondanks de hoge waterhardheid.
- Waterverzachtingsysteem instelling is uiterst laag.
- Deksel van het zoutcompartiment sluit niet goed.

Als de schotels niet drogen

- Een programma zonder droogbewerking werd geselecteerd.
- Spoelmiddeldosering te laag ingesteld
- Schotels te snel uitgeladen

Als er roestvlekken op de schotels zijn

- Roestvrij vermogen van de gewassen schotels is onvoldoende.
- Hoog zoutniveau in het waswater.
- Deksel van het zoutcompartiment sluit niet goed.
- Te veel zout gemorst in de zijkanalen en in de machine tijdens het opvullen met zout.
- Slechte aarding.

De deur opent/sluit niet correct:

- Incorrect gewicht, houten deel ingevoerd in het portaal. (volg de instructies met betrekking tot het gewicht in de Montagehandleiding).
- De spanning van de portaalveer is niet correct aangepast. Voer de nodige wijzigingen uit op basis van de Montagehandleiding.

Bel een geautoriseerde dienst als het probleem aanhoudt na de controles of indien er een defect aanwezig is dat hierboven niet werd beschreven.

PRAKTISCHE EN NUTTIGE INFORMATIE

1. Wanneer u de machine niet gebruikt
 - Verwijder de stekker van de machine en sluit de waterkraan.
 - Laat de deur lichtjes open staan om te vermijden dat zich onaangename geurtjes ontwikkelen.
 - Houd de binnenzijde van de machine schoon.
2. Verwijder waterdruppels
 - Was de schotels met het intensieve programma.
 - Verwijder alle metalen containers uit de machine.
 - Voeg geen afwasmiddel toe.
3. Als u uw schotels correct in de machine plaatst, gebruikt u ze optimaal op het gebied van energieverbruik, was- en droogprestaties.
4. Verwijder al het grove afval van de schotels voor u ze in de machine plaatst.
5. Bedien de machine enkel als ze volledig opgevuld is.
6. Gebruik het voorwasprogramma enkel wanneer absoluut noodzakelijk.
7. Let op de programma-informatie en de gemiddeld verbruikswaarden tabel wanneer u een programma selecteert.
8. Aangezien de machine hoge temperaturen bereikt, mag u ze niet in de buurt van de koelkast plaatsen.
9. Als het toestel in een ruimte geplaatst wordt waar een vorst risico bestaat, moet u het water in de machine volledig draineren. Sluit de waterkraan, verwijder de water invoerslang van de kraan en draineer het water uit de machine.

DE PRODUCTFICHE (Spect)

Handelsmerk van de leverancier	h tech
Model v/d leverancier	HTG54250
Capaciteit van de vaatwasmachine	13
De energie efficiëntieklasse	A++
Jaarlijks energieverbruik in kWu per jaar (AE _c) (280 cyclus) *	261
Energieverbruik (E _i) (kWu per cyclus)	0,91
Uit-modus stroomverbruik (W) (P _o)	0,50
Ingeschakeld gelaten modus stroomverbruik (W) (P _i)	1,00
Jaarlijks waterverbruik in liters per jaar (AW _c) (280 cyclus) **	3360
Drogen efficiëntieklasse ***	A
Standaard programmaam ****	Eco
Programmatijd voor standaardcyclus (min)	187
Geluid dB(A) re 1pW	49
Ingebouwd	Ja

* Energieverbruik **261** kwu per jaar, gebaseerd op 280 standaard reinigingscycli met koud water en het verbruik van laag verbruiksmodi. Reëel energieverbruik hangt af van hoe het apparaat wordt gebruikt.

** Waterverbruik **3360** liter per jaar gebaseerd op 280 standaard reinigingscycli. Het reële waterverbruik hangt af van hoe het apparaat wordt gebruikt.

***Droger efficiëntie klasse **A** op een schaal van G (minst efficiënt) tot A (meest efficiënt).

**** De **“Eco”** is de standaard reinigingscyclus waar de informatie op het etiket en de fiche naar verwijst. Dit programma is geschikt om normaal vuile vaatwas te wassen en het is het meest efficiënte programma in termen van gecombineerd energie- en waterverbruik.

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo manuale dell'utente contiene importanti informazioni sulla sicurezza e le istruzioni per assistervi nell'uso e nella manutenzione del dispositivo.

Si prega di leggere attentamente questo manuale dell'utente prima di utilizzare l'apparecchio e conservare questo libro per riferimenti futuri.

Icona	Tipo	Significato
	PERICOLO	Rischio di lesioni gravi o morte
	RISCHIO DI FOLGORAZIONE ELETTRICA	Rischi da tensione pericolosa
	INCENDIO	Avvertenza; rischio di incendio / materiali infiammabili
	ATTENZIONE	Rischio di lesioni o danni materiali
	IMPORTANTE/NOTA	Informazioni sul corretto funzionamento del sistema

SOMMARIO

1.ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA	1
1.1. Avvertenze di sicurezza generali	1
1.2. Avvertenze per l'installazione	3
1.3. Durante l'utilizzo	3
2.INSTALLAZIONE	7
2.1. Collocazione dell'apparecchio	7
2.2. Collegamento dell'acqua	7
2.3. Tubo di alimentazione dell'acqua	7
2.4. Tubo di scarico	8
2.5. Collegamento elettrico	8
2.6. Montaggio dell'apparecchio a incasso.....	8
3.SPECIFICHE TECNICHE.....	9
3.1. Aspetto generale.....	9
3.2. Specifiche tecniche.....	10
4.PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO	11
4.1. Preparazione della lavastoviglie per il primo utilizzo	11
4.2. Riempimento del vano del sale (SE DISPONIBILE).....	11
4.3. Strisce di test per la durezza dell'acqua	12
4.4. Tabella di durezza dell'acqua	12
4.5. Sistema addolcitore d'acqua	12
4.6. Impostazione	12
4.7. Utilizzo del detersivo.....	13
4.8. Rifornimento di detersivo.....	13
4.9. Utilizzo di detersivi combinati.....	14
4.10. Utilizzo di brillantante.....	14
4.11. Riempimento con brillantante e impostazioni	14
5.CARICAMENTO DELLA LAVASTOVIGLIE	15
5.1. Raccomandazioni	16
5.2. Modalità alternative di caricamento Cestello inferiore	17
6.TABELLA DEI PROGRAMMI	17
7.PANNELLO DI CONTROLLO.....	18
7.1. Cambio di programma.....	19
7.2. Annullamento di un programma.....	19
7.3. Spegnimento della lavastoviglie	19

8.PULIZIA E MANUTENZIONE	20
8.1. Pulizia dell'apparecchio e dei filtri.....	20
8.2. Bracci irroratori	20
9.RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	21
10.INFORMAZIONI DI CARATTERE PRATICO.....	24
11.LA SCHEDA DEL PRODOTTO.....	25

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1. Avvertenze di sicurezza generali

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservare questo manuale per riferimenti futuri.

 Prima dell'installazione controllare la confezione dell'apparecchio e, dopo che la confezione è stata rimossa, la superficie esterna dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se appare danneggiato o se la confezione è stata aperta.

- I materiali di imballaggio proteggono l'apparecchio da eventuali danni che potrebbero verificarsi durante il trasporto. I materiali di imballaggio rispettano l'ambiente in quanto sono riciclabili. L'uso di materiale riciclato riduce il consumo di materie prime e diminuisce la produzione di rifiuti.

 Questo apparecchio può essere utilizzato solo da adulti istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e in grado di comprendere i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Non permettere ai bambini di sedersi, arrampicarsi sull'apparecchio o entrare all'interno.

La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da adulti.

 Rimuovere l'imballaggio e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

 Tenere i bambini lontano da detersivi e brillantanti.

 Dopo il lavaggio, potrebbero essere presenti dei residui nell'apparecchio. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio quando è aperto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per

le conseguenze di eventuali errori causati da fattori sui quali non ha controllo. Inoltre il produttore non assicura la validità e correttezza delle informazioni fornite se al software e all'apparecchiatura citati in questo manuale sono state apportate modifiche da parte di terze persone.

Nell'impegno di migliorare costantemente la qualità dei propri prodotti, il produttore si riserva la facoltà di variare in qualsiasi momento le informazioni del presente manuale.

Nel caso il significato di una o più informazioni di questo manuale non fosse comprensibile, l'utente deve contattare il rivenditore o il produttore per i chiarimenti necessari prima di effettuare qualsiasi operazione.

1.2. Avvertenze per l'installazione

- Scegliere un luogo adatto e sicuro per installare l'apparecchio.
- Utilizzare con l'apparecchio esclusivamente pezzi di ricambio originali.

 Prima dell'installazione, scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica e dall'acqua.

 L'apparecchio deve essere installato solo da personale qualificato. L'installazione da parte di soggetti diversi da una persona qualificata autorizzata può invalidare la garanzia.

 Verificare che il sistema di interruttori di sicurezza all'interno della abitazione sia collegato in conformità con le norme di sicurezza.

 Tutti i collegamenti elettrici devono corrispondere ai valori riportati sulla targhetta.

 Assicurarsi che l'apparecchio non venga collocato sul cavo di alimentazione elettrica.

 Non utilizzare mai una prolunga o una presa multipla (es. ciabatta).

 La presa di corrente elettrica deve essere sempre accessibile anche dopo che l'apparecchio è stato installato.

- Dopo l'installazione, far funzionare per la prima volta l'apparecchio privo di carico (vuoto e senza stoviglie, posate o altro).

 Durante il posizionamento dell'apparecchio, quest'ultimo non deve essere collegato alla rete elettrica e alla presa dell'acqua.

 Utilizzare sempre la spina della corrente elettrica in dotazione all'apparecchio.

 Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito solo da un elettricista qualificato.

 Dietro la lavastoviglie non devono trovarsi spine elettriche che potrebbero essere schiacciate qualora la nicchia non fosse sufficientemente profonda (rischio di surriscaldamento e di incendio)

 La lavastoviglie non può essere installata sotto un piano cottura. Le alte temperature del piano cottura potrebbero danneggiare la lavastoviglie. Per lo stesso motivo la lavastoviglie non può essere installata nemmeno accanto ad altri apparecchi che irradiano calore diversi dai normali elettrodomestici da cucina (p.es. stufe, caminetti e simili).

1.3. Durante l'utilizzo

- Questo apparecchio è stato realizzato solo per uso domestico in ambienti interni. Non usarlo per

altri scopi. Utilizzi differenti o l'uso commerciale invalideranno la garanzia.

 Non salire, sedersi o posizionare carichi sullo sportello aperto della lavastoviglie.

 Utilizzare solo detersivi e brillantanti prodotti specificamente per lavastoviglie. La nostra azienda non è responsabile per eventuali danni che possono verificarsi a causa di un uso improprio o trasporto non corretti.

 Prestare attenzione durante il trasporto del prodotto poiché è pesante. È necessario valutare il numero di persone e le attrezzature necessarie. Indossare sempre guanti protettivi.

 Utilizzare questo prodotto solo per lavare stoviglie, posate e altri oggetti analoghi specificatamente adatti per il lavaggio in lavastoviglie.

 Non bere acqua dall'apparecchio.

 A causa del pericolo di esplosione, non collocare agenti chimici dissolubili nella sezione di lavaggio dell'apparecchio.

- Controllare la resistenza al calore degli oggetti in plastica prima di lavarli nell'apparecchio.

 Mettere nell'apparecchio solo gli articoli adatti per il lavaggio tramite lavastoviglie e fare attenzione a non riempire eccessivamente i cestelli.

 Non aprire lo sportello mentre l'apparecchio è in funzione, l'acqua calda potrebbe fuoriuscire. I dispositivi di sicurezza assicurano che l'apparecchio si arresti se lo sportello viene aperto.

 Lo sportello dell'apparecchio non deve essere lasciato aperto. Potrebbe causare incidenti.

 Collocare i coltelli e altri oggetti appuntiti nel

cestello delle posate con la lama o punta rivolta verso il basso.

 Per i modelli con sistema di apertura automatica dello sportello, quando è attiva l'opzione Risparmio Energetico, lo sportello si aprirà alla fine di un programma. Per evitare danni alla lavastoviglie, non tentare di chiudere lo sportello per un minuto dopo la sua apertura. Per un'asciugatura efficace, tenere lo sportello aperto per 30 minuti dopo il termine di ogni programma. Non stare davanti allo sportello dopo l'emissione del segnale di apertura automatica.

 In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere eseguita esclusivamente da un servizio di assistenza tecnica autorizzato, diversamente la garanzia sarà annullata.

 Prima di eseguire lavori di riparazione, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica afferrando la spina (non il cavo) e tirandola per staccarla dalla presa elettrica. Chiudere il rubinetto dell'acqua.

 Non versare solventi nella vasca di lavaggio: pericolo di esplosione.

 Non inalare i detersivi in polvere! Non ingerire i detersivi! Possono provocare lesioni gravi nel naso, nella bocca e in gola. Qualora fosse stato inalato o ingerito del detersivo, recarsi immediatamente dal medico. Attenersi alle indicazioni fornite dal produttore del detergente.

 Le stoviglie calde sono maggiormente sensibili agli urti. Lasciarle quindi raffreddare all'interno della lavastoviglie, dopo averla spenta, finché non si possono toccare senza problemi.

 Non versare il detersivo (nemmeno quello

liquido) nel contenitore per il brillantante; il detersivo danneggerebbe infatti il contenitore.

 Non versare detersivo di nessun tipo nel contenitore per il sale, perché danneggerebbe l'addolcitore.

 Utilizzare solo sale di rigenerazione specifico per lavastoviglie, possibilmente a grana grossa. Altri tipi di sale possono contenere delle particelle non idrosolubili che comprometterebbero il funzionamento dell'addolcitore.

 Il funzionamento a bassa tensione causerà un calo dei livelli delle prestazioni.

 Per evitare folgorazioni, non scollegare l'apparecchio con le mani bagnate.

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo che i nostri prodotti soddisfano le Direttive Europee, le Decisioni e i Regolamenti applicabili e i requisiti elencati nelle norme a cui si fa riferimento.

Smaltimento del vecchio apparecchio



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente finale dovrà conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento o allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 152 del 3 aprile 2006.

2. INSTALLAZIONE

2.1. Collocazione dell'apparecchio

Quando si posiziona l'apparecchio, collocarlo in un'area nella quale i piatti possano essere facilmente caricati e scaricati. Non collocare l'apparecchio in un'area in cui la temperatura ambiente scende al di sotto di 0 °C.

Leggere tutte le avvertenze che si trovano sulla confezione prima di rimuoverla e posizionare l'apparecchio.

Posizionare l'apparecchio vicino a un rubinetto e a uno scarico dell'acqua. Tenere presente che, una volta che l'apparecchio è in posizione, le connessioni non devono essere modificate.

Non sollevare l'apparecchio afferrandolo per lo sportello o per il pannello.

Lasciare una distanza adeguata attorno all'apparecchio per consentire facilità di movimento durante la pulizia.

 Assicurarsi che i tubi di ingresso e uscita dell'acqua non siano schiacciati o bloccati e che durante il posizionamento l'apparecchio non sia collocato sul cavo elettrico.

Regolare i piedini in modo che l'apparecchio sia in piano, equilibrato e stabile. L'apparecchio deve essere collocato su un terreno piano altrimenti sarà instabile e lo sportello dell'apparecchio non si chiuderà correttamente.

Se necessaria l'installazione sotto un piano di lavoro, il montaggio / smontaggio deve essere eseguito da personale qualificato.

L'apparecchio non deve essere installato adiacente a strutture che possano impedire la completa apertura dello sportello della lavastoviglie.

2.2. Collegamento all'acqua

Si consiglia di installare un filtro sull'alimentazione dell'acqua in ingresso al fine di evitare danni all'apparecchio a causa di contaminazione (sabbia, ruggine, ecc.) da tubature interne. Questo aiuterà inoltre a prevenire l'ingiallimento e la formazione di depositi dopo il lavaggio.

2.3. Tubo di alimentazione dell'acqua

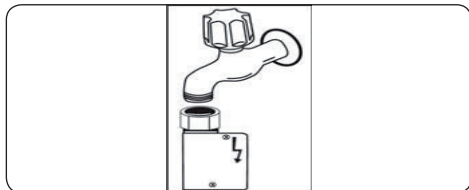


 **PERICOLO:** utilizzare il nuovo tubo di alimentazione dell'acqua fornito con l'apparecchio, non utilizzare il tubo di un vecchio apparecchio.

 **PERICOLO:** far scorrere l'acqua attraverso il nuovo tubo prima di collegarlo.

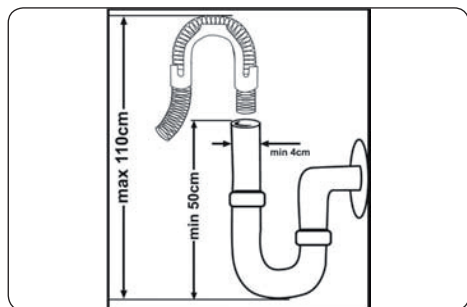
 **PERICOLO:** collegare il tubo direttamente al rubinetto di ingresso dell'acqua. La pressione fornita dal rubinetto deve essere compresa tra 0,03 MPa e massimo 1 MPa. Se la pressione supera 1 MPa, è necessario installare una valvola limitatrice di pressione tra il rubinetto e il tubo di ingresso.

 **PERICOLO:** dopo aver effettuato i collegamenti, aprire completamente il rubinetto e verificare l'eventuale presenza di perdite d'acqua. Per sicurezza, chiudere sempre il rubinetto di ingresso dell'acqua al termine del programma di lavaggio.



 Un erogatore Acquastop è disponibile con alcuni modelli. Non danneggiarlo o lasciarlo piegare o attorcigliare

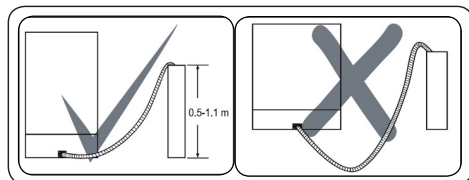
2.4. Tubo di scarico



Collegare il tubo di scarico dell'acqua direttamente al foro di scarico dell'acqua o al raccordo di uscita del lavandino. Questo collegamento deve essere sopra al livello del pavimento da un minimo 50 cm a un massimo 110 cm di altezza.



IMPORTANTE: le stoviglie e le posate e altri elementi lavabili in lavastoviglie non si lavano correttamente se viene utilizzato un tubo di scarico più lungo di 4 m.



2.5. Collegamento elettrico



PERICOLO: l'apparecchio è impostato per funzionare a 220-240 V. I valori di tensione e frequenza indicati sulla targhetta devono coincidere con quelli della rete elettrica nella vostra casa.



Il connettore di alimentazione dell'apparecchio, dotato di messa a terra, deve essere collegato a una presa, anch'essa dotata di messa a terra, che fornisce tensione e corrente adeguate.



In assenza di installazione con messa a terra, un elettricista qualificato deve eseguire un impianto di messa a terra. In caso di utilizzo di installazioni prive di messa a terra il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali perdite, danni o lesioni derivanti dall'utilizzo dell'apparecchio senza un collegamento a terra, come richiesto dalle normative locali.



Il valore della corrente dell'interruttore di sicurezza all'interno dell'abitazione deve essere 10-16 A.

2.6. Montaggio dell'apparecchio a incasso

Se si desidera montare l'apparecchio a incasso, ci deve essere spazio sufficiente per farlo e gli impianti elettrico e idraulico devono essere idonei allo scopo (1). Se lo spazio sotto il piano di lavoro è adatto per il montaggio dell'apparecchio, rimuovere il piano superiore come mostrato nell'illustrazione (2).



ATTENZIONE: per evitare problemi di sbilanciamento della lavastoviglie, verificare che il piano superiore sia a livello.

Il pannello superiore della lavastoviglie deve essere rimosso per collocare la lavastoviglie sotto il piano di lavoro.

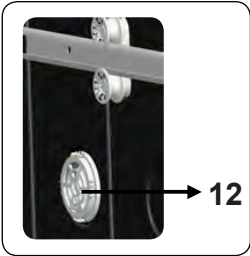
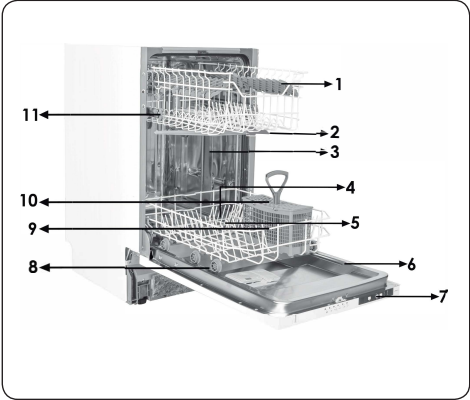
Per rimuovere il pannello superiore, rimuovere le viti che lo tengono in posizione situate nella parte posteriore della lavastoviglie. Quindi, spingere il pannello di 1 cm dalla parte anteriore verso la parte posteriore e sollevarlo. Regolare i piedini della macchina in base alla pendenza del pavimento (3).

Montare la macchina spingendola nel vano sotto il piano di lavoro facendo attenzione a non schiacciare o piegare i tubi (4).



ATTENZIONE: dopo aver rimosso il pannello superiore della lavastoviglie, quest'ultima deve essere collocata in uno spazio delle dimensioni indicate nella figura seguente.

3. SPECIFICHE TECNICHE



3.1. Aspetto generale

1. Cestello superiore con rastrelliera
2. Braccio getto superiore
3. Cestello inferiore
4. Braccio getto inferiore
5. Filtri
6. Targhetta
7. Pannello di controllo
8. Erogatore detergente e per risciacquo
9. Erogatore di sale
10. Gancio guida cestello superiore
11. Cestello coltelli superiore
12. Unità di essiccazione Mini: questo sistema offre prestazioni di essiccazioni migliori per i propri piatti.

3.2. Specifiche tecniche

Capacità	10 coperti
Dimensioni (mm)	
Altezza	820-870
Larghezza	450
Profondità	570
Peso netto	32 kg
Tensione (V)/ frequenza operativa (Hz)	220-240 / 50
Corrente totale (A)	10
Potenza totale (W)	1900
Pressione alimentazione acqua (Mpa)	Massima: 1 Minima: 0,03

RICICLAGGIO

- Alcuni componenti dell'apparecchio e dell'imballaggio sono costituiti da materiali riciclabili.
- Le materie plastiche sono contrassegnate con le abbreviazioni internazionali:(>PE<, >PP<, etc.)
- Le parti in cartone sono costituite da carta riciclata. Possono essere messi

in contenitori di carta da riciclare per il riciclaggio.

I materiali non idonei per i rifiuti domestici devono essere smaltiti presso i centri di riciclaggio.

Per ottenere informazioni sullo smaltimento di materiali differenti contattare un centro di riciclaggio competente.

IMBALLAGGIO E AMBIENTE

I materiali di imballaggio proteggono l'apparecchio da eventuali danni che potrebbero verificarsi durante il trasporto. I materiali di imballaggio rispettano l'ambiente in quanto sono riciclabili. L'uso di materiale riciclato riduce il consumo di materie prime e riduce la produzione di rifiuti.

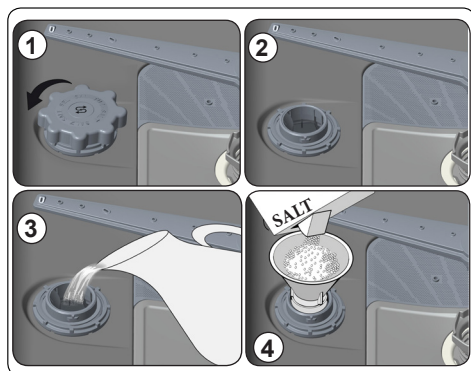
4. PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

4.1. Preparazione della lavastoviglie per il primo utilizzo

- Verificare che le specifiche di alimentazione dell'elettricità e dell'acqua corrispondano ai valori indicati nelle istruzioni di installazione dell'apparecchio.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio all'interno dell'apparecchio.
- Impostare il livello dell'addolcitore dell'acqua.
- Riempire il vano del brillantante.

4.2. Riempimento del vano del sale (SE DISPONIBILE)

Per riempire con sale addolcitore, aprire il tappo del vano del sale ruotandolo in senso antiorario **(1) (2)**. Al primo utilizzo, riempire il vano con 1 kg di sale e acqua **(3)** fino a farlo quasi traboccare. Se disponibile come accessorio a corredo, l'utilizzo dell'imbuto **(4)** renderà più facile il riempimento. Collocare di nuovo il tappo in sede e chiuderlo. Dopo ogni 20-30 lavaggi, aggiungere sale nell'apparecchio fino a quando non si riempie (circa 1 kg).



Riempire il vano del sale anche con acqua solo la prima volta che lo si riempie.

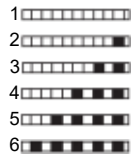
Utilizzare sale addolcitore specificamente prodotto per l'uso in lavastoviglie.

Quando si avvia la lavastoviglie, il vano

del sale viene riempito con acqua, quindi inserire il sale addolcitore prima di avviare l'apparecchio.

Se il sale addolcitore è traboccato e non viene avviato immediatamente l'apparecchio, eseguire un breve programma di lavaggio per proteggere l'apparecchio dalla corrosione.

4.3. Strisce di test per la durezza dell'acqua

Aprire l'acqua tramite il rubinetto (1min.)	Tenere la striscia in acqua (1sec)	Scuotere la striscia.	Attendere (1min.)	Impostare il livello di durezza del vostro apparecchio.
				

NOTA: il livello predefinito è 3. Se l'acqua è proveniente da un pozzo o ha un livello di durezza superiore a 90 dF, si consiglia di utilizzare dispositivi di filtraggio e di addolcimento.

4.4. Tabella di durezza dell'acqua

Livello	dH tedesco	dF francese	dE britannico	Indicazione display
1	0-5	0-9	0-6	L1
2	6-11	10-20	7-14	L2
3	12-17	21-30	15-21	L3
4	18-22	31-40	22-28	L4
5	23-34	41-60	29-42	L5
6	35-50	61-90	43-63	L6

4.5. Sistema addolcitore d'acqua

La lavastoviglie è dotata di un addolcitore d'acqua che riduce la durezza dell'acqua di alimentazione. Per conoscere il livello di durezza dell'acqua proveniente dal rubinetto, contattare la propria azienda idrica o utilizzare la striscia di test (se disponibile).

4.6. Impostazione

- Premere il tasto di programmazione e tenerlo premuto.
- Accendere l'apparecchio.
- Tenere premuto il tasto di programmazione fino a far scomparire "8" dal display.
- L'apparecchio mostrerà l'ultima impostazione.
- Impostare il livello premendo il tasto di programmazione.
- Spegner l'apparecchio per salvare l'impostazione.

4.7. Utilizzo di detersivo

Utilizzare esclusivamente detersivi specifici per lavastoviglie domestiche.

Aggiungere la quantità di detersivo raccomandata per il programma selezionato per garantire le migliori prestazioni.

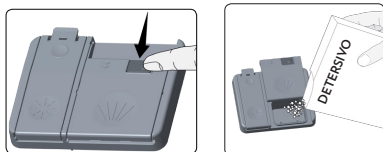
Conservare i detersivi in luoghi freschi e asciutti fuori dalla portata dei bambini.

Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni del produttore del detersivo.

4.8. Rifornimento di detersivo

Spingere il fermo per aprire il contenitore e versarvi il detersivo.

Chiudere il coperchio e premerlo finché non si blocca in posizione. Il contenitore deve essere riempito subito prima dell'inizio di ciascun programma. Se le stoviglie sono molto sporche, immettere del detersivo aggiuntivo nel contenitore del detersivo per il prelavaggio.



4.9. Utilizzo di detersivi combinati

Questi prodotti devono essere utilizzati secondo le istruzioni del produttore.

Non immettere mai detersivi combinati nella sezione interna o nel cestello delle posate.

I detersivi combinati contengono non solo il detersivo ma anche brillantante, sostanze sostitutive del sale e componenti aggiuntivi a seconda della combinazione.

Si consiglia di non utilizzare detersivi combinati in programmi brevi. Si prega di utilizzare detersivi in polvere in tali programmi.

In caso di problemi durante l'uso di detersivi combinati, contattare il produttore del detersivo.

Quando si smette di usare detersivi combinati, assicurarsi che le impostazioni di durezza dell'acqua e brillantante siano impostate su un livello corretto.

4.10. Utilizzo di brillantante

Il brillantante fa splendere i piatti e li aiuta ad asciugarsi senza macchie. Il brillantante è necessario per ottenere posate senza macchie e bicchieri trasparenti. Utilizzare solo brillantante per lavastoviglie domestiche.

4.11 Riempimento con pRodotto peR il Risciacquo e impostazioni

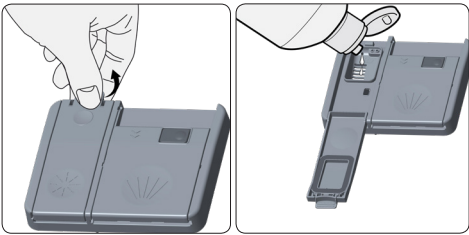
Per riempire lo scomparto del prodotto per il risciacquo, aprire il tappo dello scomparto stesso. Riempire lo scomparto con il prodotto per il risciacquo fino al livello MAX, quindi chiudere il tappo. Fare attenzione a non riempire troppo lo scomparto e asciugare eventuali fuoriuscite di prodotto.

Per modificare il livello del prodotto per il risciacquo seguire i passaggi seguenti prima di accendere l'apparecchio:

- Tenere premuto il pulsante del programma.
- Accendere l'apparecchio.
- Tenere premuto il pulsante del programma fino a quando “rA” scompare dal display. L'impostazione del prodotto per il risciacquo segue l'impostazione della durezza dell'acqua.
- Sull'apparecchio verrà visualizzata l'impostazione attuale.
- Modificare il livello premendo il pulsante del programma.
- Spegner l'apparecchio per salvare l'impostazione.

L'impostazione di fabbrica è “4”.
Se i piatti non si asciugano correttamente o presentano macchie, aumentare il livello
Se si formano macchie blu sui piatti, diminuire il livello.

Livello	Dose brillantante	Indicatore
1	Prodotto per il risciacquo non erogato	L'indicazione r1 viene mostrata sul display.
2	Viene erogata 1 dose	L'indicazione r2 viene mostrata sul display.
3	Vengono erogate 2 dosi	L'indicazione r3 viene mostrata sul display.
4	Vengono erogate 3 dosi	L'indicazione r4 viene mostrata sul display.
5	Vengono erogate 4 dosi	L'indicazione r5 viene mostrata sul display.



5. CARICAMENTO DELLA LAVASTOVIGLIE

Per i migliori risultati, seguire le linee guida caricate.

Consigliamo di collocare oggetti grandi (pentole, casseruole, coperchi e coppe) molto sporchi nel cestello inferiore.

Il cestello superiore è progettato per piatti leggeri e delicati come vetri, tazze per caffè o tè e piattini. Posizionare i piatti in modo tale che non vengano spostati dal getto d'acqua.

Le posate devono essere collocate nel cestello per le posate. Gli oggetti devono essere caricati singolarmente negli alloggiamenti appropriati con i manici verso il basso. Gli utensili lunghi devono essere collocati orizzontalmente sui cestelli.



ATTENZIONE: fare attenzione a non ostruire la rotazione dei bracci spruzzatori.

5.1. Raccomandazioni

Rimuovere i residui grossi sui piatti prima di collocarli nella macchina. Avviare la macchina a pieno carico.



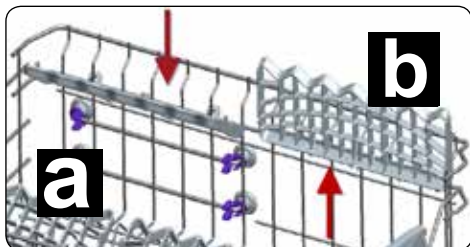
Non sovraccaricare i cassetti né collocare i piatti nel cestello sbagliato.



ATTENZIONE: collocare sempre gli oggetti affilati con la punta tagliente verso il basso e aprire gli utensili con le aperture verso il basso.

Alette mobili

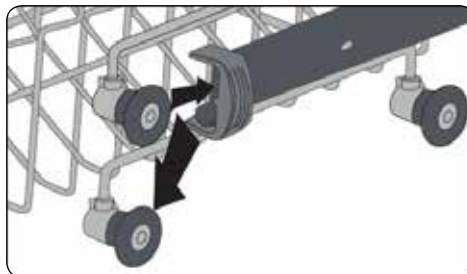
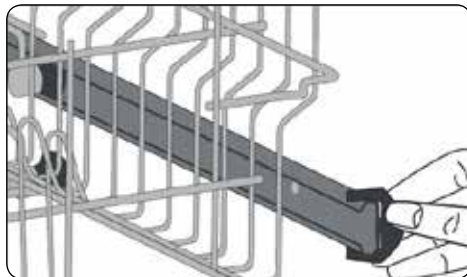
Le alette del cestello superiore possono assumere due posizioni: aperta, **a**, oppure chiusa, **b**. Le alette possono essere usate per collocarvi le tazze e gli utensili di grandi dimensioni da lavare (in posizione orizzontale).



Cestello superior

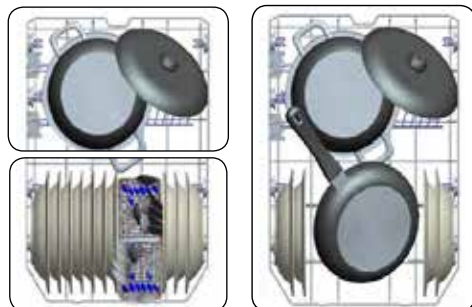
Regolazione dell'altezza

Sbloccare i fermi posti alle estremità delle guide facendoli ruotare come illustrato in figura. Estrarre quindi il cestello tirandolo verso di sé. Modificare la posizione delle rotelle, quindi reinserire il cestello nelle guide, avendo cura di richiudere i fermi alle estremità. Quando il cestello superiore si trova nella posizione più alta, è possibile collocare nel cestello inferiore le stoviglie più grandi, ad esempio i tegami.

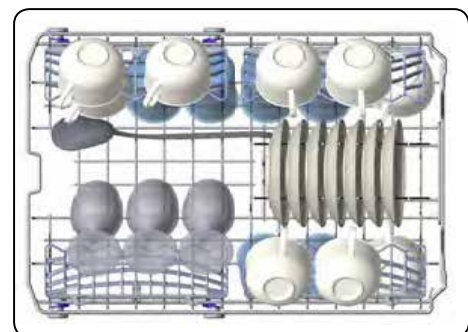


5.2. Modalità alternative di caricamento

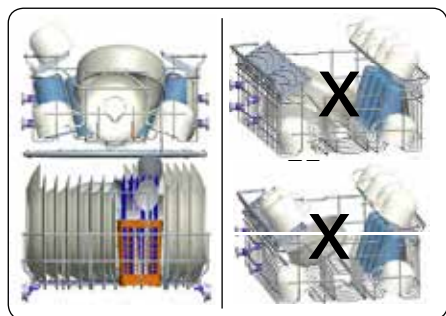
Cestello inferiore



Cestello superiore



Esempi di caricamento errato



Informazioni importanti per i laboratori di test

Per ottenere le informazioni dettagliate necessarie per eseguire i test in base alle normative EN e per ricevere una copia in formato elettronico del manuale, si prega di inviare il riferimento del modello e il numero di serie al seguente indirizzo:

dishwasher@standardtest.info

6. TABELLA DEI PROGRAMMI

Programma	Durata (min)	Descrizione
Extra Hygiene (extra igiene)	124	Programma igienizzante ad alta temperatura per stoviglie molto sporche.
Intensive (intensivo)	115	Per stoviglie molto sporche.
Super 50'	50	Programma più breve per stoviglie di uso quotidiano normalmente sporche.
Daily (quotidiano)	100	Per stoviglie di uso quotidiano normalmente sporche.
Eco (Reference) (riferimento)	198	Programma standard per stoviglie di uso quotidiano normalmente sporche.
Delicate (delicato)	74	Per stoviglie delicate poco sporche.
Quick 30' (rapido 30')	30	Per stoviglie poco sporche e lavaggio rapido.
Prewash (prelavaggio)	15	Per risciacquare stoviglie che si desidera lavare in seguito.



NOTA: LA DURATA DEI PROGRAMMI PUÒ VARIARE A SECONDA DELLA QUANTITÀ DI STOVIGLIE, DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA, DELLA TEMPERATURA AMBIENTE E DELLE FUNZIONI AGGIUNTIVE SELEZIONATE.

- Per i programmi brevi usare esclusivamente detersivi in polvere.
- I programmi brevi non comprendono la fase di asciugatura.
- Per favorire il processo di asciugatura, si raccomanda di aprire leggermente lo sportello al termine del ciclo di lavaggio.

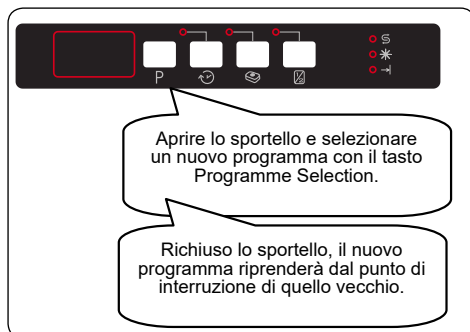
Diagram of the rear panel of the device. It features a power button (labeled 1) and a row of status LEDs (labeled 2 through 7). The LEDs are labeled: 2 (Power), 3 (LAN), 4 (WAN), 5 (USB), 6 (Wi-Fi), and 7 (Bluetooth).

È ora possibile selezionare funzioni aggiuntive.

NOTA: in mancanza di una quantità sufficiente di brillantante, l'indicatore centrale Rinse Aid Lack Warning (mancanza brillantante) (7) si illuminerà per ricordare che occorre riempire l'apposito contenitore.

Il tasto Delay (avvio ritardato) (4) permette di ritardare l'avvio del programma selezionato per un periodo compreso fra 1 e 19 ore. Premendo il tasto una volta viene impostato un ritardo di un'ora.

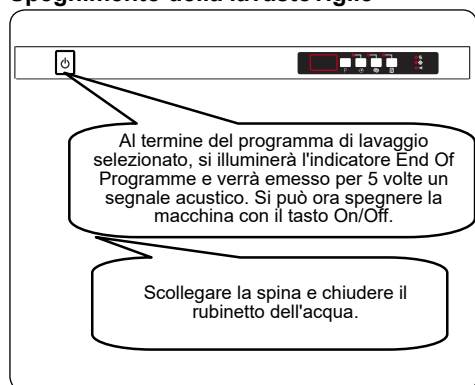
Se si desidera modificare un programma in esecuzione, eseguire i passi seguenti.



Se si desidera annullare un programma in esecuzione, eseguire i passi seguenti.



Spegnimento della lavastoviglie



NOTA: non aprire lo sportello prima della conclusione del programma.

NOTA: se viene aperto lo sportello o interrotta l'alimentazione elettrica durante l'esecuzione di un programma, il programma riprenderà alla chiusura dello sportello o al ripristino della corrente.

NOTA: se viene aperto lo sportello o interrotta l'alimentazione elettrica durante il processo di asciugatura, il programma terminerà. Sarà quindi possibile procedere alla selezione di un nuovo programma.

8. PULIZIA E MANUTENZIONE

La pulizia della lavastoviglie è importante per assicurare il corretto completamento del ciclo di vita dell'apparecchio.

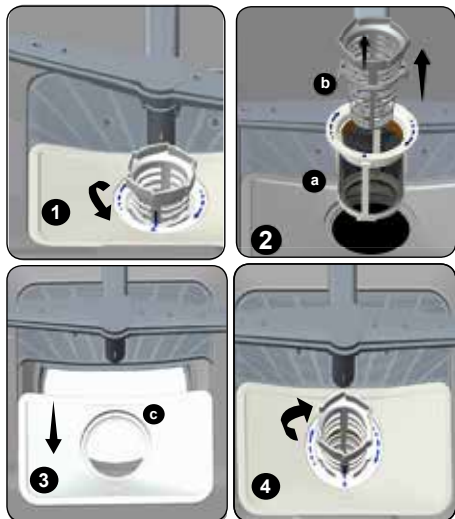
Col passare del tempo, grassi e calcare potrebbero accumularsi all'interno della lavastoviglie. Se ciò dovesse avvenire:

- riempire il contenitore del detergente senza introdurre nell'apparecchio alcun carico. Selezionare un programma che utilizza temperature elevate ed eseguirlo a lavastoviglie vuota. Se questo non basta a pulire l'apparecchio, utilizzare un detergente specifico per lavastoviglie;
- **passare regolarmente un panno umido sulle guarnizioni della porta per rimuovere i residui eventualmente accumulatisi.**

8.1. Pulizia dell'apparecchio e dei filtri

Pulire i filtri e i bracci irroratori almeno una volta alla settimana. Se residui di cibo dovessero accumularsi sui filtri a maglia larga e fine, rimuovere i filtri e pulirli accuratamente con acqua.

- a)** Microfiltro **b)** Filtro a maglia larga
c) Filtro metallico

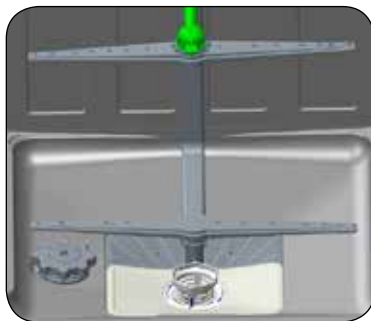


Per rimuovere e pulire la combinazione di filtri, farla ruotare in senso antiorario ed estrarla sollevandola verso l'alto **(1)**. Estrarre il filtro a maglia larga dal microfiltro. **(2)**. Rimuovere quindi il filtro metallico **(3)**. Sciacquare il filtro con abbondante acqua fino a rimuovere completamente i residui. Rimontare la combinazione di filtri e ricollocarla in sede ruotandola in senso orario **(4)**.

- Non usare mai la lavastoviglie senza i filtri.
- Il montaggio non corretto dei filtri riduce l'efficacia del lavaggio.
- La pulizia dei filtri è indispensabile per il corretto funzionamento dell'apparecchio.

8.2. Bracci irroratori

Accertarsi che gli ugelli non siano otturati e che residui di cibo non siano presenti sui bracci. Se gli ugelli sono otturati, rimuovere i bracci irroratori e pulirli sotto acqua corrente. Per rimuovere il braccio irroratore superiore, svitare il dado che lo tiene in posizione ruotandolo in senso orario e tirandolo verso il basso. Al momento di ricollocare in sede il braccio irroratore superiore, assicurarsi di avere serrato correttamente il dado di fissaggio.



9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

GUASTO	POSSIBILE CAUSA	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
Il programma non si avvia.	La lavastoviglie non è collegata.	Collegare la lavastoviglie.
	La lavastoviglie non è collegata.	Accendere la lavastoviglie premendo il pulsante On/Off.
	Fusibile saltato.	Controllare i propri fusibili interni.
	Il rubinetto di ingresso dell'acqua è chiuso.	Aprire il rubinetto di ingresso dell'acqua.
	Lo sportello della lavastoviglie è aperto.	Chiudere lo sportello della lavastoviglie.
	Il flessibile di ingresso dell'acqua e i filtri della macchina sono ostruiti.	Controllare il flessibile di ingresso dell'acqua e i filtri della macchina e accertarsi che non siano ostruiti.
L'acqua rimane all'interno della macchina.	Il flessibile di drenaggio dell'acqua è ostruito o attorcigliato.	Controllare il flessibile di drenaggio, quindi pulire o scioglierlo.
	I filtri sono ostruiti.	Pulire i filtri.
	Il programma non è ancora finito.	Attendere il termine del programma.
La macchina si arresta durante il lavaggio.	Interruzione di corrente.	Controllare la presa elettrica.
	Guasto all'ingresso acqua.	Controllare il rubinetto dell'acqua.
Se durante un'operazione di lavaggio si sentono dei rumori di scuotimento e dei colpi.	Il braccio spruzzatore colpisce i piatti nel cestello inferiore.	Spostare o rimuovere gli oggetti che bloccano il braccio spruzzatore.
Residui parziali di alimenti restano sui piatti.	Piatti collocati in modo non corretto, l'acqua irrorata non raggiunge i piatti interessati.	Non sovraccaricare i cestelli.
	I piatti poggiano gli uni sugli altri.	Collocare i piatti come indicato nella sezione sul caricamento della lavastoviglie.
	Il detergente utilizzato non è sufficiente.	Usare la quantità corretta di detergente, come indicato nella tabella del programma.
	Programma di lavaggio errato selezionato.	Usare le informazioni nella tabella del programma per selezionare il programma più adeguato.
	Braccio spruzzatore ostruito da residui di cibo.	Pulire i fori nei bracci spruzzatori con oggetti sottili.
	I filtri o la pompa di scarico dell'acqua sono ostruiti o il filtro è riposto male.	Controllare che i flessibili di scarico e i filtri siano installati correttamente.

GUASTO	POSSIBILE CAUSA	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
Sui piatti rimangono macchie biancastre.	Il detergente utilizzato non è sufficiente.	Usare la quantità corretta di detergente, come indicato nella tabella del programma.
	Impostazione di dosaggio brillantante e/o addolcitore per acqua troppo bassa.	Aumentare il livello del brillantante e/o dell'addolcitore.
	Livello di durezza dell'acqua elevato.	Aumentare il livello dell'addolcitore per acqua e aggiungere sale.
	Il tappo dello scomparto del sale non è chiuso bene.	Controllare che il tappo dello scomparto del sale sia chiuso bene.
I piatti non si asciugano.	L'opzione di asciugatura non è selezionata.	Selezionare un programma con una opzione di asciugatura.
	Dosaggio del brillantante impostato a un livello troppo basso.	Aumentare l'impostazione di dosaggio del brillantante.
Macchie di ruggine sui piatti.	La qualità dell'acciaio inox dei piatti è insufficiente.	Usare solo set adatti alla lavastoviglie.
	Alto livello di sale nell'acqua.	Regolare il livello di durezza dell'acqua usando la tabella di durezza dell'acqua.
	Il tappo dello scomparto del sale non è chiuso bene.	Controllare che il tappo dello scomparto del sale sia chiuso bene.
	Troppo sale versato nella lavastoviglie quando viene riempita di sale.	Usare un imbuto quando si versa il sale nello scompartimento per evitare cadute.
	Messa a terra sulla rete non adeguata.	Consultare immediatamente un elettricista qualificato.
Il detersivo rimane nello scompartimento del detergente.	Il detersivo è stato aggiunto quando lo scomparto del detersivo era umido.	Assicurarsi che lo scompartimento del detersivo sia asciutto prima dell'uso.

AVVISI DI GUASTO AUTOMATICI E COSA È NECESSARIO FARE

Il vostro apparecchio è dotato di un sistema integrato di rilevamento dei guasti in grado di avvertirvi in caso di problemi. Ciò avviene tramite codici errore che appaiono sul display come da seguente tabella.

CODICE ERRORE	POSSIBILE PROBLEMA	COSA FARE
F5	Acqua insufficiente	Assicurarsi che rubinetto di immissione dell'acqua sia aperto e che scorra l'acqua.
		Scollegare il tubo di alimentazione dell'acqua dal rubinetto e pulire il filtro del tubo.
		Se l'errore persiste contattare l'assistenza.
F3	Ingresso continuo di acqua	Chiudere il rubinetto e contattare l'assistenza.
F2	Incapacità di scaricare l'acqua	Il tubo di scarico dell'acqua e i filtri potrebbero essere ostruiti.
		Annullare il programma.
		Se l'errore persiste contattare l'assistenza.
F8	Riscaldatore difettoso	Contattare l'assistenza.
F1	Perdita d'acqua	Scollegare l'apparecchio e chiudere il rubinetto.
		Contattare l'assistenza.
FE	Scheda elettronica difettosa	Contattare l'assistenza.
F7	Surriscaldamento	Contattare l'assistenza.
F9	Errore di posizione del selettore dei programmi	Contattare l'assistenza.
F6	Sensore del riscaldatore difettoso	Contattare l'assistenza.

10. INFORMAZIONI DI CARATTERE PRATICO

- 1.** Quando l'apparecchio non è in funzione:
 - Scollegare la spina dalla presa e chiudere il rubinetto dell'acqua.
 - Lasciare lo sportello leggermente aperto per evitare la formazione di odori.
- 2.** Disporre le stoviglie nell'apparecchio in modo tale da ottenere il minor consumo di energia e le migliori prestazioni di lavaggio e asciugatura. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla tabella dei programmi.
- 3.** Risciacquare le stoviglie sporche prima di collocarle nella lavastoviglie.
- 4.** Usare il programma Prewash (prelavaggio) solo quando necessario.
- 5.** Poiché durante l'uso l'apparecchio può raggiungere temperature elevate, evitare di collocarlo in vicinanza di un frigorifero.
- 6.** Se l'apparecchio viene installato in un'area dove la temperatura può scendere sotto lo zero, chiudere il rubinetto, scollegare il tubo di alimentazione in gomma dal rubinetto ed eliminare completamente l'acqua dall'interno del tubo e dell'apparecchio.

11. LA SCHEDA DEL PRODOTTO

Marchio del fornitore	h tech
Modello del fornitore	HTG48250
Capacità della lavastoviglie	10
Classe efficienza energetica	A++
Consumo energetico annuale (AEC) in kWh all'anno (280 cicli)**	211
Consumo energetico (Et) (kWh per ciclo)	0,73
Consumo energetico modalità spegnimento (Po) (W)	0,50
Consumo energetico in modalità accensione (Pi) (W)	1,00
Consumo idrico annuale (AWc) in litri all'anno (280 cicli)**	3080
Classe efficienza asciugatura***	A
Nome programma standard****	Eco
Tempo programma per ciclo pulizia standard (min)	198
Durata della modalità continua (T _i) (min)	-
Emissioni di rumore aereo (dB(A) re 1 pW)	49
Libera/Incassata	Libera

* Consumo energetico **211** kwh l'anno, sulla base di 280 cicli di lavaggio standard utilizzando acqua fredda e con il consumo di modalità a bassa alimentazione. Il consumo reale di energia dipende dalla modalità d'uso dell'apparecchio.

** Consumo idrico all'anno, **3080** litri sulla base di 280 cicli di lavaggio standard. Il consumo energetico reale dipende dal modo in cui l'apparecchio è utilizzato.

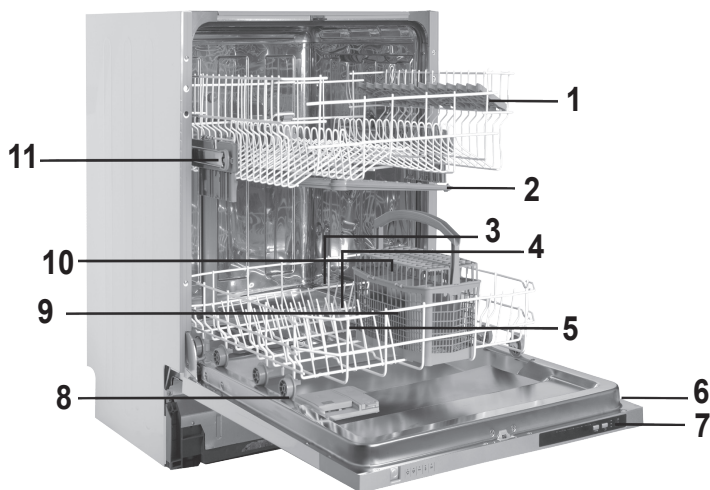
*** Classe efficienza asciugatura **A** su una scala da G (efficienza minima) a A (efficienza massima).

**** Il programma standard "**Eco**" è il ciclo di lavaggio standard a cui fanno riferimento le informazioni sull'etichetta e nella scheda. Questo programma è idoneo a lavare stoviglie con sporco normale ed è il programma più efficiente in termini di consumo energetico e idrico combinato.

INNEHÅLL

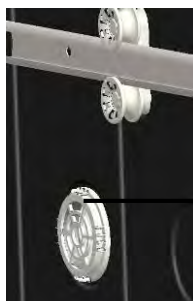
• Tekniska specifikationer	4
• Överensstämmelse med standardnormer och testdata	4
Säkerhetsinformation och rekommendationer	5
• Återvinning	5
• Säkerhetsinformation.....	5
• Rekommendationer	8
• Sakor som inte är lämpliga för diskning.....	9
Att installera maskinen	9
• Att placera maskinen	9
• Vattenanslutning	10
• Tilloppsslang.....	11
• Avloppsslang.....	12
• Elanslutning	13
• Innan du använder maskinen.....	14
Förberedelser innan användning	14
• Vikten av vattenavkalkning.....	14
• Att fylla på salt.....	14
• Teststicka	15
• Att justera saltförbrukning	15
• Att dosera diskmedel	17
• Att fylla på diskmedelsfacket	17
• Kombinerade diskmedel.....	17
• Att fylla på och ställa in spolglans	18

Att lasta maskinen	19
• Överkorg	19
• Alternativ lastning av korgar	20
Program.....	22
• Program.....	22
Lär känna din maskin.....	23
Att starta maskinen och välja ett program	24
• Att starta maskinen	24
• Programuppföljning	24
• Att byta program	24
• Att byta program med hjälp av återställning.....	25
• Att stänga av maskinen	25
Underhåll och rengöring	26
• Filter	26
• Spolarmar	27
• Slangfilter	27
Felkoder och åtgärder vid fel	28
Praktisk och användbar information	30



- 1. Överkorg med hållare
- 2. Övre spolarm
- 3. Underkorg
- 4. Nedre spolarm
- 5. Filter

- 6. Typskylt
- 7. Kontrollpanel
- 8. Disk- och spolglansbehållare
- 9. Bestickkorg
- 10. Saltbehållare
- 11. Överkorg-stoppspärr



➔ **12**

12 - Aktivtorkenhet : Detta system ger bättre torkresultat för din disk.

Tekniska specifikationer

Kapacitet	13 plats-inställningar
Höjd	820 mm - 870mm
Bredd	598 mm
Djup	570 mm
Nettovikt	33 kg
Märkspänning	220-240 V, 50 Hz
Totaleffekt	1900 W
Värmeeffekt	1800 W
Pumpeffekt	100 W
Avloppspumpeffekt	30 W
Vattentryck	0,03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar)
Ström	10 A

Överensstämmelse med standarder och testdata / EU-försäkran om överensstämmelse

Produkten uppfyller kraven i alla .llämpliga U-direk.v med motsvarande harmoniserade standarder, som föreskriver CE-märkning.

Viktigt för användaren:2]För skärmbild av denna användarhandbok, var god kontakta följande adress :

"dishwasher@standardtest.info".I ditt e-post, ange modellnamn och serienummer (20 siffror), som du hittar på enhetens lucka.

SÄKERHETSINFORMATION OCH REKOMMENDATIONER

Återvinning

- Vissa komponenter och förpackningen av din maskin har producerats av återvinningsbart material.
- Plastdelarna är märkta med internationella förkortningar: (>PE< , >PS< , >POM< , >PP< ,)
- Kartongdelar har tillverkats av returpapper och de bör avsättas inom returpapperbehållare för återvinning.
- Dessa material är inte lämpliga för att slängs i soptunnor. De bör lämnas till återvinningscentraler istället.
- Kontakta relevant myndighet för att få information om metoder och platser för bortskaffande.

Säkerhetsinformation

När du tar emot din maskin

- Kontrollera om det finns skada på din maskin eller dess förpackning. Starta aldrig en maskin skadad på något sätt, se till att kontakta en auktoriserad service.
- Ta bort förpackningsmaterialet så som anges och avyttra dem i enlighet med lokala återvinningsinstruktioner.

Aspekter att uppmärksamma under maskininstallationen

- Välj en lämplig, säker och jämn plats för att installera maskinen.
- Utför installationen och anslutningen av din maskin genom att följa instruktionerna.
- Denna maskin ska installeras och repareras av en auktoriserad service.
- Endast originalreservdelar ska användas med maskinen.

- Innan du installerar, se till att maskinen är fränkopplad.
- Kontrollera om inomhus säkringens system är anslutet enligt reglerna.
- Alla elektriska anslutningar måste matcha värden som anges på maskinens typskylt.
- Var särskilt uppmärksam och se till att maskinen inte står på nätkabeln.
- Använd aldrig en förlängningssladd eller en grenkontakt för att göra en anslutning. Pluggen ska finnas tillgänglig när maskinen har installerats.
- När du har installerat maskinen till en lämplig plats, kör den tom första gången.

I dagligt bruk

- Denna maskin är för hushållsbruk, inte använd det för något annat ändamål. Kommersiell användningen av diskmaskinen upphäver garantin. Kommersiell användningen av diskmaskinen upphäver garantin.
- Stå inte på, sitt eller placera något tungt på den öppna luckan på diskmaskinen, den kan tippa eller gå sönder.
- Använd aldrig tvättmedel och spolglansmedel som inte är avsett för maskindisk och placera dessa i korrekt fack för tvätt-och spolglansme. del.Leverantören friskriver sig för fel som annars kan uppstå i din maskin.
- Vattnet i maskinen ska under inga omständigheter drickas.
- På grund av risk för explosion, sätt inte i maskinens tvättfack något kemiskt upplösningsmedel såsom lösningsmedel.
- Kontrollera om plastartiklar tål värme innan du diskar dem i maskinen.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller

brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna det innebär.. Barn bör inte leka med enheten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.

- Placera inte artiklar som är olämpliga för maskindisk i maskinen. Fyll inte heller maskinen mer än till motsvarande max kapacitet. Tillverkaren avsägar sig alla skador som kan uppkomma på grund av överlastade korgar ex. repor, rost eller trasiga hjul.

- Av säkerhetskäl ska inte diskmaskinen öppnas under drift, då varmt diskvatten kan skvätta ut. Det finns dock en brytare i dörren som stänger av maskinen om dörren öppnas.

- Lämna inte din diskmaskinsluckan öppen, då någon kan snubbla på den och skada både sig själv och maskinen.

- Placera knivar och andra vassa föremål i korgen med bladen nedåt.

- Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller auktoriserad serviceverkstad eller motsvarande behörig person för att undvika fara.

- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.

- Om alternativet EnergySave väljs som "Ja", öppnas dörren i slutet av programmet. Tvinga inte dörren att stängas för att undvika skada det automatiska dörröppningssystemet under 1 minut. Dörren måste vara öppen under 30 minuter för att uppnå en effektiv torkning. (I modeller med automatiskt

dörröppningssystem)

Varning: Stå inte framför dörren efter att ha hört ljudsignalen tillhörande det automatiska dörröppningssystemet.

För dina barns säkerhet

- Efter att du har tagit bort maskinens förpackning, se till att förpackningsmaterialet är utom räckhåll för barn.
- Låt inte barn leka med eller starta maskinen.
- Håll dina barn borta från tvätt- och sköljmedel.
- Håll barnen borta från maskinen när den är öppen, eftersom det fortfarande kan vara rester av rengöringsmedel inuti maskinen.
- Se till att din gamla maskin inte utgör någon fara barn. Det har hänt att barn har blivit inlåsta i gamla maskiner. För att undvika en sådan situation, förstör maskinens dörrlås och klipp bort maskinens anslutningskablar.

I händelse av funktionsstörning

- Eventuella fel i maskinen ska repareras av auktoriserad servicetekniker. Alla reparationer skall utföras av auktoriserad servicepersonal, reparationer utförda av annan person kan leda till personskada och att maskinens garanti upphävs.
- Innan någon reparation på maskinen görs, se till att maskinen är strömlös, stäng av säkringen eller drag ur maskinen anslutningskontakt ur väggen. Dra inte i kabeln. Stäng även vattnet.

Rekommendationer

- För energi-och vattenbesparing, ta bort större matrester på disken innan du placerar disken i maskinen. Starta din maskin efter att ha lastat den full.
- Använd fördisk endast vid behov.
- Placera ihåliga föremål som skålar, glas och krukor in i

maskinen på ett så att de är vända nedåt.

- Du rekommenderas att inte ladda in i maskinen någon annan disk eller mer än angivet

Artiklar som inte är lämpliga för diskning:

- Cigarettaska, ljus-matresten, putsmedel, kemiska ämnen, järn-legering material;
- Gafflar, skedar och knivar med trä eller ben, eller elfenben eller pärlmor-belagt handtag, limmade objekt, färg, objekt nedsmutsade med frätande eller sura kemikalier.
- Plastartiklar som inte är värmetåliga, koppar eller tennbelagda behållare.
- Aluminium och silverföremål (de kan missfärgas, bli matta).
- Vissa känsliga glastyper, porslin med dekorativ tryckta mönster kan blekna redan efter första disken och vissa kristallartiklar eftersom de förlorar sin transparens över tiden, samt bestick som inte är värmetåliga, bly kristallglas, skärbrädor, föremål tillverkade av syntetiskt material ;
- Absorberande artiklar som svampar eller disktrasor är inte lämpliga för diskning.

Varning: Köp köksgeråd som klarar maskindisk i framtiden.

INSTALLATION AV MASKINEN

Placering av maskinen

När du bestämmer plats för att sätta maskinen, vara noga med att välja en plats där du enkelt kan lasta i och ur disken.

Placera inte maskinen på en plats där det är sannolikheten att rumstemperaturen sjunker under 0°C.

Innan du ställer den på plats, avemballera maskinens förpackning genom att följa anvisningarna som finns på förpackningen.

Placera maskinen på en plats med tillgång till vatten och avlopp. Tänk på att göra de nödvändiga förberedelser som krävs innan installationen så dessa anslutningar inte behöver att ändras när de är gjorda.

Lyft inte maskinen i dörren eller panelen när den ska flyttas.

Se till att lämna ett visst spelrum från alla sidor av maskinen så att du bekvämt kan flytta den fram och tillbaka under rengöring.

Kontrollera så att inte in- och utloppslangarna kommer i kläm när du ställer maskinen på plats. Se till att lämna ett visst spelrum från alla sidor av maskinen så att du bekvämt kan flytta den fram och tillbaka under rengöring.

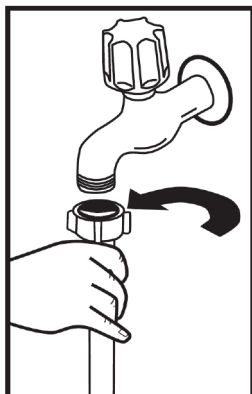
Justera maskinens justerbara fötterna så att den står i våg. Korrekt placering av maskinen garanterar bra funktion för öppning och stängning av dörren.

Om maskinens lucka inte går att stänga ordentligt, kontrollera att maskinen är korrekt inställd och i våg ; om inte, justera de justerbara fötterna till ett korrekt läge.

Vattenanslutning

Se till att inomhus VVS är lämplig för installation av en diskmaskin. Dessutom rekommenderar vi att du passar ett filter vid ingången till din bostad eller lägenhet för att undvika

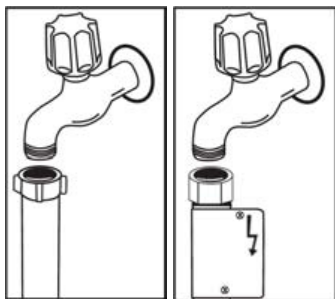
skador på maskinen på grund av kontaminering (sand, lera, rost etc.) som ibland kan transporteras in genom huvudvattenförsörjningen eller inomhus VVS, och för att förebygga sådana klagomål som gulnande och avlagringar efter tvätt.



Tilloppsslang

Använd inte tilloppsslangen från din gamla maskin, om någon. Använd den nya tilloppsslangen som medföljer maskinen istället. Om du ska ansluta en ny eller lång - oanvänd tilloppsslang till maskinen, kör vatten genom det ett tag innan du gör anslutningen. Anslut vattenslangen direkt på vattenkranen. Trycket som levereras av kranen bör vara minst 0,03 Mpa och högst 1 Mpa. Om vattentrycket är över 1 Mpa, bör en tryck--säkerhetsventil monteras emellan.

Efter anslutning bör kranen slås på fullt och kontrolleras för vattentätthet. För säkerheten av din maskin, se till att alltid stänga av vattenkranen efter att varje tvättprogram avslutat.



ANMÄRKNING:

Aquastop vattenutloppet används i vissa modeller Om Aquastop används, finns en farlig spänning Stäng inte av Aquastop vattenutloppet. Låt det inte vikas eller vridas.1]

Elanslutning

Den jordade kontakten på maskinen ska anslutas till ett jordat uttag som levereras med lämplig spänning och ström. Om det inte finns någon jordningsinstallation måste en behörig elektriker göra en Jordningsinstallation. Vid användning utan jord installerad är vårt företag inte ansvarigt för all förlust av användning som kan uppstå.

Inomhus säkringens aktuella värde bör vara 10-16 A.

Maskinen är inställd enligt 220-240 V. Om nätspänningen i ditt område är 110 V, anslut en transformator av 110/220 V och 3000 W emellan. Maskinen ska inte vara inkopplad under positionering.

Använd alltid den belagda stickkontakten som medföljer maskinen.

Drift i låg spänning kommer att orsaka en sämre tvättkvalitet.

Maskinens elektriska kabel bör ersättas av en auktoriserad serviceverkstad eller en behörig installatör. Underlåtenhet att göra detta kan leda till olyckor.

Av säkerhetsskäl ska du alltid se till att dra ur kontakten när ett tvättprogram är avslutat.

För att inte orsaka elektriska stötar, koppla inte ur med våta händer.

När du kopplar din maskin från elnätet ska du alltid dra ur kontakten. Dra aldrig i själva sladden.

Innan du använder maskinen för första gången

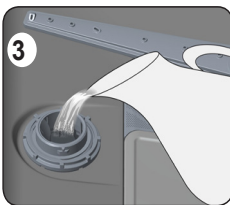
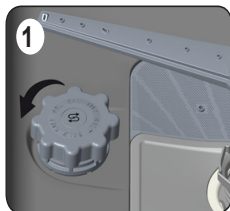
- Kontrollera om el- och vattenförsörjningsspecifikationerna överensstämmer med de värden som angivits i maskinens monteringsanvisningar.
- Ta bort allt förpackningsmaterial inuti maskinen.
- Ställ in vattenavhårdaren.
- Tillsätt 1 kg salt i saltfacket och fyll på med vatten upp till en nivå där det nästan svämmar över.
- Fyll sköljmedelsfacket.

ATT FÖRBEREDA MASKINEN FÖR ANVÄNDNING

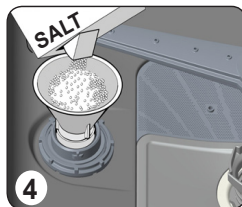
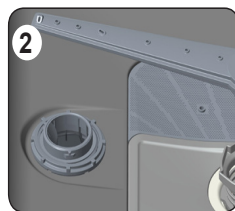
Vikten av vattenavkalkning

För bra diskningsfunktion behöver diskmaskinen avhårdat, dvs. mindre kalkhaltigt vatten. I annat fall kommer vita kalkavlagringar att finnas kvar på disken och den invändiga utrustningen. Detta kommer negativt att påverka maskinens prestanda vid diskning och torkning, och att få disken skinande ren. När vatten strömmar genom avhårdningssystemet avlägsnas jonerna från vattnet som gör det hårt, och vattnet uppnår den avhårdningsnivå som behövs för att ge bästa diskningsresultat. Beroende på det inströmmande vattnets hårdhetsgrad ansamlas jonerna som gör vattnet hårt snabbt inuti avhårdningssystemet. Därför måste avhårdningssystemet bätras på så att det fungerar med samma prestanda även under nästa diskning. För detta ändamål används diskmaskinssalt.

Fyll på salt



Använd avhårdningssalt som speciellt tillverkats för att användas i diskmaskiner. För att tillsätta avhårdningssaltet, ta först bort den nedre korgen och öppna sedan locket genom att vrida det moturs (1, 2). Fyll först på i facket med 1 kg salt och vatten (3) upp tills det nästan svämmar över. Använd tratten (4) som eventuellt följer med för att underlätta påfyllningen. Sätt tillbaka locket och stäng det. Om varningslampan för saltet på kontrollpanelen tänds, fyll på med mer salt i facket. Fyll bara på saltfacket med vatten vid första användning. Om du lägger i en tablett i saltfacket, fyll inte på facket helt.



Vi rekommenderar att du använder finkornig avhårdningssalt eller avhårdningssalt i pulverform. Tillsätt inte bordssalt i maskinen. I annat fall kan avhårdningsfackets funktion försämrats över tiden. När du startar din diskmaskin fylls saltfacket med vatten. Tillsätt därför avhårdningssaltet innan du startar maskinen.

På detta vis rensas överflödigt salt bort direkt genom diskningen. Om du inte har tänkt använda maskinen för diskning direkt efter att du tillsatt salt, kör ett kort diskningsprogram med en tom maskin för att undvika eventuella skador (korrosion) på maskinen på grund av översvämmande salt när saltfacket fylls på.

Testremsan

Effektiviteten av tvättning i din tvättmaskin beror på kranvattnets mjukhet. Av denna anledning är din motor utrustad med ett system som minskar hårdheten i vattenförsörjningen. Tvätteffektiviteten kommer att öka ordentligt när systemet är rätt inställt. För att ta reda på vattnets hårdhetsnivån av vattnet i ditt område, kontakta ditt lokala vattenkontor eller bestäm vattenhårdhetsgraden med hjälp av testremsan (om tillgängligt).

Testremsan	Kör vatten genom kranen i 1 min.	Håll testremsan i vattnet i 1 sek.	Skaka testremsan efter att ha tagit den ur vattnet.	Vänta en minut.	Gör din maskins vattenhårdhetsinställning enligt resultatet som erhållits genom testremsan..
					Nivå 1  Ingen kalk Nivå 2  Mycket låg kalkhalt Nivå 3  Låg kalkhalt Nivå 4  Medellåg kalkhalt Nivå 5  Kalkhalt Nivå 6  Hög kalkhalt

Justera saltkonsumtion

Tabell över vattenhårdhetsinställningar

Vatten hårdhet nivå	Tysk hårdhet dH	Fransk hårdhet dF	Brittisk hårdhet dE	Hårdhetsnivåindikator	P1	P2	P3	P4
1	0-5	0-9	0-6	P1 lysdioden är tänd.	●	○	○	○
2	6-11	10-20	7-14	P2 lysdioden är tänd.	○	●	○	○
3	12-17	21-30	15-21	P3 lysdioden är tänd.	○	○	●	○
4	18-22	31-40	22-28	P4 lysdioden är tänd.	○	○	○	●
5	23-31	41-55	29-39	P1 - P4 lysdioderna är tända.	●	○	○	●
6	32-50	56-90	40-63	P2 - P4 lysdioderna är tända.	○	●	○	●

Om hårdheten på vattnet du använder är över 90 dF (fransk hårdhet) eller om du använder brunnsvatten; rekommenderas att du använder filter och vattenförföringsenheter.

ANMÄRKNING: Hårdhetsnivån justeras till nivå 3 som fabriksinställning.

Justera vattnets hårdhet efter hur hårt kranvattnet är.



Tryck på programvals-knappen och håll den nedtryckt. (3)



Slå samtidigt på maskinen genom att trycka på Ström På/Av-knappen. (1)



Håll Start/Paus-tangenterna nedtryckta tills lysdioderna "P1-P2-P3-P4-indikator för slut på program" är på och av. (3)



Efter att lysdioderna "P1-P2-P3-P4-indikator för slut på program" har tänts och släckts (2), släpp programvals-knappen. (3)

Din maskin visar den senast inmatade inställningen för vattenhårdhet.



Du kan justera nivåerna med programvals-knappen (3) enligt Tabell över inställningar för vattnets hårdhetsgrad.



Efter att vattnets hårdhetsgrad justerats, tryck på På/Av-knappen för att spara inställningarna i minnet. (1)

Att dosera diskmedel

Använd ett diskmedel som är avsett för användning i hemmets diskmaskiner.

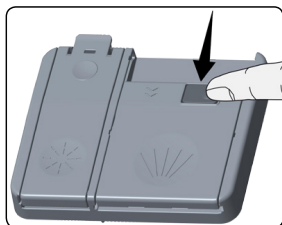
Du kan hitta pulver, gel och diskmedel i tablettform på marknaden som är avsedda för diskmaskiner i hushållet.

Diskmedlet måste läggas i facket innan maskinen startas. Förvara dina diskmedel på svala, torra platser utom räckhåll för barn.

Fyll inte på mer diskmedel än vad som krävs. I annat fall kan det orsaka repor på dina dricksglas och leda till ett dåligt upplöst diskmedel.

Om du behöver mer information om diskmedlet du ska använda, kontakta diskmedelstillverkarna direkt.

Att fylla på diskmedelsfacket



Tryck på låset för att öppna diskmedelsfacket (se bild).

1 Diskmedelsfacket har nivålinjer på insidan. Det går att mäta upp rätt mängd diskmedel med hjälp av dessa linjer.

Diskmedelsfacket kan maximalt innehålla 40 cm³ diskmedel.

Håll i diskmedlet för diskmaskinen i det större facket (b),

25 cm³ om din disk är mycket smutsig eller

15 cm³ om den är

mindre smutsig.

Om din disk har

stått smutsig under

mycket lång tid,

om det finns intorkade matrester på den och om diskmaskinen är överfull, håll i 5 cm³ diskmedel i fördiskfacket och starta maskinen. Du kan behöva tillsätta mer diskmedel i maskinen, beroende på mängden smuts och på vattnets hårdhetsgrad inom ditt område.



Kombinerade diskmedel

Diskmedelstillverkarna framställer också kombinerade diskmedel, kallade "2 i 1", "3 i 1" eller "5 i 1" osv.

"2 i 1"-diskmedel innehåller diskmedel + salt eller sköljmedel. När du använder "2 i 1"-diskmedel, se till att du kontrollerar specifikationerna för tabletten.

Andra diskmedel i tablettform innehåller diskmedel + sköljmedel och varierande extra funktioner.

Kombinerade tvättmedel ger generellt tillräckliga resultat enbart under vissa användningsförhållanden. Sådana tvättmedel innehåller sköljmedel och/eller salt i förbestämda mängder.

Saker att tänka på vid användning av denna typ av produkter:

- Se alltid till att kontrollera specifikationerna för produkten du kommer att använda eller om det är en kombinerad produkt.
- Kontrollera om diskmedlet som används är lämpligt för hårdheten på kranvattnet som tillförs maskinen.
- Följ anvisningarna på förpackningarna när du använder dessa produkter.
- Om sådana diskmedel är i form av tabletter, placera dem aldrig i diskmaskinens matbestickorg. Lägg alltid tabletterna i diskmedelsdoserarens diskmedelsfack.
- De ger bara goda resultat för vissa typer av användning. Om du använder denna typ av diskmedel måste du kontakta tillverkarna för att ta reda på lämpliga användningsförhållanden.

- När förhållandena för användning av dessa produkter och maskininställningarna är riktiga, garanterar de att förbrukningen av salt och/eller spolglans minskar.
- Kontakta diskmedelstillverkarna om du inte får bra diskresultat (om disken är kalkig och blöt efter diskning) efter att ha använt "2 i 1"- eller "3 i 1"-diskmedel. Garantin för maskinen täcker inte klagomål som orsakats genom användning av dessa typer av diskmedel.

Rekommenderad användning: Om du vill få bättre resultat när du använder kombinerade diskmedel, tillsätt salt och spolglans i maskinen, och justera inställningen för vattnets hårdhet och för spolglans till den lägsta positionen.



Upplösbarheten hos tabletdiskmedlen som tillverkas av olika företag kan variera beroende på temperatur och tid. Därför bör inte dessa diskmedel användas i kortprogram. Det är mer lämpligt att använda pulverdiskmedel i sådana program.

Varning: Om något problem, som du inte stött på tidigare, uppstår under användning av denna typ av diskmedel, kontakta diskmedelstillverkarna direkt.

När du slutar använda kombinerade diskmedel

- Fyll facken för salt och spolglans.
- Ställ in vattnets hårdhet till det högsta läget (6) och kör en tom disk.
- Justera vattnets hårdhetsgrad.
- Justera spolglansinställningen till ett lämpligt värde.

Fylla på sköljglans och ställa in nivån

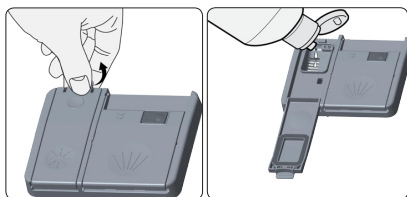
Om du vill fylla på sköljglansfacket öppnar du fackets lock. Fyll facket med sköljglans till MAX-nivån och stäng sedan locket. Var försiktig så att du inte fyller på för mycket i sköljglansfacket och torka upp eventuellt spill.

Om du vill ändra sköljglansnivån följer du stegen nedan innan du slår på maskinen:

- Tryck på programknappen och håll ned den.
- Slå på maskinen.
- Håll ned programknappen tills texten "rA" inte längre visas på skärmen. Inställning av sköljglans kommer efter inställning av vattenhårdhet.
- Den aktuella inställningen visas på maskinen.
- Ändra nivån genom att trycka på programknappen.
- Stäng av maskinen för att spara inställningen.

Fabriksinställningen är 4.

Höj nivån om tallrikarna inte torkas ordentligt eller är fläckiga. Sänk nivån om det bildas blå fläckar på tallrikarna.



Nivå	Glansmedelsdoserings-	indikator
1	Sköljglans dispenserar ej	r1 visas på skärmen.
2	En dos dispenserar	r2 visas på skärmen.
3	Två doser dispenserar	r3 visas på skärmen.
4	Tre doser dispenserar	r4 visas på skärmen.
5	Fyra doser dispenserar	r5 visas på skärmen.

Lastning av diskmaskinen

Om du ordentligt placera disken i maskinen, ska du använda det på bästa sätt i form av energiförbrukning, tvättning och torkning prestanda.

Det finns två separata korgar för att ladda tallrikar i maskinen. Du kan ladda in i den undre korgen sådana runda och djupa saker som krukor med långa handtag, grytlock, tallrikar, salladtallrikar, bestick.

Den övre korgen har utformats för tetallrikar, assietter, salladsskålar, koppar och bägare. Vid placering på långa stjälka bägare, luta dem mot korgkanten, ställ eller glasstödjande tråd och inte mot andra objekt. Luta inte långa bägare mot varandra eller så kan de inte förbli stabila och kan få skador.

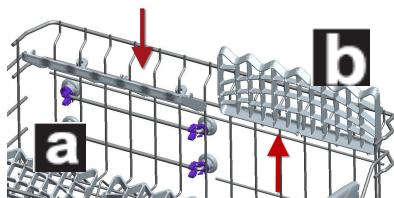
Det är lämpligare att lokalisera de tunna smala delarna i mitten avsnitt av korgar .

Du kan placera skedar bland annat bestick för att hindra dem från att träffa varandra. Det rekommenderas att använda nätet för bestick för att ha bästa resultat. För att undvika eventuella skador, alltid placera sådana långa och spetsiga artiklar som gaffel, brödkniv, osv. med sina vassa spetsar nedåt eller horisontellt på korgarna.

Varning: Placera disken i maskinen på ett sätt som de inte kommer att hindra övre och nedre spolarmar från spinning

Kopphylla (några modeller)

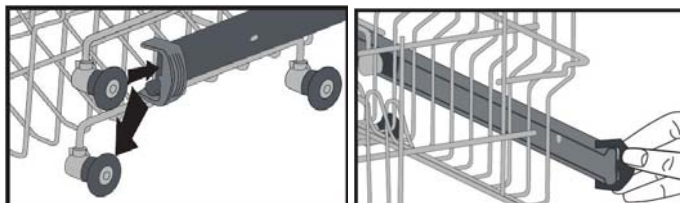
Det finns kopphyllor i den övre korgens ena sida i din maskin. "a" och "b". Du kan välja att använda dem i uppfällt eller nedfällt läge. När de är i nedfällt läge "a" kan du placera koppar på dem, och i uppfällt läge "b" kan du placera höga glas och bägare i korgen. Du kan även använda kopphyllorna till att placera långa gafflar, knivar och skedar på dem.



Höjjustering av övre korgen

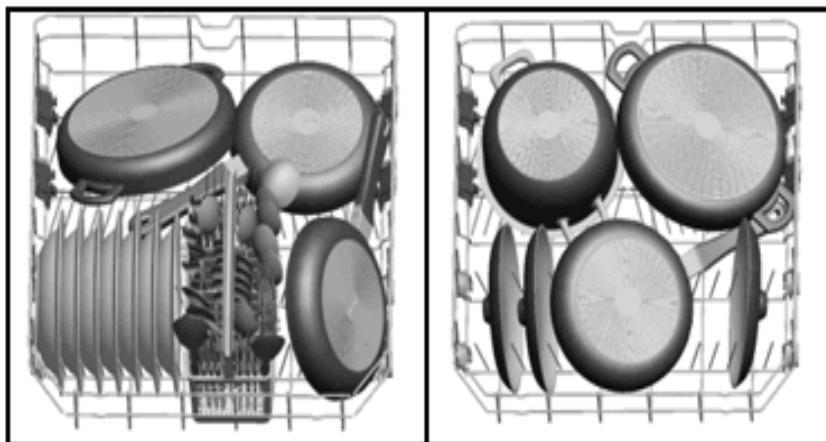
Övre korgen i din maskin är i övre läget. När den är i det här läget kan du placera stora föremål, såsom grytor och liknande, i nedre korgen. När du sänker övre korgen till det lägre läget kan du placera och diska stora fat i övre korgen.

Använd hjulen för att ändra korgens höjd. Öppna korgens fasthållningsdelar i änden av den övre korgens spår genom att vrida dem åt sidan och ta ut korgen. Ändra hjulens position; sätt tillbaka korgen i spåret och stäng korgens fasthållningsdelar. På det här sättet flyttar du övre korgen till nedre läget.

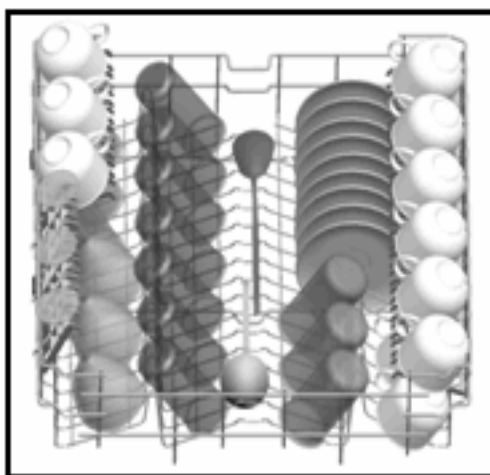


Alternativa korglaster

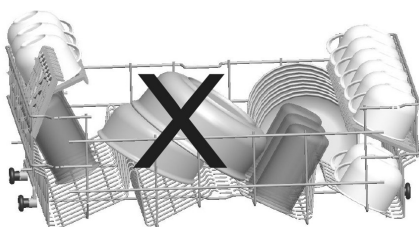
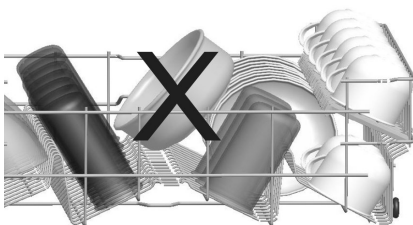
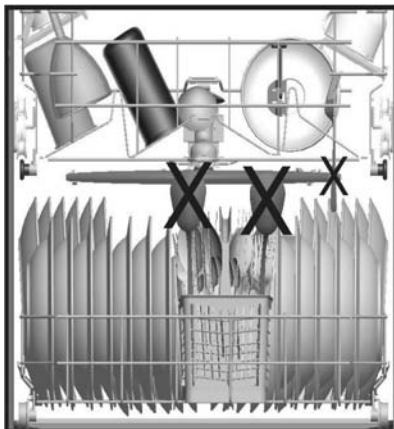
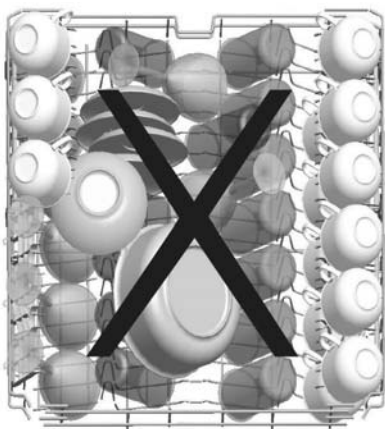
Nederkorg



Överkorg



Felaktig belastning



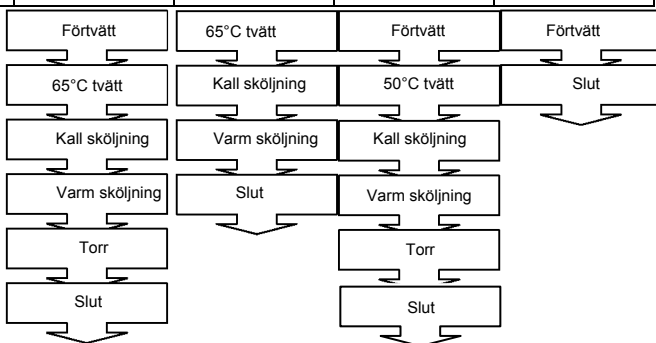
Viktig notering till testlaboratorier

För detaljerad information om prestanda tester, vänligen kontakta följande adress:
"dishwasher@standardtest.info". Vänligen ange modellnamn och serienummer (20 siffror),
finns på maskinens lucka, i ditt e-postmeddelande."

PROGRAMBESKRIVNING

Programpunkter

Program Nr			Referens	
Program namn och temperaturer	Intensiv (P1) 65°C	Super 50 min.(P2) 65° C	Eko (P3) 50°C	Förtvätt (P4) Ingen värme
Typ av matavfall	soppor, såser, pasta, ägg, pilaff, potatis och ugnsrätter, stekt mat	kaffe, mjölk, te, kallt kött, grönsaker, som inte väntat för länge	kaffe, mjölk, te, kallt kött, grönsaker, som inte väntat för länge	Förtvätt att skölja och lossa resterna-i väntan på full last-välj sedan ett program
Nedsmutningsgrad	hög	medel	medel	-
Tvättmedelsmängd B:25cm ³ / 15 cm ³ A: 5 cm ³	A+B	A+B	A+B	-

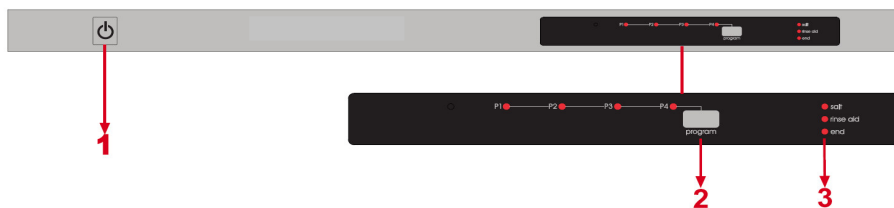


Programlängd (min.)	117	50	187	15
Elförbrukning (kW timmar)	1,55	1,35	0,90	0,02
Vattenförbrukning (liter)	17,2	12,7	12,0	4,5

Varning: Korta program inkluderar inte ett torkningssteg.

Värdena som anges ovan är de värden som erhållits under laboratorieförhållanden enligt gällande normer. Dessa värden kan ändras beroende på förhållanden av produkterna som används och miljön (nätverks spänning, vattentryck, vatteningångstemperatur och omgivningstemperatur).

LÄR KÄNNA DIN MASKIN



1.) På / Av-knappen

När På / Av-knappen trycks, börjar programslut-indikatorn att lysa.

2.) Programvalsknappen

Med programvalsknappen kan du välja ett lämpligt program för disken.

3.) Saltbrist Varningsindikator

För att se om mängden mjukgörande salt i maskinen är tillräcklig eller inte, kolla saltbrist varningslampan på display en. När saltbrist varningslampan börjar lysa, måste du fylla i saltkammaren.

Sköljmedelsbrist Varningsindikator

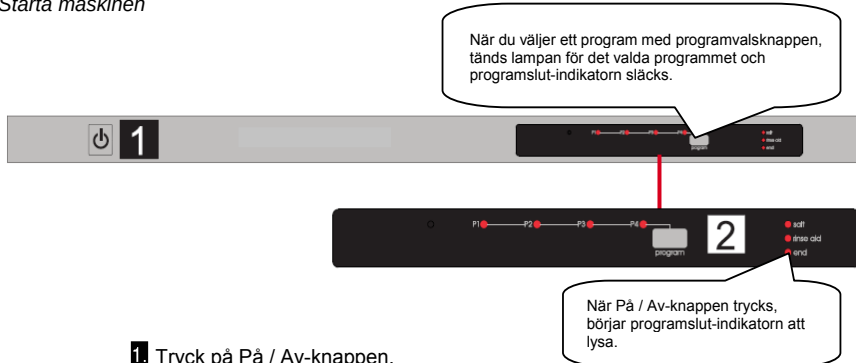
För att se om mängden sköljmedel i maskinen är tillräcklig eller inte, kolla varningslampan för sköljmedelsbrist på display en. När sköljmedelsbrist varningslampan börjar lysa, måste du fylla i sköljmedelkammaren.

Programslutindikator

Programslutindikatorn på kontrollpanelen tänds när det valda diskprogrammet är avslutat. Din maskinen ger också ett summerljud för "fem gånger" när programmet är avslutat.

STARTA MASKINEN OCH VÄLJA PROGRAM

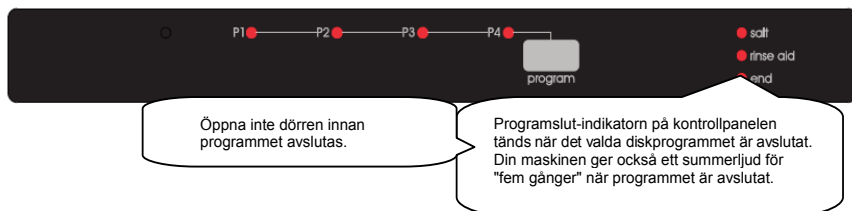
Starta maskinen



- 1 Tryck på På / Av-knappen.
- 2 Välj det program som passar din disk med hjälp av programvalsknappen.
- 3 Stäng dörren. Programmet startar automatiskt.

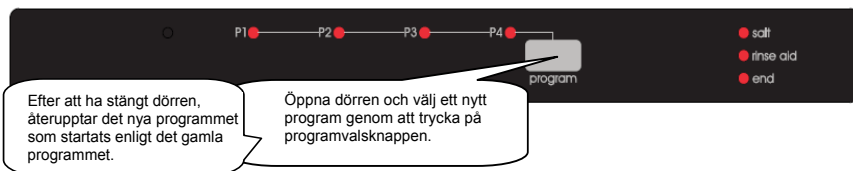
Obs.: Om du väljer att intebörja maskinen efter val av program, tryck bara på på / av-knappen. Maskinen kommer att bli redo för val av det nya programmet när du trycker på på / av-knappen igen. Du kan välja det nya programmet genom att trycka på

Program uppföljning



Ändra ett program

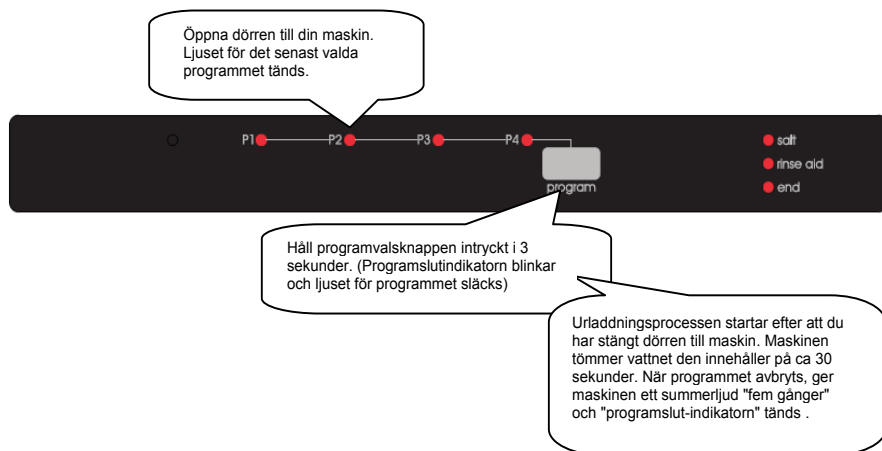
Om du vill ändra program medan ett diskprogram är på gång.



Obs.: När dörren på maskinen öppnas för att stoppa diskprogrammet innan det är klart, öppna först dörren en aning för att undvika vattenspill.

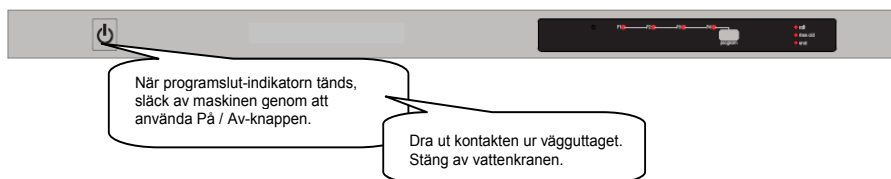
Ändra ett program med återställning

Om du vill avbryta ett program medan ett diskprogram återupptas.



Obs.: När dörren på maskinen öppnas för att stoppa diskprogrammet innan det är klart, öppna först dörren en aning för att undvika vattenspill.

Stänga av maskinen



ANMÄRKNING: Efter summerljudet som indikerar slutet på programmet när diskprogrammet är slut (slut-indikatorn är tänd), kan du lämna dörren till din maskin på glänt för att påskynda torkningen.

Anmärkning: Om luckan öppnas under tvätt eller strömbryts, kommer maskinen att gå vidare till programmet om dörren stängs igen eller strömmen kommer tillbaka.

Anmärkning: Om strömmen avbryts eller luckan öppnas under torkningsprocessen, avslutas programmet. Maskinen blir redo för nytt programval.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Rengöring av apparaten med jämna mellanrum förlänger maskinens livslängd

Matfett och kalk kan bygga på i maskinens innandöme. Om så sker:

- Kör maskinen tom, men fyll diskmedelsfacket med diskmedel, välj ett program med hög temperatur, och starta maskinen. Om maskinen inte blir ren, använd speciella rengöringsmedel som finns att köpa i butik. (Särskilda rengöringsmedel finns att köpa från tillverkarna av diskmedel.)

Rengöring av luckans tätningslister,

- För att ta bort smuts och rengöra luckans tätningslister, torka regelbundet av tätningslisterna med en fuktad trasa.

Rengöring av maskinen,

Rengör filter och spolarmar minst en gång i veckan.

Stäng av maskinen och stäng av kranen innan rengöringen.

Använd inte hårda material när du rengör maskinen. Torka med ett fint rengöringsmedel och en fuktad trasa.

Filter

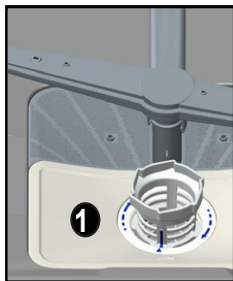
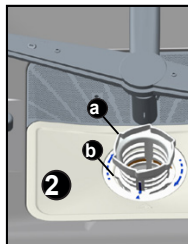
Kontrollera om eventuella matrester finns på grovfiltret och på finfiltret.

Om matrester är kvar, ta bort filtren och rengör dem under vattenkranen.

a. Mikrofilter

b. Grovfilter

c. Metall-/Plastfilter (finfilter)

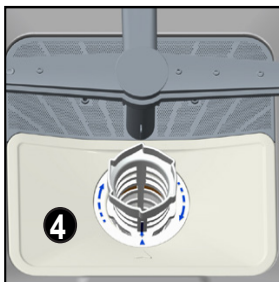
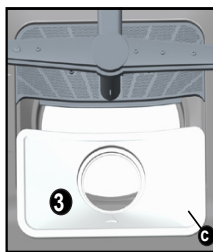


För att ta bort och rengöra filterkombinationen, vrid den moturs och ta ut den genom att lyfta uppåt. **1.**

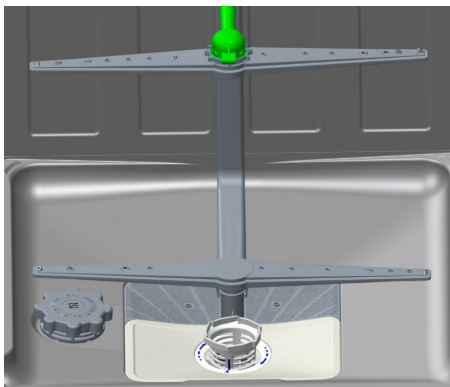
Dra och ta bort metall-/plastfiltren. **3.**

Dra sedan grovfiltret ur mikrofiltret. **2.**

Skölj med mycket vatten under kranen. Sätt tillbaka metall-/plastfilter. Sätt grovfiltret i mikrofiltret så att märkena kommer att mot varandra. Sätt tillbaka mikrofiltret i metall-/plastfiltret och vrid i pilens riktning och det är låst när pilen på mikrofiltret kan ses helt framifrån. **4.**



- Använd aldrig diskmaskinen utan filtren korrekt monterade.
- Felaktigt monterade filter försämrar diskeffektivitet.
- Rena filter är viktigt för att maskinen ska fungera på ett korrekt sätt.



Spolarmar

Kontrollera så att hålen i spolarmarna inte är igensatta.. Om det finns någon tilltäppning ta bort spolarmarna och rengör dem under vattnet.

Du kan ta bort den nedre spolarmen genom att dra den uppåt, medan den övre spolarmens mutter kan tas bort genom att vrida muttern åt vänster.

Kontrollera så att muttern är helt åtdragen när du monterar tillbaks den övre spolarmen igen.

Nätfilter i inloppsslang (vissa modeller)

I ledningsvattnet kan det finnas partiklar (sand, lera, rost etc) som lossnar från rören eller som förs in från den yttre ledningens vatten. Av denna anledning är slangens utrustad med ett filter i inloppet. Detta förebygger formation av gulnande avlagringar efter diskning. Om diskmaskinen ansluts till nya rörledningar eller rörledningar som inte har använts under en längre tid, rekommenderas att låta vattnet rinna några minuter innan diskmaskinens vattenslang ansluts. På så sätt undviks att sand-, rost- och smutsrester sätter igen filtret i inloppsventilen. För att rengöra filtret, stäng av kranen, tag sedan bort slangens. När du har tagit bort filtret från slangens, rengör den under kranen. Sätt tillbaka det rengjorda filtret på sin plats inne i slangens. Skruva tillbaka slangens kontrollera att det inte läcker ut vatten.

FELKODER OCH VAD DU BÖR GÖRA VID FEL

FELKOD				FELBESKRIVNING	KONTROLL
P1	P2	P3	P4		
				Otillräcklig vattenförsörjning	• Se till att kranen för vatteninloppet är helt öppen och att det inte finns något vattenavbrott. • Stäng vatteninloppskranen, separera vatteninloppsslangen från kranen och rengör filtret vid anslutningsänden av slangen. • Starta om maskinen, kontakta service om felet återupptas.
				Fel av kontinuerligt vatteninlopp	• Stäng kranen. • Kontakta service.
				Avloppsvattnet i maskinen kan inte släppas ut.	• Vatteninloppsslangen är igensatt. • Filtren i din maskin kan vara igensatta. • Släng av-länd på din maskin och aktivera programnollning kommandot. • Kontakta service om felet återupptas.
				Avsedd vattentemperatur kunde inte nås, felaktig värmare och värmar-sensor	Kontakta service.
				Larmet är aktivt mot vattenspill	• Släng av maskinen och stäng kranen. • Kontakta service.
				Felaktigt elektroniskt kort	Kontakta service.

Om en av programlamporna är på och Start/Pause-lampan är på och av
Maskinens dörr är öppen, stäng dörren.

Om programmet inte startar

- Kontrollera om kontakten är ansluten.
- Kontrollera din inomhus säkringar.
- Kontrollera att vattenkranen är på.
- Kontrollera att du har stängt luckan.
- Kontrollera att du har stängt av maskinen genom att trycka på Power på/av-knappen.
- Kontrollera att filtret i tilloppsslangen och maskinens filter inte är igensatta.

Om kontrolllamporna inte slocknar efter ett diskprogram
Power på/av-knappen släpps upp.

Om diskmedelsrester finns kvar i diskmedelsfacket
Diskmedlet har tillförts då diskmedelsfacket var vått.

Om vatten kvar i maskinen i slutet av programmet

- Avloppsslangen är igentäppt eller vriden.
- Filtren är igensatta.
- Programmet är inte klar än.

Om maskinen stannar under ett diskprogram

- Strömavbrott.
- Fel i vatteninlopp.
- Program kan vara på standby -läge.

Om ljud av något som skakar hörs under ett diskprogram

- Diskgodset felplacerat.
- Spolarmen träffar diskgodset.

Om det finns matrester kvar på diskgodset

- Diskan har placerats fel i maskinen, det sprutande vattnet har inte nått korrekta platser.
- Korgen har överlastats.
- Diskgodset lutar mot varandra.
- För liten mängd diskmedel.
- Felaktigt eller för svagt program har välts.
- Spolarmen igensatt med matrester.
- Filter igensatta.
- Filter felmonterade.
- Avloppspump igensatt.

Om det finns vitaktiga fläckar på disken

- För liten mängd diskmedel har använts.
- Sköljmedelsdosering på en mycket låg nivå.

Om diskgodset inte torkar ordentligt

- Ett program utan en torkning valdes.
- Sköljmedelsdosering för låg
- Disken lossas för fort

Om det finns rostfläckar på disken

- Dålig kvalitet på det rostfria diskgodset.
- Ohälsosam jordning i elnätet.

Ring efter auktoriserad service om problemet kvarstår, eller om:

- Fel vikt på träpanelen som täcker luckan (följ den max. vikt som anges i handboken)
- Luckans draghållfasthet är feljusterad. Justera enligt angivningarna i handboken.

Ring efter en auktoriserad service om problemet kvarstår efter kontrollen eller om det finns ett fel som inte beskrivs ovan**PRAKTISK OCH ANVÄNDBAR INFORMATION**

1. När du inte använder maskinen
 - Stäng av maskinen och stäng vattenkranen
 - Lämna dörren lite på glänt för att förhindra uppkomst av dålig lukt.
 - Håll insidan av maskinen ren.
2. Eliminera vattendroppar
 - Diska med det intensiva programmet.
 - Ta ut alla metallbehållare i maskinen.
 - Tillsätt inget diskmedel.
3. Om du placerar disken ordentligt i maskinen, Kommer maskinen att ge bästa resultat med avseende på energiförbrukning, diskeffekt och torkning prestanda.
4. Skrapa bort lösa matrester från porslinet innan du placerar disken i maskinen.
5. Kör maskinen när den är helt fylld.
6. Använd program med fördisk vid behov.
7. Välj ett lämpligt program som överensstämmer med tabellerna och graden av smutsig disk.
8. Eftersom maskinen når höga temperaturer, bör den inte monteras i närheten av ett kylskåp.
9. Om maskinen är placerad på en plats där risken för frost föreligger, måste du tömma maskinen på allt vattnet som finns i den. Stäng av vattenkranen, koppla loss tilloppsslangen från kranen och avloppsslangen och låt det inre vattnet rinna ut.

PRODUKTFICHE (spekt.)

Leverantörens varumärke	h tech
Leverantörens modell	HTG54250
Diskmaskinens kapacitet	13
Energiklass	A++
Faktisk energiförbrukning i timmar per år (AEc) (280 cykel) *	261
Energiförbrukning (Ec) (kWh per cykel)	0,91
Energiförbrukning i av-läge (W) (Po)	0,50
Energiförbrukning i på-läge (W) (Pi)	1,00
Årlig vattenförbrukning (AWc) (280 cykel) **	3360
Torkningseffektklass ***	A
Standardprogramnamn ****	Eco
Programtid för standardcykel	187
Ljud dB(A)	4
Inbyggd	Ja

* Energiförbrukning **261** kwh per år, baserat på 280 standarddiskcykler med påfyllning av kallt vatten och användning av energisparlägen. Faktisk energiförbrukning beror på hur apparaten används.

** Vattenförbrukning **3360** liter per år baserat på 280 standarddiskcykler. Faktisk vattenförbrukning beror på hur apparaten används.

***Torkningseffektivitetsklass **A** på en skala från G (minst effektiv) till A (mest effektiv).

**** "**Eco**" är standarddiskcykeln för vilken informationen på etiketten och i beskrivningen gäller. Detta program är lämpligt för att diska normalt nedsmutsat porslin och är det effektivaste programmet om man ser till kombinerad energi- och vattenförbrukning.

Gracias por elegir este producto.

Este manual de usuario contiene información importante sobre seguridad e instrucciones que pretenden ayudarle con el manejo y mantenimiento del aparato.
Tome el tiempo que necesite para leer este Manual de usuario antes de usar el aparato y guarde este libro por si tuviese que consultarlo más adelante.

Icono	Tipo	Significado
	ADVERTENCIA	Riesgo de lesión grave o muerte
	RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA	Riesgo de voltaje peligroso
	INCENDIO	Riesgo de incendio
	PRECAUCIÓN	Riesgo de lesiones o daños materiales
	IMPORTANTE/NOTA	Uso correcto del sistema

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	2
1.1. Advertencias generales de seguridad	3
1.2. Advertencias para la instalación	3
1.3. Durante el uso	4
2. INSTALACIÓN	6
2.1. Colocación de la máquina	6
2.2. Conexión de agua	6
2.3. Tubo de entrada de agua	6
2.4. Tubo de desagüe	6
2.5. Conexión eléctrica	7
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	8
3.1. Aspecto general	8
3.2. Especificaciones Técnicas	8
4. PREPARAR LA MÁQUINA PARA SU USO	9
4.1. Antes del primer uso	9
4.2. Rellenar con sal	9
4.3. Tira de prueba	10
4.4. Tabla de dureza de agua	10
4.5. Sistema ablandador de agua	10
4.6. Ajustes	10
4.7. Uso de detergente	10
4.8. Llenar con detergente	11
4.9. Uso de detergentes combinados	11
4.10. Llenado del abrillantador y configuración	11
5. CARGAR EL LAVAVAJILLAS	12
5.1. Recomendaciones	12
5.2. Cargas de cesta alternativa	13
6. TABLA DE PROGRAMAS	15
7. PANEL DE CONTROL	16
7.1. Cambiar un programa	16
7.2. Cancelar un programa	16
7.3. Apagar la máquina	16

ÍNDICE

8.LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	18
8.1. Limpieza de la máquina y filtros	18
8.2. Brazos rociadores.....	18
9.SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	19
10.INFORMACIÓN PRÁCTICA	21
11.FICHA DE PRODUCTO	22

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.1. Advertencias generales de seguridad

- Lea detenidamente todas las instrucciones antes de usar el aparato y guarde este manual para consultas futuras.

 Compruebe si la máquina y su embalaje tienen daños. Nunca use una máquina con daños, contacte inmediatamente con un servicio autorizado.

- Desembale el paquete como se indica y deséchelo según las reglas proporcionadas.

 Este aparato puede ser usado por niños de 8 años o más, y por personas con capacidades físicas sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si son supervisados o reciben instrucciones concernientes al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato.

 Retire el embalaje y póngalo fuera del alcance de los niños.

 No deje que los niños jueguen con la máquina. Mantenga a los niños alejados de detergentes y abrillantadores.

 Después de lavar en la máquina pueden quedar algunos residuos. Mantenga a los niños alejados de la máquina cuando esté abierta.

 Asegure que las máquinas antiguas no pongan en peligro la seguridad de los niños. Los niños pueden quedar atrapados en máquinas antiguas. Para evitar esta situación, rompa la cerradura de la puerta y corte el cable de red.

1.2. Advertencias para la instalación

- Elija un lugar adecuado y seguro para instalar la máquina.
- Siga las instrucciones sobre la instalación y conexión de la máquina.
- Con la máquina solo se deben utilizar repuestos originales.



Antes de la instalación desenchufe la máquina.



La máquina debe ser instalada únicamente por un servicio autorizado.



Compruebe si el sistema de fusible eléctrico interior está conectado según los reglamentos.



Todas las conexiones eléctricas deben coincidir con los valores de la placa.



Asegúrese de que la máquina no pise el cable de suministro eléctrico.



Nunca use un cable prolongador o una conexión de múltiples tomas.



El enchufe debe ser accesible después de instalar la máquina.

- Después de la instalación, ponga en marcha la máquina sin carga la primera vez.



La máquina no debe estar enchufada durante la colocación.



Use siempre el enchufe revestido suministrado con la máquina.



Para evitar peligros, en caso de dañarse, el cable eléctrico de la máquina debe ser sustituido por un servicio autorizado o persona cualificada similar.

1.3. Durante el uso

- Esta máquina es únicamente para uso doméstico; no lo utilice con otras finalidades. El uso comercial invalidará la garantía.

 No se ponga de pie, no se siente ni coloque cargas sobre la puerta abierta del lavavajillas.

 Use únicamente detergentes y abrillantadores producidos específicamente para lavavajillas. Nuestra empresa no se responsabiliza de daños que puedan ocurrir debido a un uso incorrecto.

 No beba agua de la máquina.

 Debido a peligro de explosión, no coloque agentes disolventes químicos en la sección de lavado de la máquina.

- Compruebe la resistencia térmica de los artículos de plástico antes de lavarlos en la máquina.

 Ningún niño debe realizar la limpieza ni el mantenimiento de usuario de este aparato sin supervisión.

 No ponga artículos inadecuados para lavavajillas en la máquina y no llene las cestas por encima de su capacidad.

- Nuestra empresa no se responsabiliza de cualquier deformación interior de la máquina debida a mal uso.

 No abra la puerta mientras la máquina está en funcionamiento, podría derramarse agua caliente. Dispositivos de seguridad aseguran que la máquina se detiene si se abre la puerta.

 La puerta de la máquina no se debe dejar abierta. Podría provocar accidentes.

 Coloque cuchillos y otros objetos afilados en la

cesta para cubiertos en una posición con el filo hacia abajo.



Para modelos con el sistema de apertura automática de puerta, cuando se activa la opción EnergySave, la puerta se abrirá al final de un programa. Para evitar daños al lavavajillas, no fuerce la puerta a cerrarse después de 1 minuto de la apertura automática. Para un secado eficaz, deje la puerta abierta durante 30 minutos después de que se complete un programa. No permanezca de pie delante de la puerta cuando suene la señal de apertura automática.



En caso de mal funcionamiento, la reparación únicamente debe ser realizada por personal de servicio autorizado. De lo contrario, se invalidará la garantía.



Antes del trabajo de reparación, la máquina debe ser desconectada de la red. No tire del cable para desenchufar la máquina. Cierre el grifo de agua.



El funcionamiento con poca tensión provocará que disminuya el rendimiento.



Por seguridad, desconecte el enchufe una vez haya finalizado el programa.



Para evitar una descarga eléctrica, no desenchufe la máquina con las manos mojadas.



Para desconectar la máquina de la red, tire del enchufe, nunca tire del cable.

2. INSTALACIÓN

2.1. Colocación de la máquina

Cuando coloque la máquina, póngala en una zona en la que los platos puedan ser cargados y descargados fácilmente. No ponga la máquina en una zona en la que la temperatura ambiente baje de 0 °C.

Lea todas las advertencias del embalaje antes de retirarlo y colocar la máquina.

Coloque la máquina cerca de un grifo y un desagüe de agua. Tenga en cuenta que las conexiones no serán alteradas una vez la máquina esté en su posición.

No sostenga la máquina por su puerta o panel.

Deje una distancia adecuada alrededor de la máquina para facilitar su movimiento cuando se limpie.

 Asegure que los tubos de entrada y salida de agua no se chafan ni quedan atrapados y que la máquina no se posa sobre el cable eléctrico cuando es colocada.

Ajuste las patas de modo que la máquina quede a nivel y equilibrada. La máquina debe ser colocada en un suelo plano o de lo contrario estará inestable y la puerta de la máquina no se cerrará correctamente.

2.2. Conexión de agua

Recomendamos instalar un filtro en el suministro de agua a fin de evitar daños a la máquina debidos a contaminación (arena, óxido, etc.) de la fontanería interior. Esto también ayudará a evitar el amarilleo y la formación de depósitos tras el lavado.

2.3. Tubo de entrada de agua

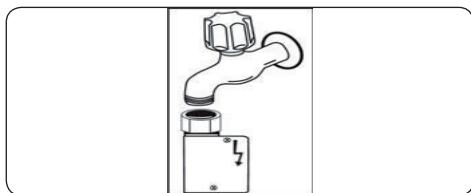


 **ADVERTENCIA:** Use en nuevo tubo de entrada de agua suministrado con la máquina, no use un tubo de máquina antigua.

 **ADVERTENCIA:** Deje correr agua a través del tubo nuevo antes de conectarlo.

 **ADVERTENCIA:** Conecte el tubo directamente a la toma de entrada de agua. La presión suministrada por la toma debe ser como mínimo 0,03 MPa y como máximo 1 MPa. Si la presión supera 1 MPa, debe instalarse una válvula de alivio de presión entre la conexión.

 **ADVERTENCIA:** Después de hacer las conexiones, abra el grifo completamente y compruebe si hay fugas de agua. Una vez finalizado un programa de lavado cierre siempre el grifo de entrada de agua.



 Con algunos modelos hay disponible un caño de agua Aquastop. No lo dañe ni permita que se retuerza ni pliegue.

2.5. Conexión eléctrica



ADVERTENCIA: La máquina funciona a 220-240 V. Si el suministro de tensión de la red a la máquina es de 110 V, debe conectar un transformador de 110/220 V y 3000 W entre las conexiones eléctricas.



El enchufe con conexión a tierra de la máquina debe conectarse a la toma con conexión a tierra suministrada tensión o corriente adecuadas.

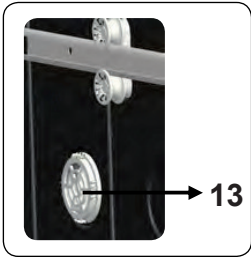
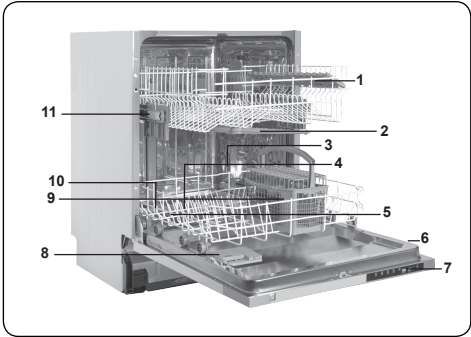


En ausencia de instalación con conexión a tierra, un electricista autorizado debe realizar una instalación con conexión a tierra. En caso de uso sin conexión a tierra, no seremos responsables de pérdidas de uso que pudieran ocurrir.



El valor de corriente del fusible interior debe ser de 10-16 A.

3. ESPECIFICACIONES
TÉCNICAS



3.1. Aspecto general

- 1. Tapa superior
- 2. Cesta superior con soportes
- 3. Brazo rociador superior
- 4. Cesta inferior
- 5. Brazo rociador inferior
- 6. Filtros
- 7. Placa de datos
- 8. Panel de control
- 9. Dispensador de abrillantador y detergente
- 10. Cesta para cubiertos
- 11. Dispensador de sal
- 12. Enganche de pista de cesta superior
- 13. Mini secadora activa: Este sistema ofrece mejor rendimiento de secado para los platos.

3.3. Especificaciones técnicas

Capacidad	13 ajustes de lugar
Dimensiones (mm)	
Altura	820-870
Ancho	598(mm)
Profundidad	598(mm)
Peso neto	33kg
Voltaje/frecuencia de funcionamiento	220-240 50 Hz
Corriente total (A)	10 (A)
Potencia total (W)	1900(W)
Presión de suministro de agua	Máxima: 1 (Mpa) Mínima: 0,03 (Mpa)

RECICLAJE

- Algunos componentes de la máquina y el embalaje consisten en materiales reciclables.
- Los plásticos están marcados con las abreviaturas internacionales (>PE<, >PP<, etc.)
- Las piezas de cartón consisten en papel reciclado. Se pueden poner en contenedores de desperdicio en papel para reciclaje.
- Materiales no adecuados para la basura doméstica deben desecharse en centros de reciclaje.

- Contacte con un centro de reciclaje pertinente para obtener información acerca de la eliminación de materiales diferentes.

EMBALAJE Y EL MEDIOAMBIENTE

- Los materiales de embalaje protegen la máquina contra daños que podrían ocurrir durante el transporte. Los materiales de embalaje son respetuosos con el medioambiente, dado que son reciclables. El uso de material reciclado reduce al consumo de materias primas y por lo tanto disminuye la producción de desperdicios.

Declaración de conformidad de la CE

Declaramos que nuestros productos cumplen con las Directivas, Decisiones y Normativas europeas pertinentes y con los requisitos enumerados en los estándares mencionados.

Desecho de la máquina antigua



El símbolo que se muestra sobre el producto o su embalaje indica que este producto no se puede tratar como residuos domésticos. En su lugar, debe llevarse a un punto de recogida dedicado al reciclaje de equipos

eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto sea desechado debidamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud de las personas, que podrían producirse si los residuos de este producto se tratasen de manera incorrecta. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de desecho de residuos domésticos o la tienda en la que adquirió el producto.

4. ANTES DE USAR EL APARATO

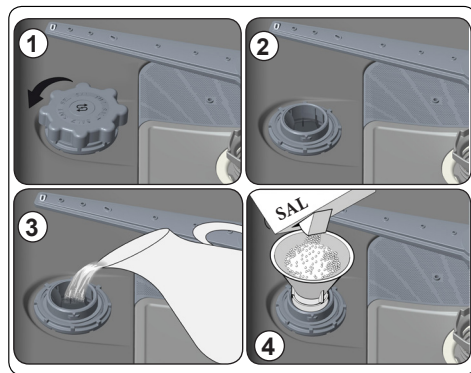
lavado corto para proteger la máquina contra la corrosión.

4.1. Preparar el lavavajillas para usarlo por primera vez

- Compruebe si las especificaciones de electricidad y de agua de suministro coinciden con los valores indicados en las instrucciones de instalación para la máquina.
- Retire todo el material de embalaje del interior de la máquina.
- Establezca el nivel de ablandamiento de agua.
- Llene el compartimento de abrillantador.

4.2. Llene con sal (SI ESTÁ DISPONIBLE)

Para llenar con sal ablandadora, abra la tapa del compartimento de sal girando en sentido antihorario. **(1)** **(2)** En el primer uso, llene el compartimento con 1 kg de sal y agua **(3)** hasta que casi rebose. Si está disponible, usar el embudo **(4)*** proporcionado facilitará el llenado. Vuelva a colocar la tapa y ciérrela. Cada 20-30 lavados, añada sal a la máquina hasta llenar (aprox. 1 kg).



(*)Accesorio opcional con extra coste.

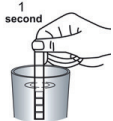
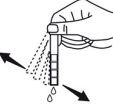
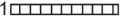
Llene el compartimento de sal con agua únicamente la primera vez que llene el compartimento de sal.

Use sal ablandadora producida específicamente para uso en lavavajillas.

Cuando ponga en marcha el lavavajillas, el compartimento de sal se llena con agua, por lo tanto ponga la sal ablandadora antes de poner en marcha la máquina.

Si la sal ablandadora ha rebosado y no pone en marcha la máquina inmediatamente, ejecute un programa de

4.3. Tira de prueba

Haga correr agua del grifo (1 min.)	Ponga la tira en agua (1 s)	Sacuda la tira.	Espere (1 min.)	Establezca el nivel de dureza de la máquina.
				1  2  3  4  5  6 

NOTA: Por defecto el nivel establecido es 3. Si el agua es agua de pozo o tiene un nivel de dureza superior a 90 dF, recomendamos que use un filtro y dispositivos de procesamiento.

4.4. Tabla de dureza de agua

Nivel	Alemán dH	Francés dF	Británico dE	Indicador
1	0-5	0-9	0-6	LEDES P1 encendidos.
2	6-11	10-20	7-14	LEDES P2 encendidos.
3	12-17	21-30	15-21	LEDES P3 encendidos.
4	18-22	31-40	22-28	LEDES P4 encendidos.
5	23-31	41-55	29-39	LEDES P1-P4 encendidos.
6	32-50	56-90	40-63	LEDES P2-P4 encendidos.

4.5. Sistema ablandador de agua

El lavavajillas está equipado con un ablandador de agua que reduce la dureza del suministro de agua de la red. Para encontrar el nivel de dureza del agua del grifo, contacte con su compañía de agua o use la tira de prueba (si está disponible).

4.6. Ajustes

- Pulse el botón de programa y manténgalo.
- Encienda la máquina.
- Mantenga pulsado el botón de programa hasta que parpadeen los LEDES “P1-P2-P3-P4”.
- La máquina mostrará el último ajuste.
- Establezca el nivel pulsando el botón de programa.
- Apague la máquina para guardar el ajuste.

1.7. Uso de detergente

Utilice únicamente detergentes diseñados específicamente para lavavajillas domésticos. Añada la cantidad recomendada de detergente para garantizar el mejor rendimiento del programa seleccionado.

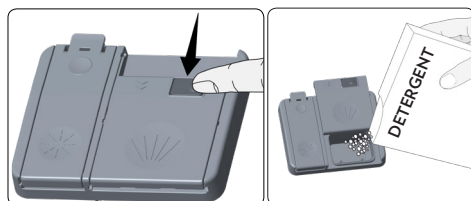
Guarde los detergentes en lugares frescos y secos, fuera del alcance de los niños.

Guarde los detergentes en lugares frescos y secos, fuera del alcance de los niños. Consulte las instrucciones del fabricante del detergente para obtener más información.

4.8. Llenar con detergente

Pulse el cierre para abrir el dispensador y vierta el detergente.

Cierre la tapa y presione hasta que se bloquee en el sitio. El dispensador debe rellenarse justo antes de iniciar cada programa. Si los platos están muy sucios, coloque detergente adicional en la cámara de detergente de prelavado.



4.9. Uso de detergentes combinados

Estos productos deben usarse según las instrucciones del fabricante.

Nunca ponga detergentes combinados en la sección interior o en la cesta para cubiertos.

Los detergentes combinados contienen no únicamente el detergente sino también abrillantador, sustancias sustitutivas de sal y componentes adicionales según la combinación.

Recomendamos que no use detergentes combinados en programas cortos. En dichos programas use detergentes en polvo.

Si encuentra problemas usando detergentes combinados, contacte con el fabricante del detergente.

Cuando deje de usar detergentes combinados, asegúrese de que la dureza del agua y la configuración de abrillantador se establecen al nivel correcto.

4.10. Llenado del abrillantador y ajuste

Para llenar el compartimento del abrillantador, abra la tapa del compartimento del abrillantador. Llenar el compartimento con abrillantador hasta el nivel MAX y cerrar la tapa. Tenga cuidado de no llenar en exceso el compartimento del abrillantador y limpie cualquier derrame.

Para cambiar el nivel del abrillantador, siga los siguientes pasos antes de encender la máquina:

4.11. Llenado del abrillantador y ajuste

Para llenar el compartimento del abrillantador, abra la tapa del compartimento del abrillantador. Llenar el compartimento con abrillantador hasta el nivel MAX y cerrar la tapa. Tenga cuidado de no llenar en exceso el compartimento del abrillantador y limpie cualquier derrame.

Para cambiar el nivel del abrillantador, siga los siguientes pasos antes de encender la máquina:

Llenado del abrillantador y ajuste

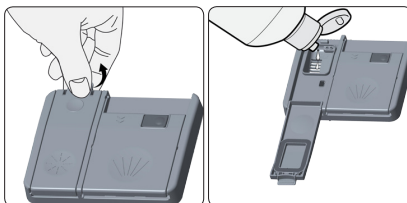
Para llenar el compartimento del abrillantador, abra la tapa del compartimento del abrillantador. Llenar el compartimento con abrillantador hasta el nivel MAX y cerrar la tapa. Tenga cuidado de no llenar en exceso el compartimento del abrillantador y limpie cualquier derrame.

Para cambiar el nivel del abrillantador, siga los siguientes pasos antes de encender la máquina:

- Pulse el botón de programa y manténgalo pulsado.
- Encienda la máquina.
- Mantenga pulsada la tecla de programa hasta que los LEDs parpadeen dos veces. A la configuración del abrillantador le sigue la configuración de la dureza del agua.
- El electrodoméstico mostrará la última configuración.
- Cambia el nivel empujando el botón de programa
- Apague la máquina para guardar el ajuste.

El ajuste de fábrica es "4".

Si los platos no se están secando bien o están manchados, aumente el nivel. Si se forman manchas azules en sus platos, disminuya el nivel.



Nivel	Dosis de abrillantador	Indicador
1	Abrrillantador no dispensado	El LED de lavado está encendido.
2	Se dispensa 1 dosis	El LED de finalización está encendido.
3	Se dispensan 2 dosis	El LED de secado está encendido.
4	Se dispensan 3 dosis	El LED de finalización está encendido.
5	Se dispensan 4 dosis	Los LED de lavado y finalización están encendidos.

5. CARGAR EL LAVAVAJILLAS

Para obtener mejores resultados, siga estas pautas de carga.

Le recomendamos que coloque artículos grandes (ollas, cacerolas, tapas, placas y cuencos) que estén muy manchados en la cesta inferior.

La cesta superior está diseñada para vajilla delicada y más ligera, tales como vasos, tazas de café y té y platillos. Coloque los platos de manera que no puedan ser movidos por el rociado de agua.

Los cubiertos deben ser colocados en la cesta de cubiertos. Los artículos deben ser cargados individualmente en las ranuras apropiadas con sus asas hacia abajo.

Los utensilios largos deben ser colocados horizontalmente sobre las cestas.

 **ADVERTENCIA:** Tenga cuidado de no obstruir la rotación de los brazos rociadores.

5.1. Recomendaciones

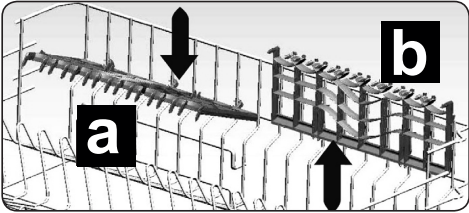
Elimine los residuos grandes de los platos antes de colocarlos en la máquina. Inicie la máquina con una carga completa.

 No sobrecargue los cajones ni coloque platos en la cesta incorrecta.

 **ADVERTENCIA:** Coloque siempre los utensilios afilados con la punta afilada hacia abajo y abra los utensilios con sus aberturas hacia abajo.

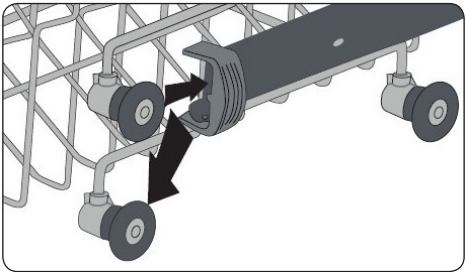
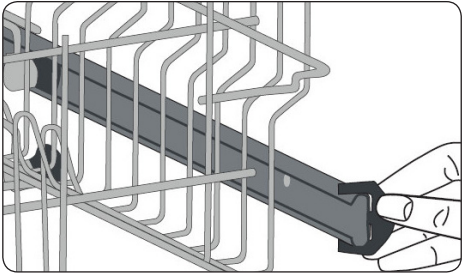
Cesta superior Soporte fijo

Los soportes de la cesta superior tienen dos posiciones: abierto **(a)** y cerrado **(b)**. En los soportes se pueden colocar tazas para lavar. Sobre los soportes también se pueden colocar lateralmente tenedores, cuchillos y cucharas largos.



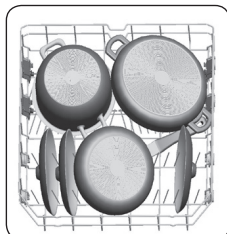
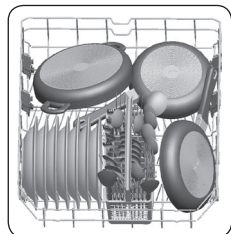
Cesta superi 2.a) Ajuste de altura

Gire las presillas de parada de carril, en los extremos de los carriles, a los lados para abrirlas (como se muestra en la siguiente imagen), luego extraiga y retire la cesta. Cambie la posición de las ruedas, luego reinstale la cesta en el carril, asegurándose de cerrar las presillas de parada de carril. Cuando la cesta superior esté en la posición más alta, artículos grandes como cacerolas se pueden colocar en la cesta inferior.

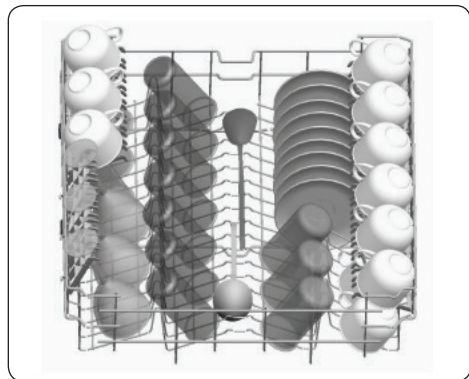


5.2. Cargas de cesta alternativa

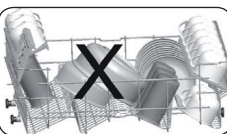
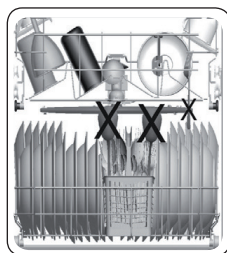
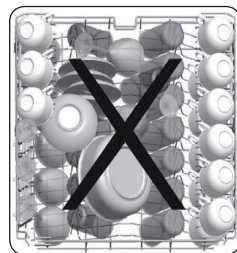
Cesta inferior



Cesta superior



Cargas incorrectas



Artículos adecuados para lavavajillas

- Ceniza de cigarrillo, restos de velas, pulidor, pintura, sustancias químicas, materiales de aleación de hierro.

- Tenedores, cucharas y cuchillos con mangos de madera, hueso, marfil o recubiertos de nácar; artículos pegados, artículos manchados con sustancias químicas básicas o ácidas y abrasivos.
- Plásticos sensibles a la temperatura, cobre o recipientes recubiertos de estaño.
- Objetos de aluminio y plata.
- Algunos vasos delicados, porcelanas impresas con ornamentos; algunos artículos de cristal, cubiertos adheridos, vasos de cristal de plomo, tablas de corte, artículos de fibras sintéticas.
- Artículos absorbentes tales como esponjas y tapetes de cocina.



IMPORTANTE: En el futuro, adquiera utensilios de cocina aptos para lavavajillas.

Nota importante para laboratorios de pruebas

Para información importante necesaria para las pruebas según las normativas EN y una copia digital del manual, envíe el nombre de modelo y el número de serie a la siguiente dirección:

dishwasher@standardtest.info

6. TABLA DE PROGRAMAS

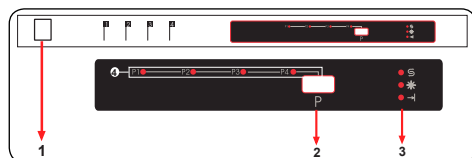
Programa	Duración (min.)	Descripción
Intensivo	117	Para platos muy sucios.
Super 50'	50	Para platos usados a diario con suciedad normal con un programa más rápido.
Eco (Referencia)	187	Programa estándar para platos con suciedad normal de uso diario.
Prelavado	15	Para aclarar platos que pretenda lavar más tarde.



NOTA: LA DURACIÓN DE PROGRAMA PUEDE CAMBIAR SEGÚN LA CANTIDAD DE PLATOS, LA TEMPERATURA DEL AGUA, LA TEMPERATURA AMBIENTE Y LAS FUNCIONES ADICIONALES SELECCIONADAS.

- Use únicamente detergente para programas cortos.
- Los programas cortos no incluyen secado.
- Para ayudar al secado, recomendamos abrir ligeramente la puerta una vez haya acabado un ciclo.

7.1 PANEL DE CONTROL



Pulse el botón de Encender/Apagar (1), se iluminará el Indicador de Fin de Programa (3).

Seleccione el programa más adecuado para sus platos usando el botón de Selección de Programa (2).

Se iluminará la luz correspondiente al programa seleccionado (4) y se apagará el Indicador de Fin de Programa.

El programa se iniciará automáticamente cuando se cierre la puerta.



NOTA: Si decide no iniciar el programa seleccionado, vea las secciones “Cambiar un programa” y “Cancelar un programa”.



NOTA: Cuando haya insuficiente sal de ablandamiento, se iluminará el Indicador de Advertencia de Falta Sal (3) para indicar que es necesario rellenar la cámara de sal.



NOTA: Cuando haya insuficiente abrillantador, se iluminará el Indicador de Advertencia de Falta Abrillantador (3) para indicar que es necesario rellenar la cámara de abrillantador.

Cambiar un programa

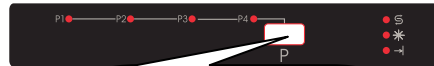
Para cambiar un programa mientras está en funcionamiento, siga los pasos siguientes.



NOTA: Abra ligeramente la puerta al principio para detener el programa antes de que se complete a fin de evitar que se derrame agua.

Cancelar un programa

Para cancelar un programa mientras está en funcionamiento, siga los pasos siguientes.



Abra la puerta y pulse el botón de Selección de Programa para seleccionar un nuevo programa.

Tras cerrar la puerta, el nuevo programa retomará el curso del programa antiguo.

Cuando se abre la puerta de la máquina, se iluminará la luz correspondiente al programa seleccionado más recientemente.



Mantenga pulsado el botón de Selección de Programa durante 3 segundos. El Indicador de Fin de Programa parpadeará y se apagará la luz de programa.

Tras cerrar la puerta de la máquina, se iniciará el proceso de descarga de agua y continuará durante 30 segundos. Cuando se cancela un programa, suena un zumbador 5 veces y se ilumina el Indicador de Fin de Programa.

Apagar la máquina



Cuando se complete un programa, se iluminará el Indicador de Fin de Programa y una señal sonará 5 veces. Entonces podrá apagar la máquina usando el botón de Encender/Apagar.

Desconecte el enchufe y cierre el grifo del agua.



NOTA: No abra la puerta antes de que se complete un programa.



NOTA: Al final del programa, deje ligeramente abierta la puerta de la máquina para acelerar el proceso de secado.



NOTA: Si se abre la puerta de la máquina o se corta la alimentación durante el funcionamiento, el programa continuará cuando se cierre la puerta o vuelva la alimentación.



NOTA: Si se corta la alimentación o se abre la puerta de la máquina durante el secado, el programa terminará. La máquina estará preparada para la selección de un nuevo programa.

8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La limpieza del lavavajillas es importante para mantener la vida útil de la máquina.

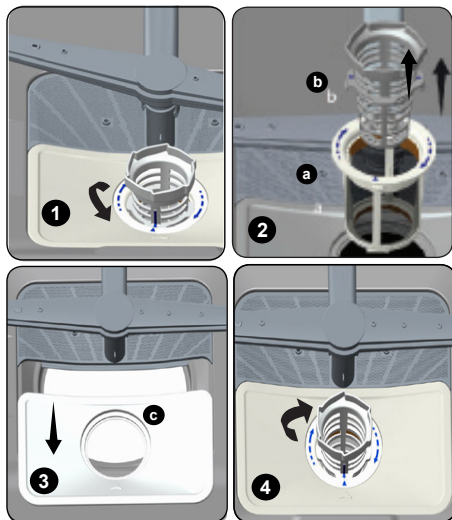
Con el tiempo, en el lavavajillas se puede acumular aceite y cal. Si ocurre esto:

- Llene el compartimento de detergente pero no cargue platos. Seleccione un programa que funcione a alta temperatura y ponga en marcha el lavavajillas vacío. Si esto no limpia suficientemente el lavavajillas, use un producto de limpieza diseñado para uso en lavavajillas.
- **Estregue las juntas de la puerta periódicamente con un trapo húmedo para eliminar residuos acumulados.**

8.1. Limpieza de la máquina y filtros

Limpie los filtros y los brazos rociadores al menos una vez por semana. Si quedan residuos de alimentos en los filtros grueso y fino, sáquelos y límpielos concienzudamente con agua.

- a) Microfiltro b) Filtro grueso
c) Filtro de metal



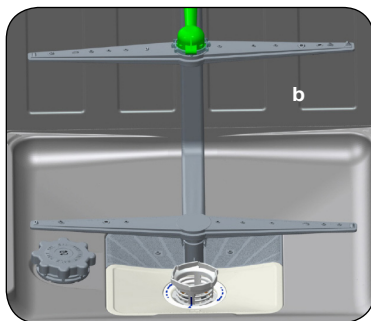
Para retirar y limpiar el filtro combinado, gírelo en sentido antihorario y sáquelo elevándolo hacia arriba (1). Extraiga el filtro grueso del microfiltro (2). Luego extraiga y retire el filtro de metal (3). Aclare el filtro con mucha agua hasta que quede sin residuos. Rearme los filtros. Sustituya el

inserto de filtro, y gírelo en sentido horario (4).

- No use nunca el lavavajillas sin el filtro.
- Una colocación incorrecta del filtro reducirá la eficacia de lavado.
- Se necesitan filtros limpios para que la máquina funcione correctamente.

8.2. Brazos rociadores

Asegúrese de que los orificios rociadores no estén obstruidos y que en los brazos rociadores no hay comida atascada. Si hay obstrucción, retire los brazos rociadores y límpielos con agua. Para retirar el brazo rociador superior, quite la tuerca manteniéndolo en posición girando en sentido horario y tirando hacia abajo. Asegúrese de que la tuerca esté apretada correctamente cuando vuelva a instalar el brazo rociador superior.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

AVERÍA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
El programa no se inicia.	El lavavajillas no está enchufado.	Enchufe el lavavajillas.
	El lavavajillas no está encendido.	Encienda el lavavajillas pulsando el botón de Encender/Apagar.
	Fusible quemado.	Compruebe los fusibles interiores.
	El grifo de entrada de agua está cerrado.	Abra el grifo de entrada de agua.
	La puerta del lavavajillas está abierta.	Cierre la puerta del lavavajillas.
	Tubo de entrada de agua y filtros de máquina obstruidos.	Compruebe el tubo de entrada de agua y los filtros de máquina y asegúrese de que no están obstruidos.
Queda agua dentro de la máquina.	Tubo de desagüe obstruido o retorcido.	Compruebe el tubo de desagüe, límpielo o enderézelo.
	Los filtros están obstruidos.	Limpie los filtros.
	El programa todavía no ha acabado.	Espere a que acabe el programa.
La máquina se para durante el lavado.	Fallo de alimentación.	Compruebe el suministro eléctrico.
	Fallo de entrada de agua.	Compruebe el grifo de agua.
Durante una operación de lavado se oyen ruidos de golpeteo.	El brazo rociador está golpeando los platos de la cesta inferior.	Mueva o retire artículos que bloqueen al brazo rociador.
Quedan residuos parciales de alimentos en los platos.	Platos colocados incorrectamente, agua rociada no llega a los platos afectados.	No sobrecargue las cestas.
	Los platos se inclinan unos sobre otros.	Coloque los platos según las instrucciones de la sección de cómo cargar el lavavajillas.
	No se ha utilizado suficiente detergente.	Use la cantidad correcta de detergente, según las instrucciones de la tabla de programas.
	Programa de lavado incorrecto seleccionado.	Use la información de la tabla de programas para seleccionar el programa más apropiado.
	Brazos rociadores obstruidos con restos de alimentos.	Limpie los orificios de los brazos rociadores con objetos delgados.
	Filtros y bomba de desagüe obstruidos o filtros mal colocados.	Compruebe el tubo de desagüe y que los filtros están colocados correctamente.

AVERÍA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
Quedan manchas blanquecinas en los platos.	No se ha utilizado suficiente detergente.	Use la cantidad correcta de detergente, según las instrucciones de la tabla de programas.
	Dosis de abrillantador y/o configuración de ablandador de agua demasiado bajos.	Aumente el nivel de abrillantador y/o de ablandador de agua.
	Alto nivel de dureza del agua.	Aumente el nivel de ablandador de agua y añada sal.
	Tapa de compartimento de sal no cerrada correctamente.	Compruebe que la tapa del compartimento de sal esté cerrada correctamente.
Los platos no se secan.	Opción de secado no seleccionada.	Seleccione un programa con una opción de secado.
	Dosis de abrillantador demasiado baja.	Aumente la dosis de abrillantador.
Manchas de óxido en los platos.	La calidad de acero inoxidable en los platos es insuficiente.	Use únicamente juegos preparados para lavavajillas.
	Alto nivel de sal en el agua de lavado.	Ajuste el nivel de dureza del agua usando la tabla de dureza del agua.
	Tapa de compartimento de sal no cerrada correctamente.	Compruebe que la tapa del compartimento de sal esté cerrada correctamente.
	Demasiada sal derramada en el lavavajillas al llenar con sal.	Use un embudo cuando llene con sal el compartimento para evitar que se derrame.
	Mala conexión a tierra de la instalación eléctrica.	Consulte inmediatamente a un electricista cualificado.
Queda detergente en el compartimento de detergente.	El detergente se añadió cuando el compartimento de detergente estaba húmedo.	Asegúrese de que el compartimento de detergente esté seco antes de usarlo.

9. ADVERTENCIAS AUTOMÁTICAS DE FALLOS Y MEDIDAS A TOMAR

CÓDIGO DE PROBLEMA			POSIBLE AVERÍA	QUÉ HACER
Lavado	Fin	Inicio/ Pausa		
			Insuficiente agua	Asegúrese de que el grifo de entrada de agua esté abierto y de que fluya agua.
				Separe el tubo de entrada del grifo y limpie el filtro del tubo.
				Contacte con un servicio si continúa el error.
			Entrada de agua continua	Cierre el grifo y contacte con un servicio.
			Imposibilidad de descargar agua	Tubo de descarga de agua y filtros pueden estar obstruidos.
				Cancele el programa.
				Si continúa el error, contacte con un servicio.
				Contacte con un servicio.
			Calentador y sensor de calentador defectuosos	Contacte con un servicio.
			Rebose	Desenchufe la máquina y cierre el grifo.
				Contacte con un servicio.
			Tarjeta electrónica defectuosa	Contacte con un servicio.

10. INFORMACIÓN PRÁCTICA

1. Cuando la máquina no está en funcionamiento:
 - Desconecte el enchufe y cierre el grifo.
 - Deje la puerta ligeramente abierta para evitar la formación de olor.
2. Seleccione la opción de seco para eliminar gotas de agua.
3. Coloque correctamente platos en la máquina para lograr el mejor consumo de energía, rendimiento de lavado y secado. Vea la tabla de programas y consumo para obtener más información.
4. Aclare los platos sucios antes de colocarlos en el lavavajillas.
5. Use el programa de Prelavado únicamente cuando sea necesario.
6. No coloque la máquina cerca de un frigorífico porque podría alcanzar altas temperaturas.
7. Si la máquina está ubicada en una zona con riesgo de congelación, cierre el grifo, desconecte el tubo de entrada del grifo y vacíe completamente el agua del interior del tubo y la máquina.

11. FICHA DE PRODUCTO

Marca comercial del proveedor	h tech
Modelo el proveedor	HTG54250
Capacidad del lavavajillas	13
Clase de eficacia energética	A++
Consumo de energía anual en kWh por año (AEc) (280 ciclos)*	261
Consumo de energía (Et) (kWh por ciclo)	0,91
Consumo de potencia en modo apagado (W) (Po)	0,50
Consumo de potencia en modo encendido (W) (Pi)	1,00
Consumo de agua anual en litros por año (AWc) (280 ciclos)**	3360
Clase de eficacia de secado***	A
Nombre de programa estándar****	Eco
Tiempo de programa para ciclo estándar (min)	187
Duración del modo encendido (Ti) (min)	-
Emisiones de ruido acústico en el aire (dB(A) re 1 pW)	49
Independiente/Incrustado	Incrustado

* Consumo de energía **261**kWh por año, basado en 280 ciclos de limpieza estándar usando agua fría y el consumo de modos de baja potencia. El consumo de energía real dependerá de cómo se use el aparato.

** Consumo de agua **3360** litros por año basado en 280 ciclos de limpieza estándar. El consumo de agua real dependerá de cómo se use el aparato.

*** Clase de eficacia de secado **A** en una escala de G (el menos eficiente) a A (el más eficiente)

**** “**Eco**” es el ciclo de limpieza estándar con el que está relacionada la información de la etiqueta y la ficha. Este programa es adecuado para limpiar vajilla con suciedad normal y es el programa más eficiente en términos de energía combinada y consumo de agua.

Service



www.htech.de

☎ 00 800 32 290 000

Deutschland/Germany
service.DE@htechservice.de

Österreich/Austria
service.AT@htechservice.de

Niederlande/Netherlands
service.NL@htechservice.de

Belgien/Belgium
service.BE@htechservice.de

Frankreich/France
service.FR@htechservice.de

Luxemburg/Luxembourg
service.LU@htechservice.de

Italien/Italy
service.IT@htechservice.de

Spanien/Spain
service.ES@htechservice.de

Schweden/Sweden
service.SE@htechservice.de